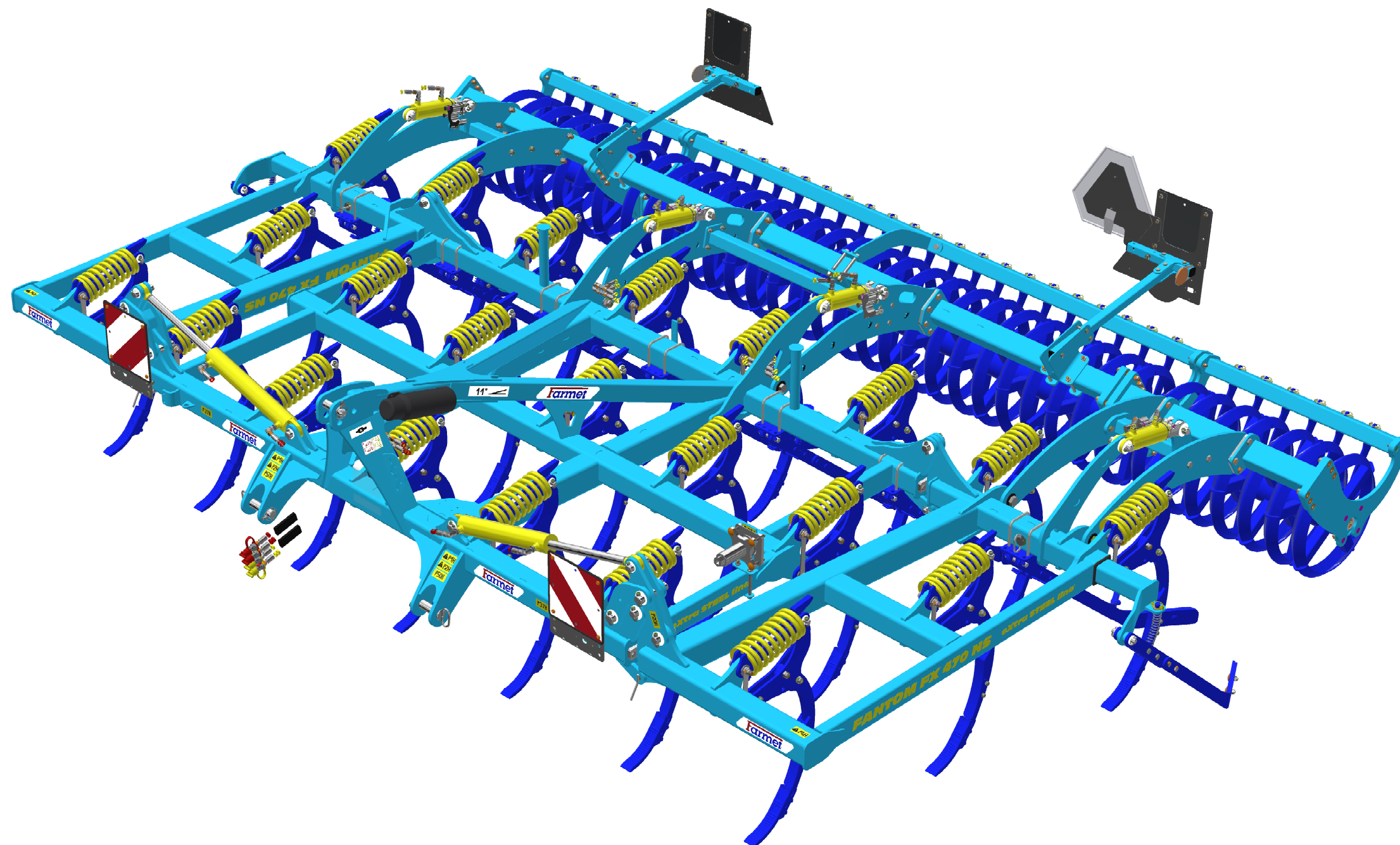


ⒸZ KATALOG NÁHRADNÍCH DÍLŮ ⒸB CATALOGUE OF SPARE PARTS ⒸD ERSATZTEILLISTE
ⒸRU КАТАЛОГ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ ⒸF CATALOGUE DES PIÈCES DE RECHANGE ⒸPL KATALOG CZĘŚCI ZAMIENNYCH

FANTOM FX470NS



ⒸZ Platnost pro vrcholové | výrobní číslo stroje ⒸB Validity for the top | serial number of the machine
ⒸD Gültigkeit für die Haupt- | Herstellungsnummer der Maschine ⒸRU Действительно для главного | заводского номера машины
ⒸF Validité du numéro de référence | de série de la machine ⒸPL Obowiązuje dla numeru głównego | seryjnego maszyny

9313152 | 2026/0525

Ⓒ POLOTOVAR STROJE

Ⓓ MASCHINEN-HALBFABRIKAT

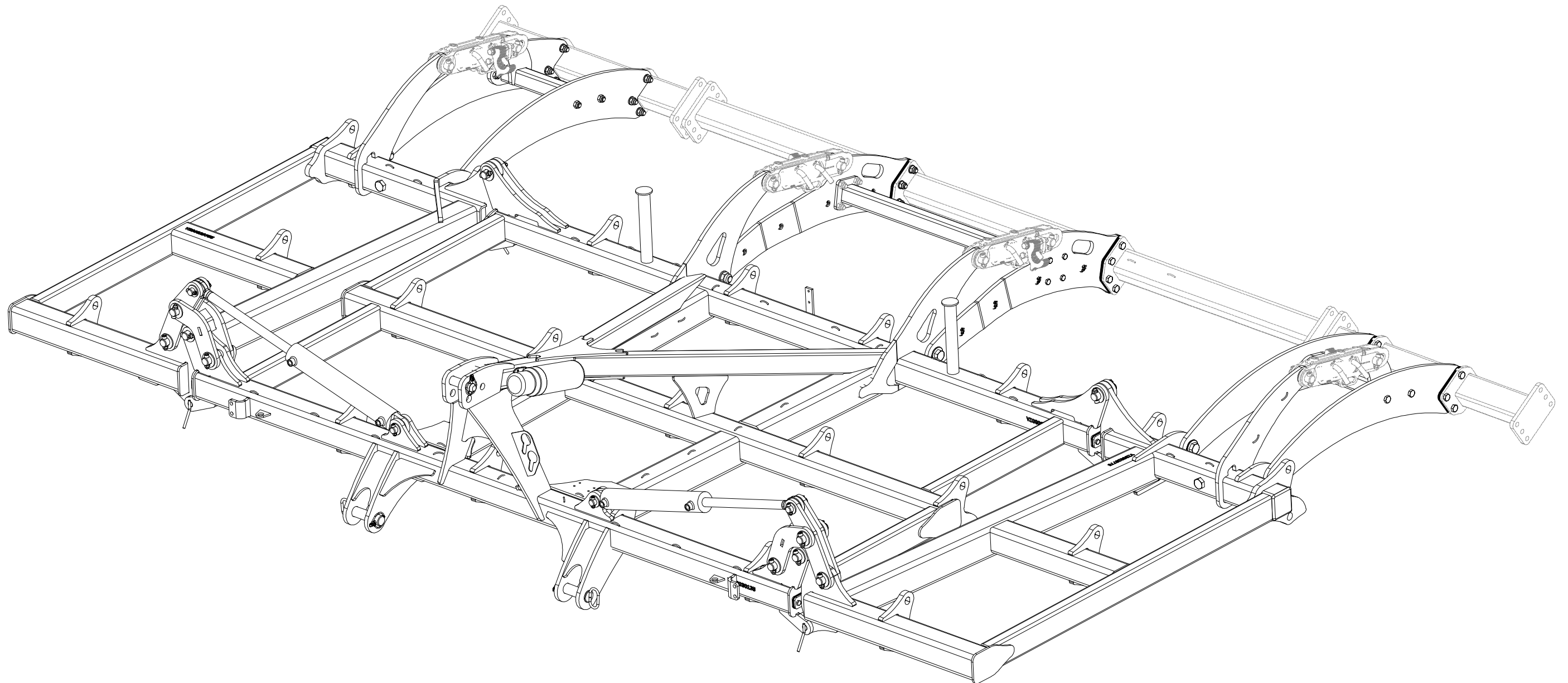
Ⓕ MACHINE - SEMI-PRODUIT

VZ00075051

Ⓖ SEMIFINISHED MACHINE

Ⓡ ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ

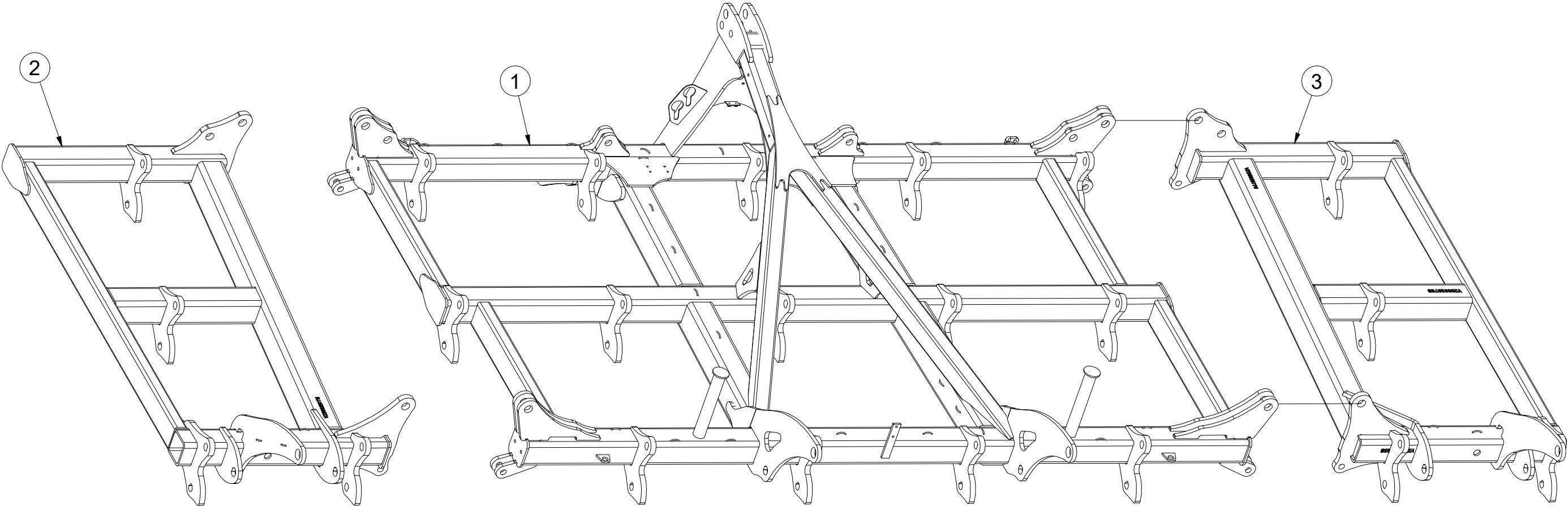
Ⓟ PÓŁFABRYKAT MASZYN



CZ POLOTOVAR STROJE
 D MASCHINEN-HALBFABRIKAT
 F MACHINE - SEMI-PRODUIT

VZ00075051

GB SEMIFINISHED MACHINE
 RU ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ
 PL PÓŁFABRYKAT MASZYN

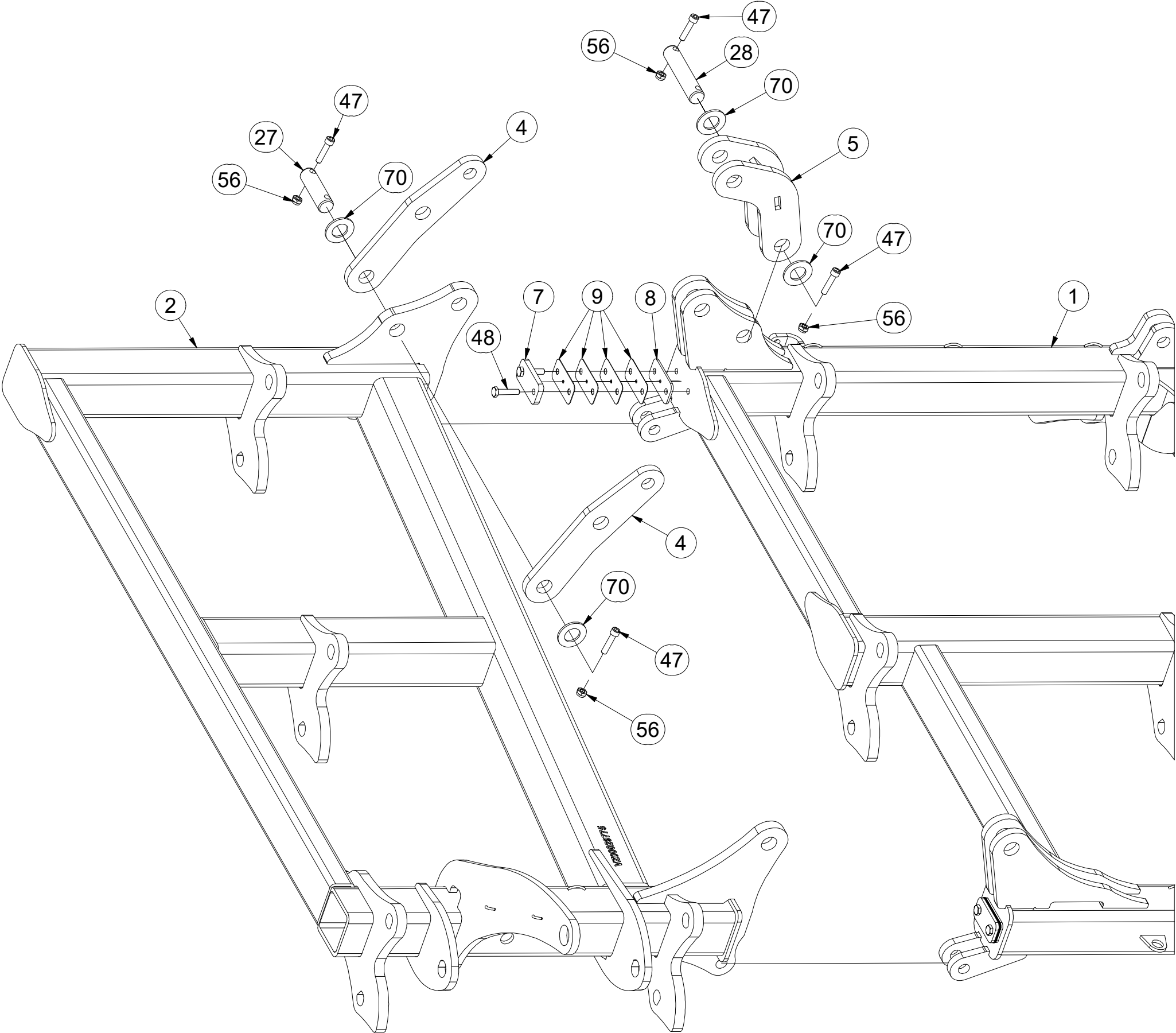


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00029665	1
2	VZ00029666	1
3	VZ00029667	1

CZ POLOTOVAR STROJE
 D MASCHINEN-HALBFABRIKAT
 F MACHINE - SEMI-PRODUIT

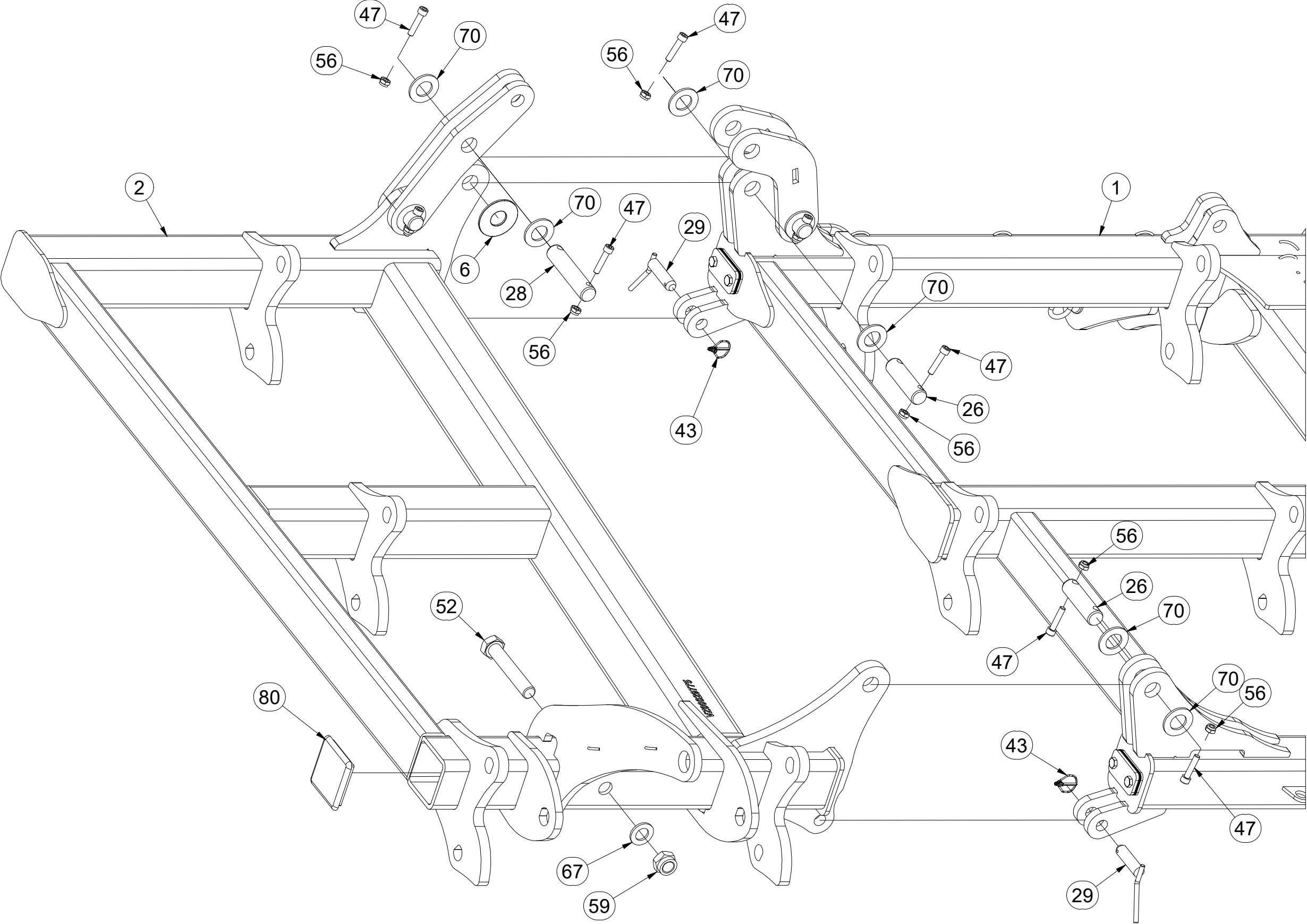
VZ00075051

GB SEMIFINISHED MACHINE
 RU ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ
 PL PÓŁFABRYKAT MASZYNY



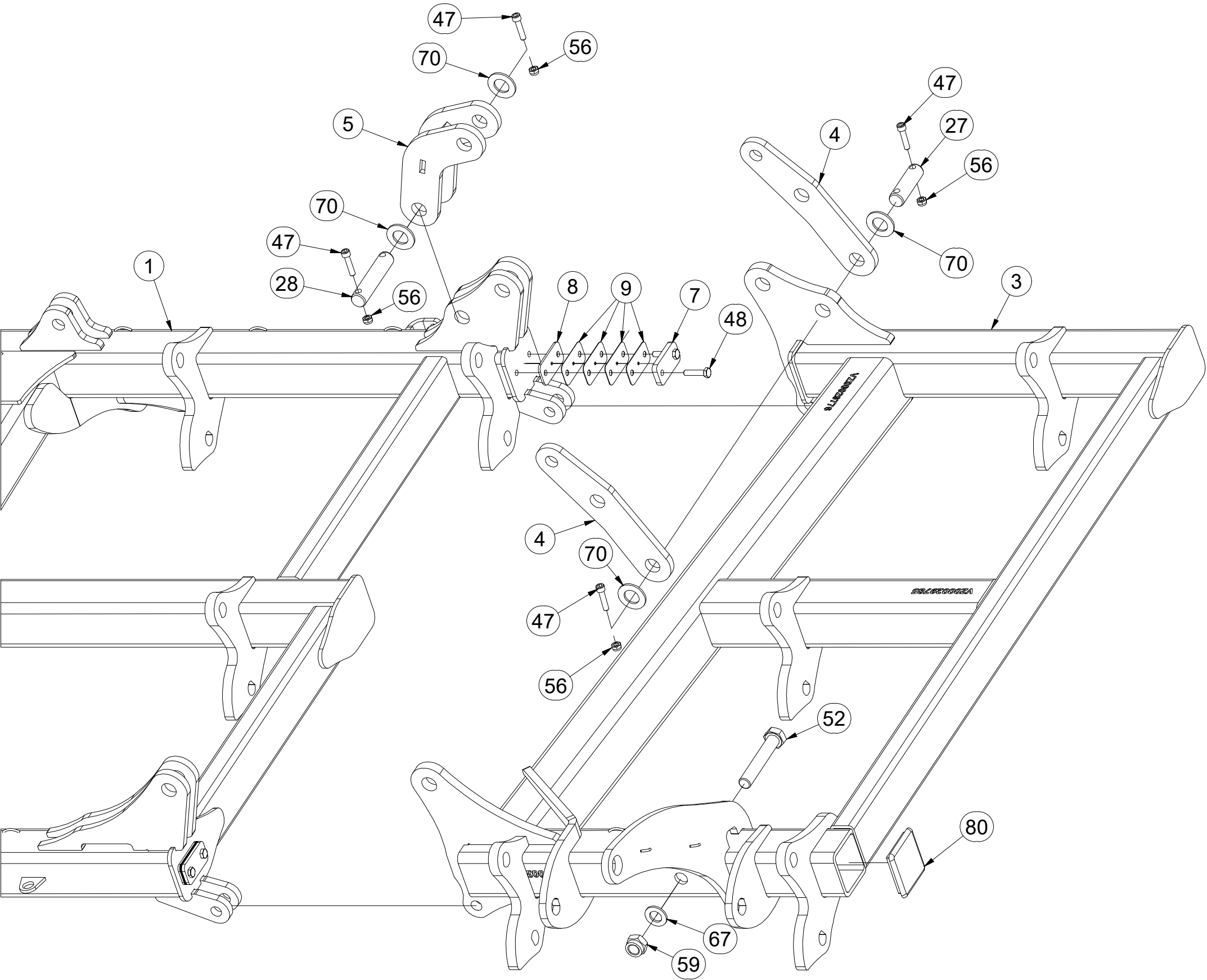
Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00029665	1
2	VZ00029666	1
4	3003112	4
5	4005761	2
7	4018234	4
8	4018235	4
9	4018236	16
27	4008234	2
28	4016007	4
47	m14143	20
48	m10444	8
56	m03775	20
70	m14029	36

VZ00075051



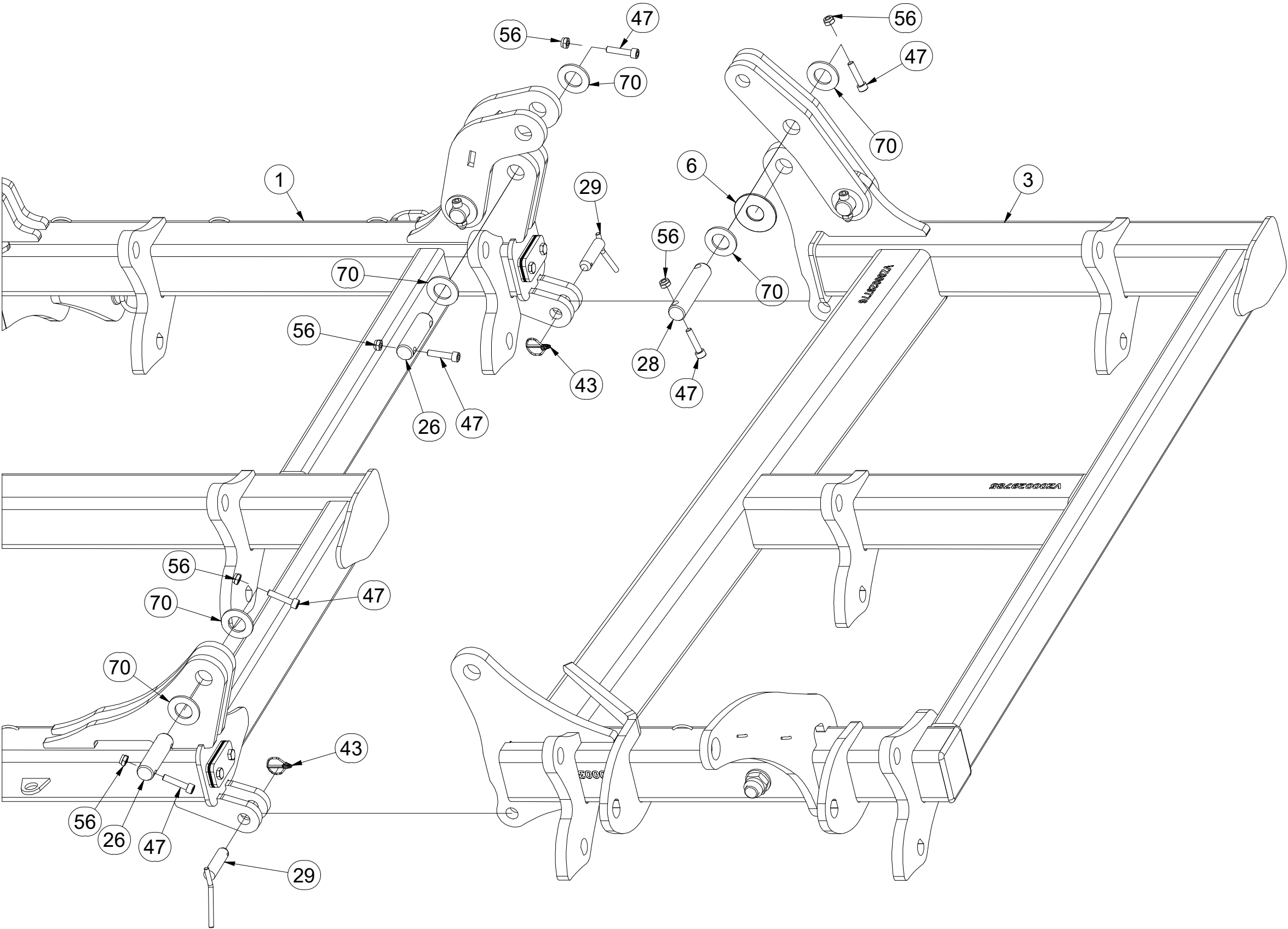
Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00029665	1
2	VZ00029666	1
6	4001425	2
26	4007584	4
28	4016007	4
29	4002288	4
43	m10454	4
47	m14143	20
52	m06461	2
56	m03775	20
59	m07147	8
67	m03718	8
70	m14029	36
80	m05683	2

VZ00075051



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00029665	1
3	VZ00029667	1
4	3003112	4
5	4005761	2
7	4018234	4
8	4018235	4
9	4018236	16
27	4008234	2
28	4016007	4
47	m14143	20
48	m10444	8
52	m06461	2
56	m03775	20
59	m07147	8
67	m03718	8
70	m14029	36
80	m05683	2

VZ00075051

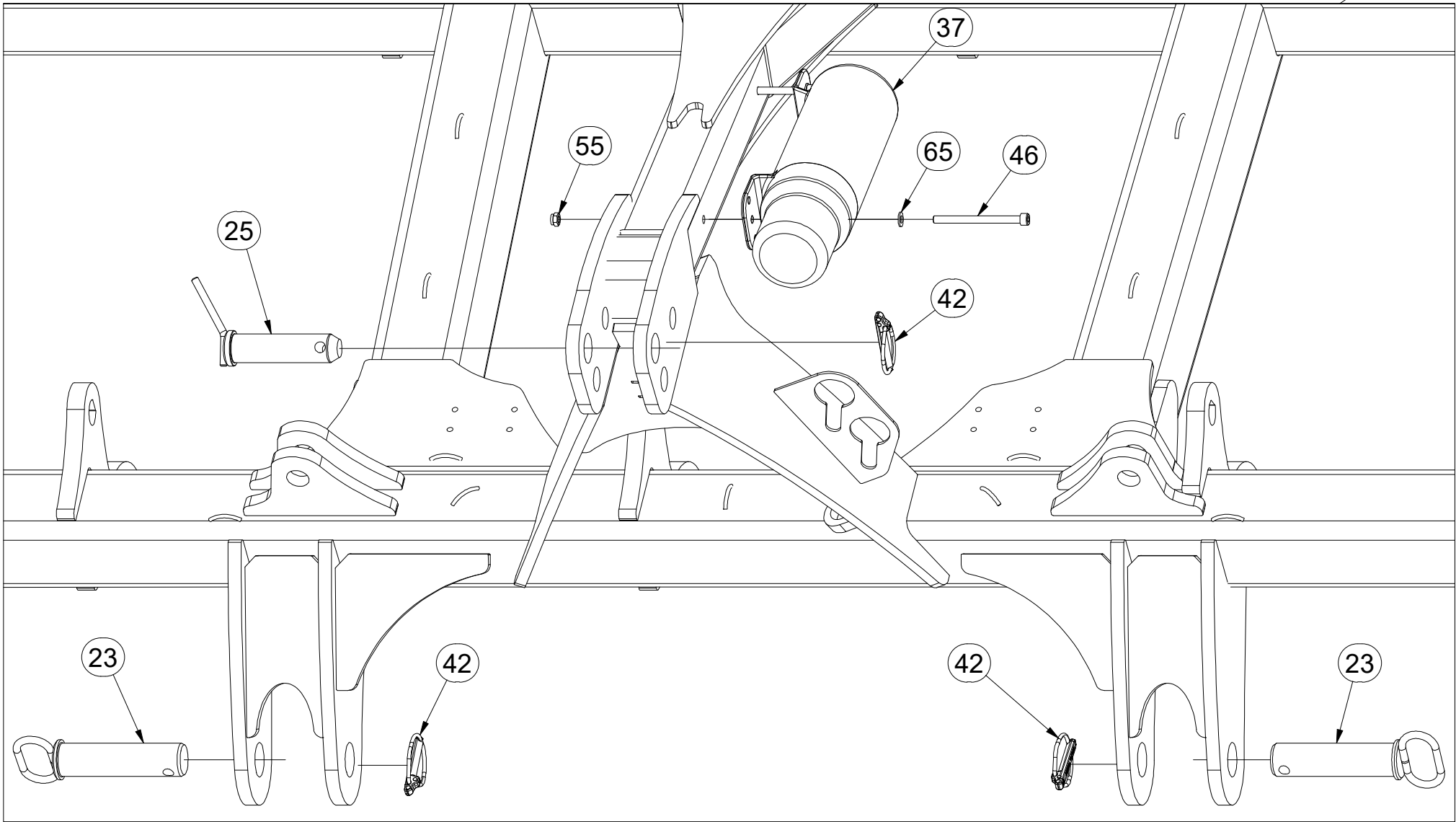
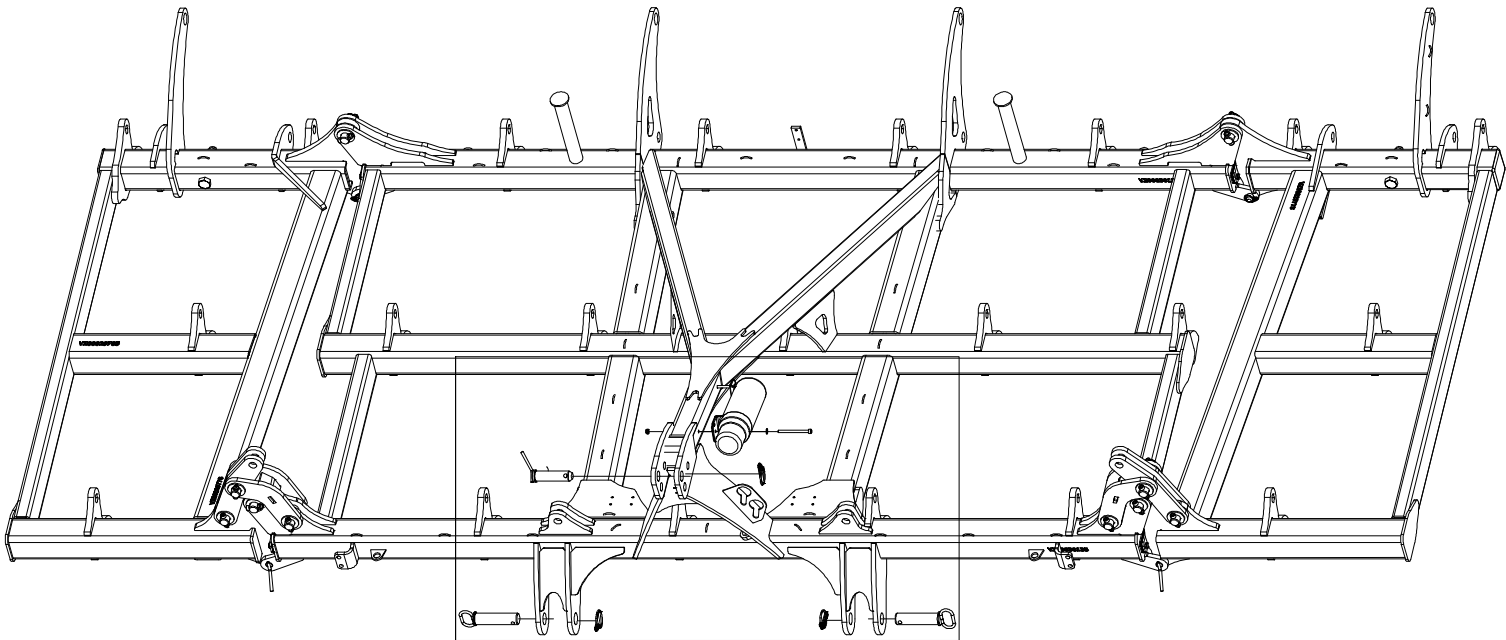


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00029665	1
3	VZ00029667	1
6	4001425	2
26	4007584	4
28	4016007	4
29	4002288	4
43	m10454	4
47	m14143	20
56	m03775	20
70	m14029	36

CZ POLOTOVAR STROJE
 D MASCHINEN-HALBFABRIKAT
 F MACHINE - SEMI-PRODUIT

VZ00075051

GB SEMIFINISHED MACHINE
 RU ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ
 PL PÓŁFABRYKAT MASZYNY

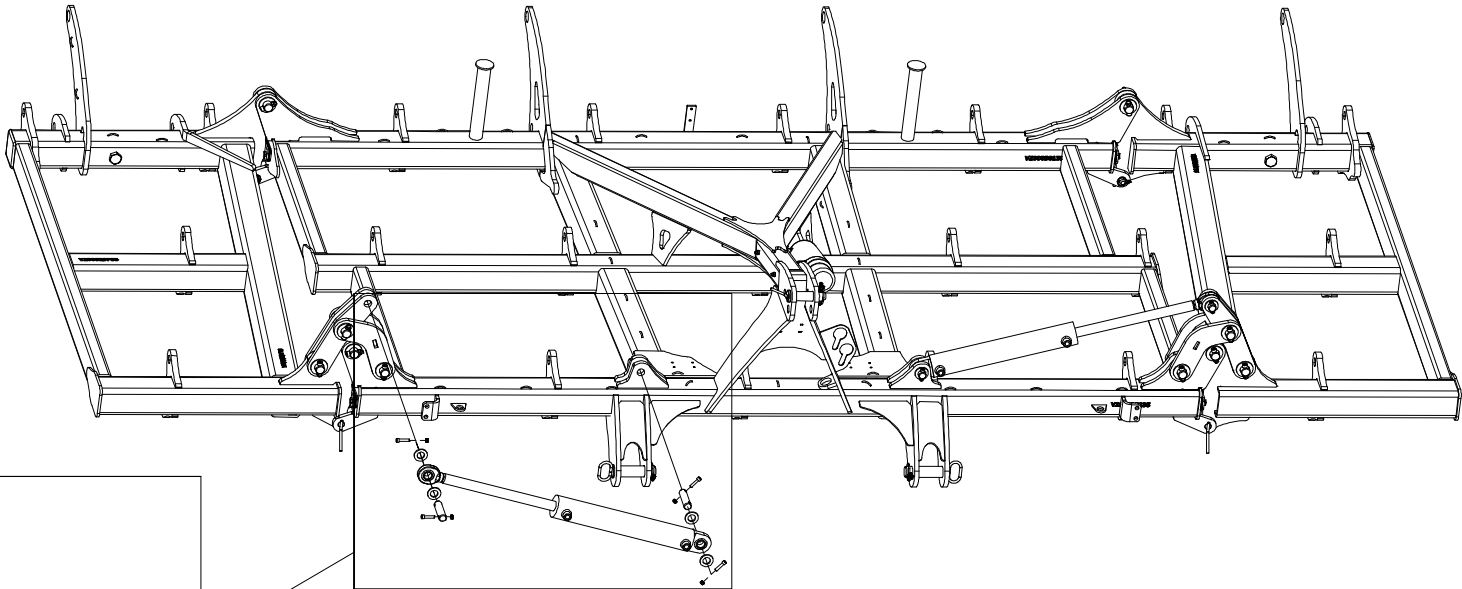
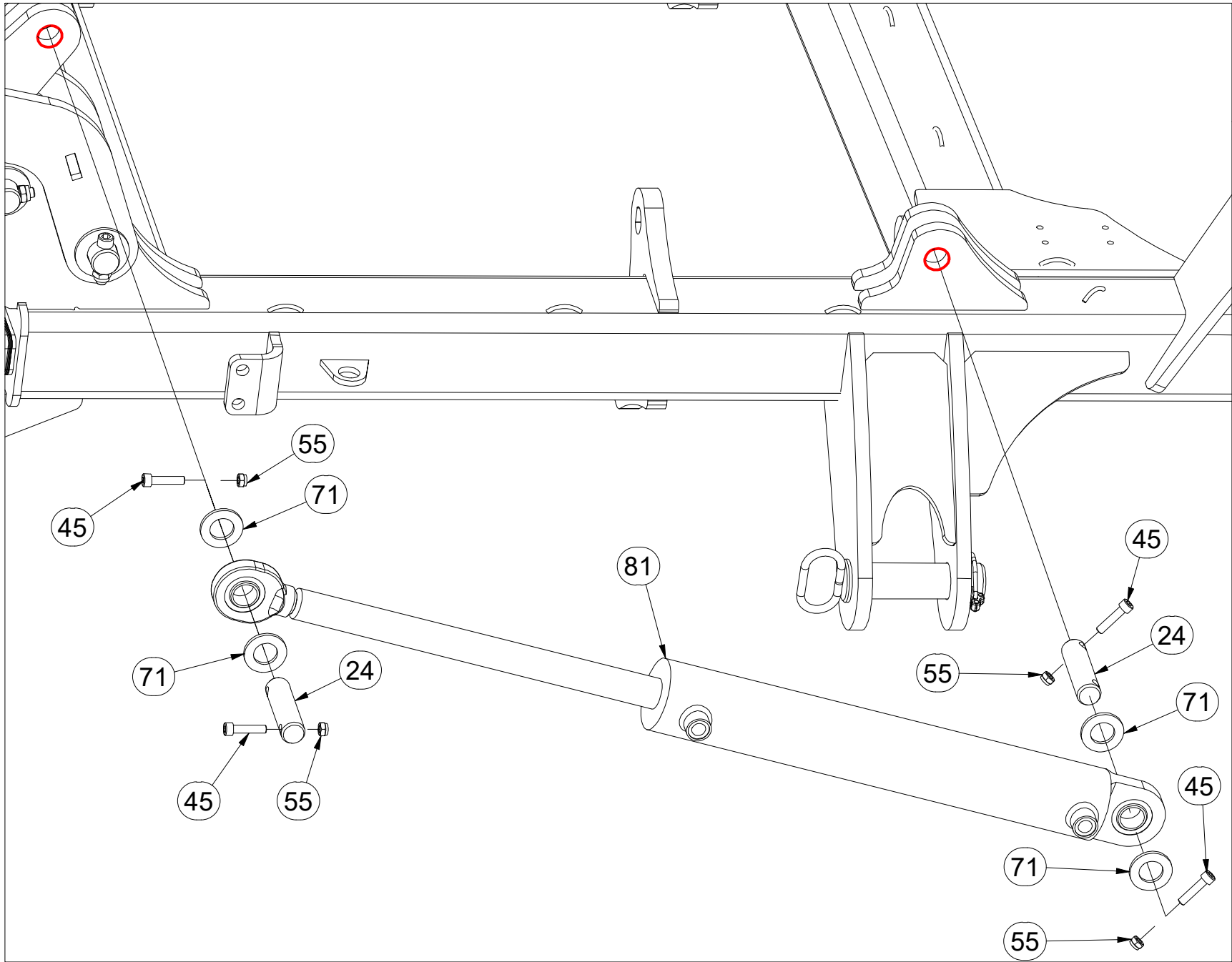


Pos.	Part Number	Pcs.
23	4009505	2
25	4006044	1
37	m15900	1
42	m21895	3
46	m05340	2
55	m04503	10
65	m01203	2

CZ POLOTOVAR STROJE
 D MASCHINEN-HALBFABRIKAT
 F MACHINE - SEMI-PRODUIT

VZ00075051

GB SEMIFINISHED MACHINE
 RU ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ
 PL PÓŁFABRYKAT MASZYN

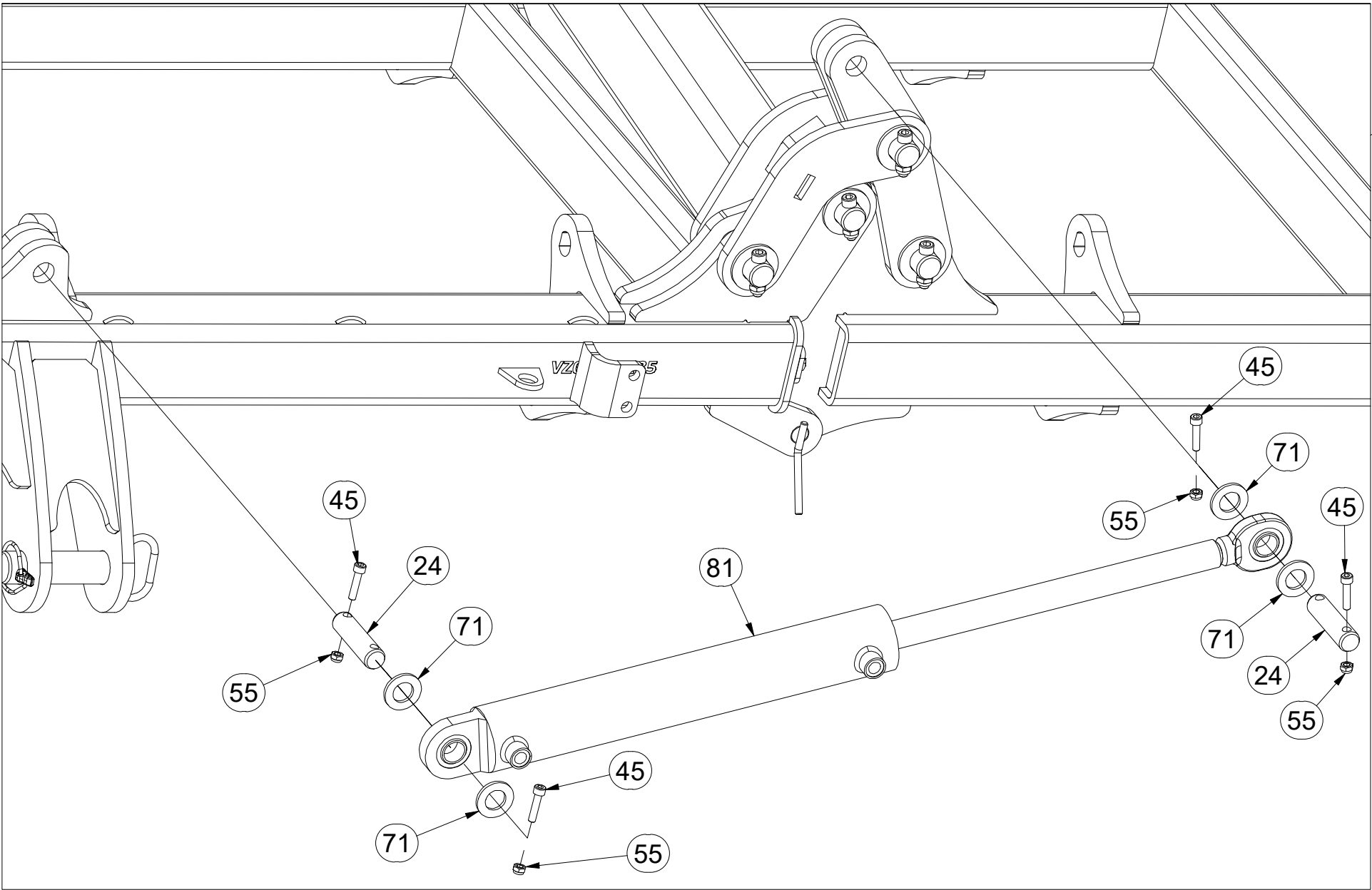
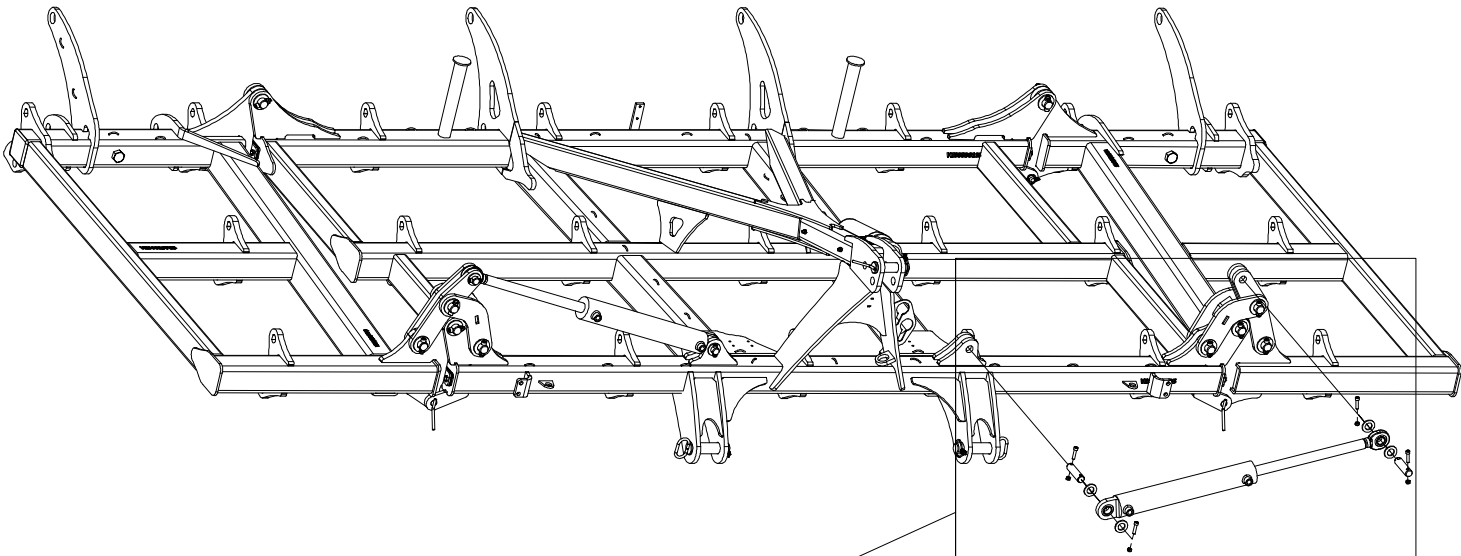


Pos.	Part Number	Pcs.
24	4012995	4
45	m09464	8
55	m04503	10
71	m14028	8
81	m27071	2

CZ POLOTOVAR STROJE
 D MASCHINEN-HALBFABRIKAT
 F MACHINE - SEMI-PRODUIT

VZ00075051

GB SEMIFINISHED MACHINE
 RU ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ
 PL PÓŁFABRYKAT MASZYN

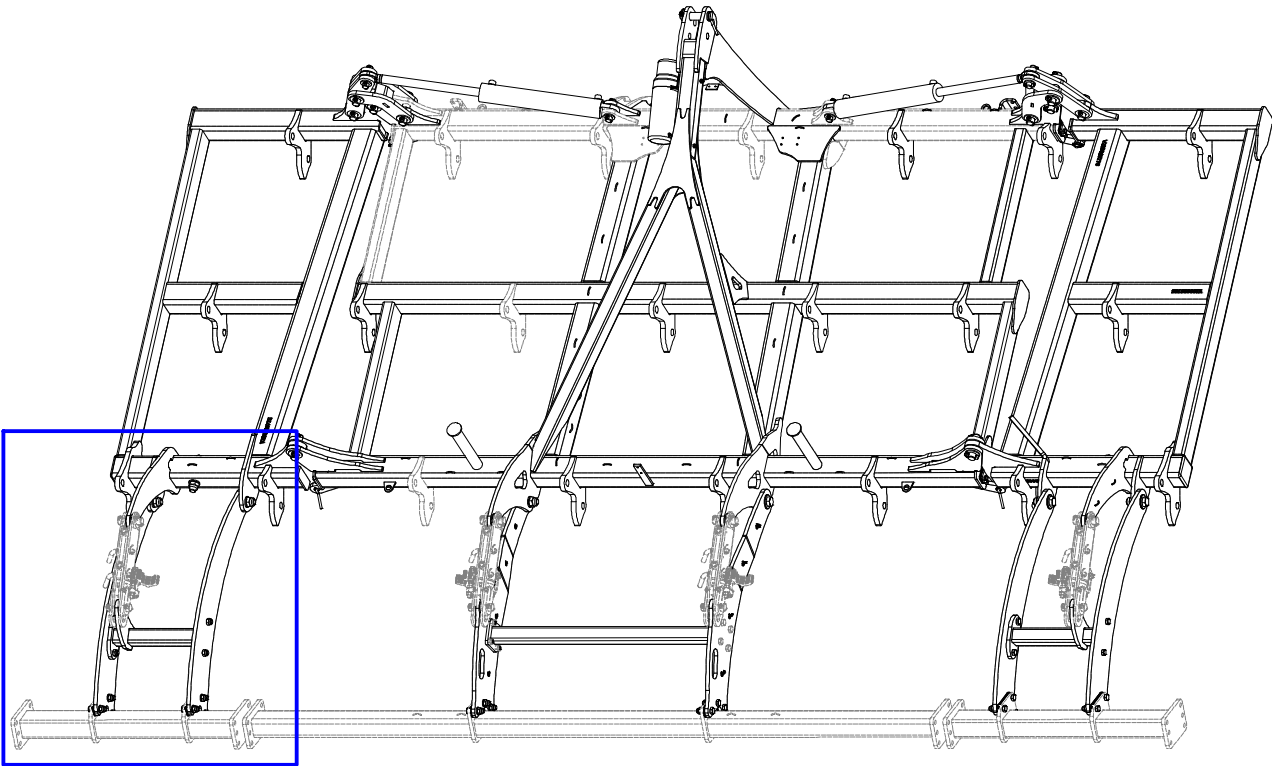


Pos.	Part Number	Pcs.
24	4012995	4
45	m09464	8
55	m04503	10
71	m14028	8
81	m27071	2

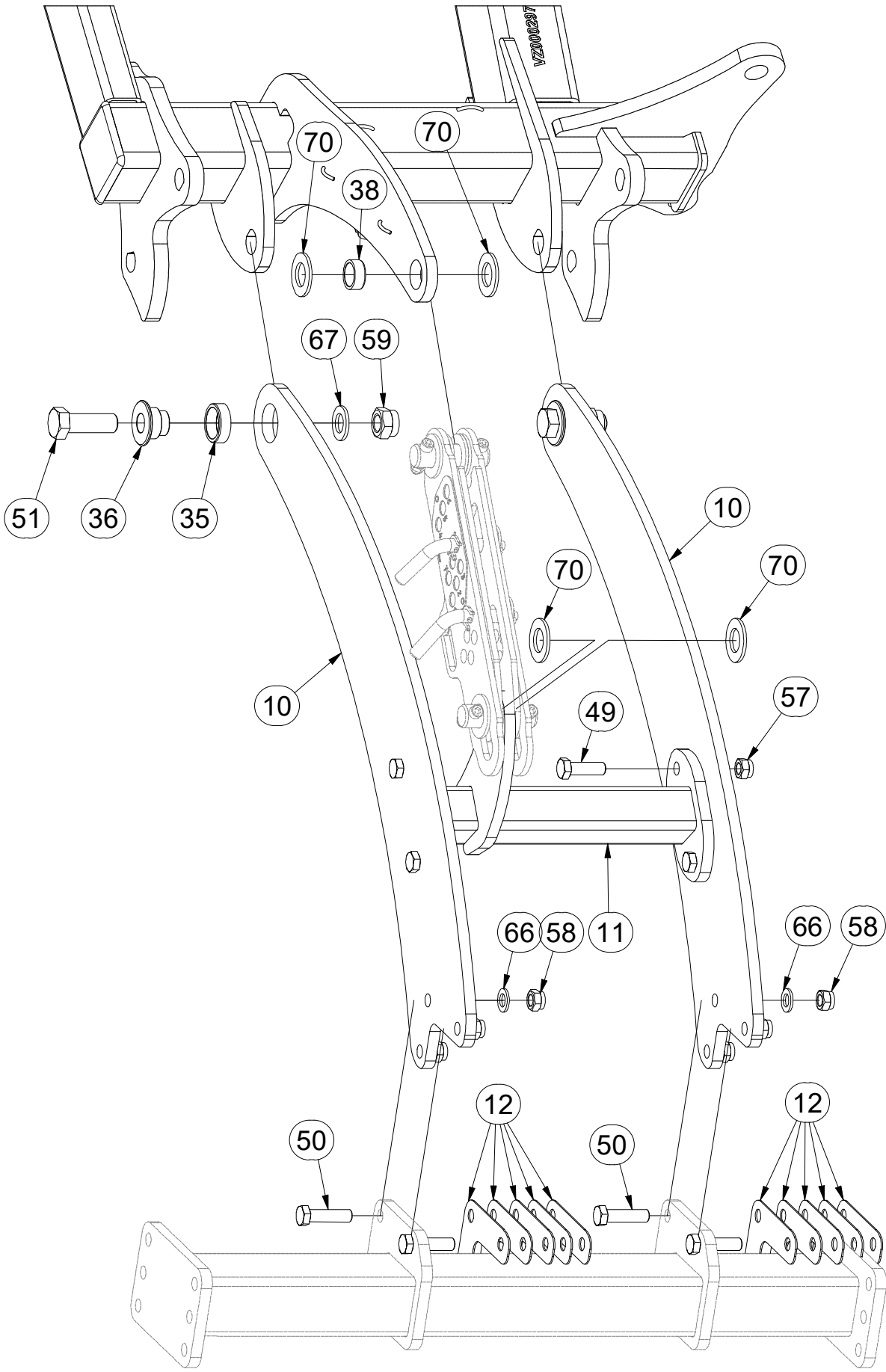
CZ POLOTOVAR STROJE
 D MASCHINEN-HALBFABRIKAT
 F MACHINE - SEMI-PRODUIT

VZ00075051

Pos.	Part Number	Pcs.
10	4018169	4
11	3009144	1
12	4024478	20
35	m16283	6
36	m16282	6
38	m16293	4
49	m04355	8
50	m14482	20
51	m13565	6
57	m03683	8
58	m20385	20
59	m07147	8
66	m01219	20
67	m03718	8
70	m14029	36



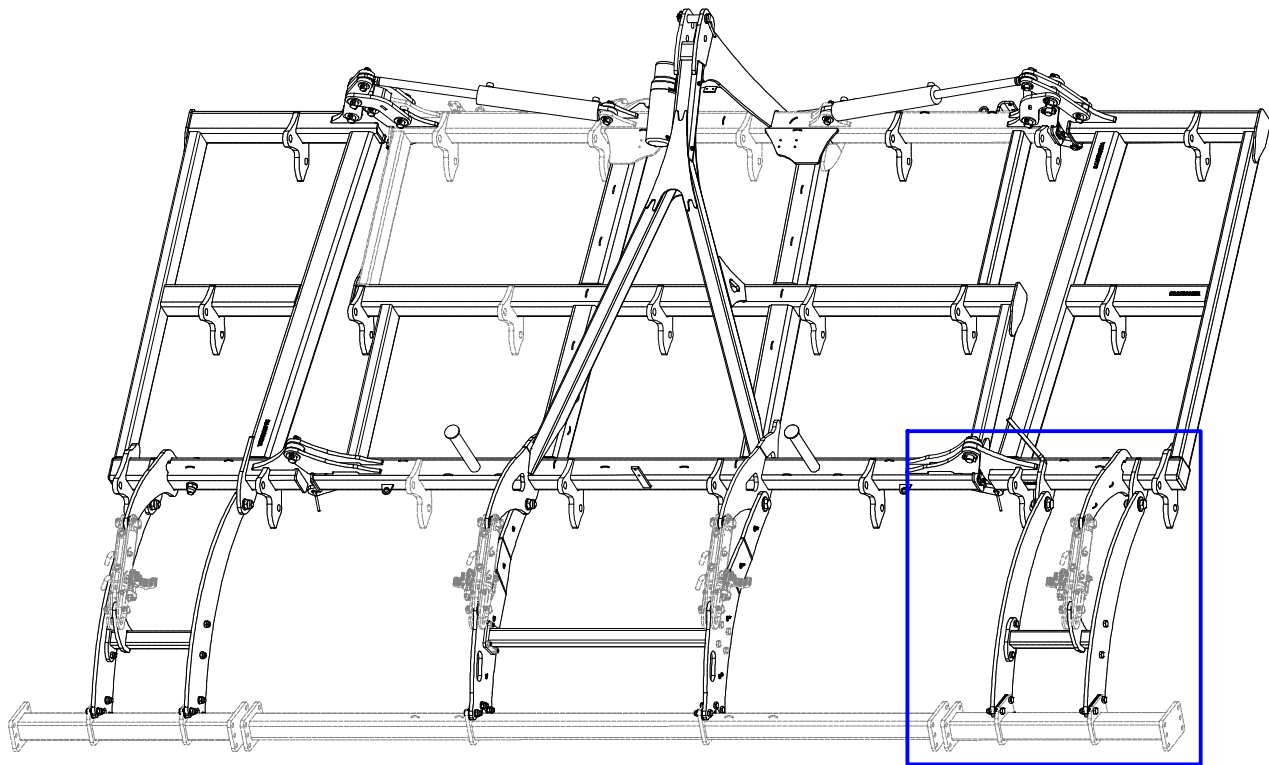
GB SEMIFINISHED MACHINE
 RU ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ
 PL PÓŁFABRYKAT MASZYN



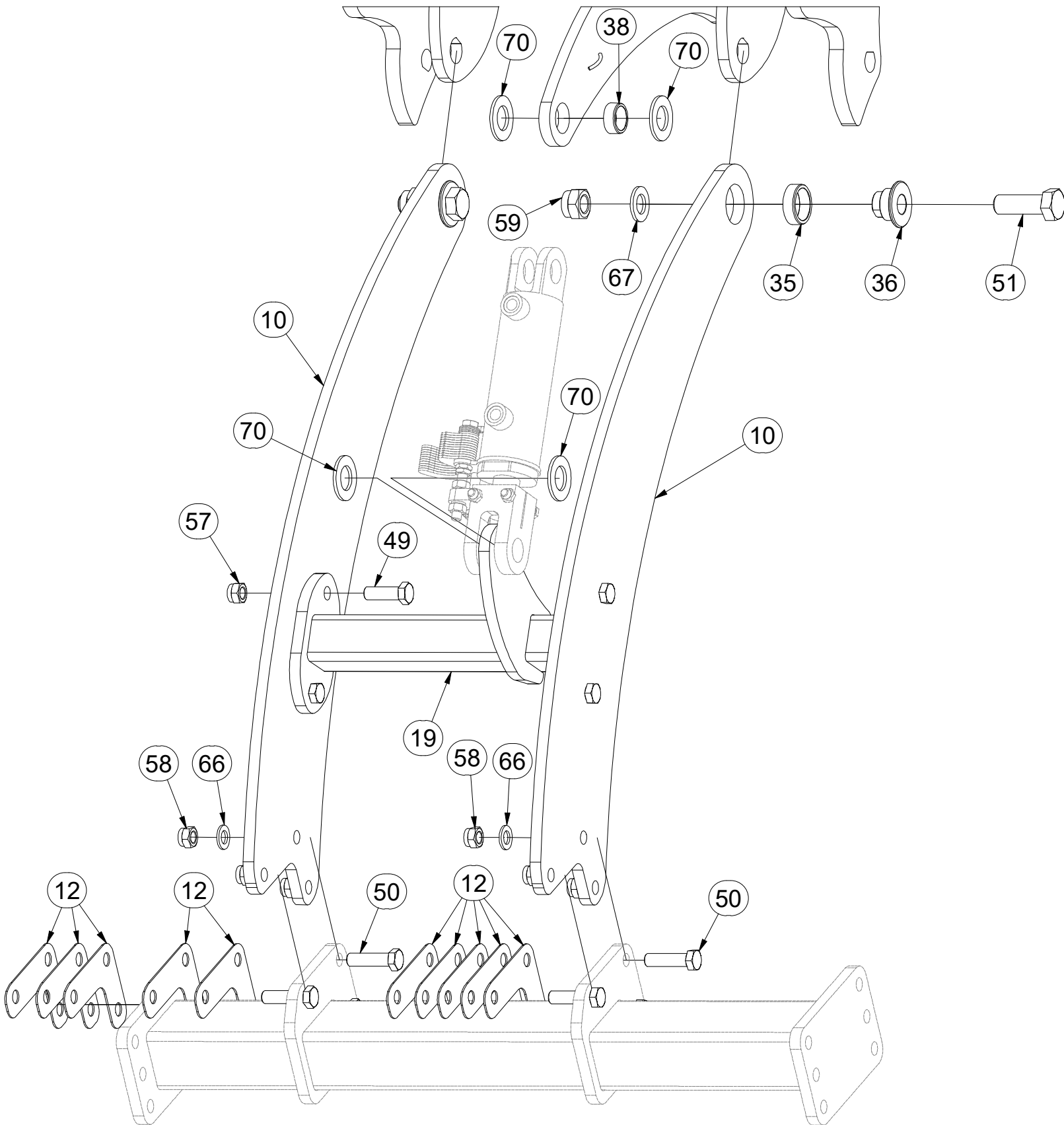
CZ POLOTOVAR STROJE
 D MASCHINEN-HALBFABRIKAT
 F MACHINE - SEMI-PRODUIT

VZ00075051

Pos.	Part Number	Pcs.
10	4018169	4
12	4024478	20
19	3009145	1
35	m16283	6
36	m16282	6
38	m16293	4
49	m04355	8
50	m14482	20
51	m13565	6
57	m03683	8
58	m20385	20
59	m07147	8
66	m01219	20
67	m03718	8
70	m14029	36



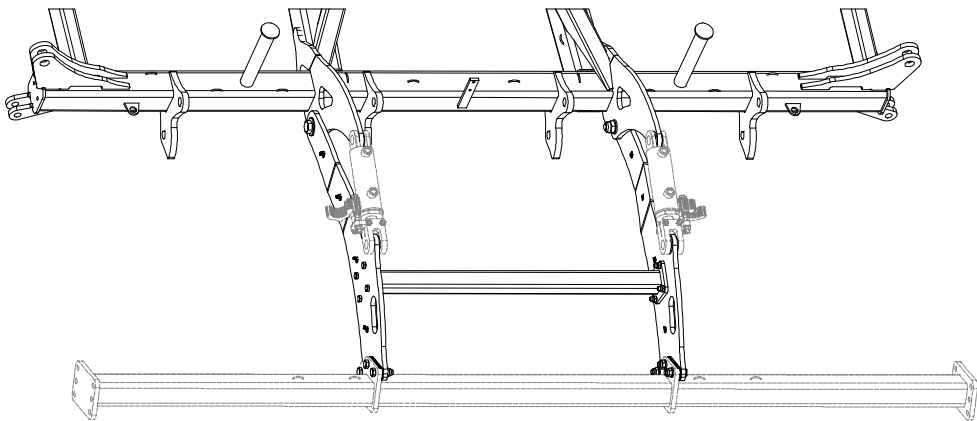
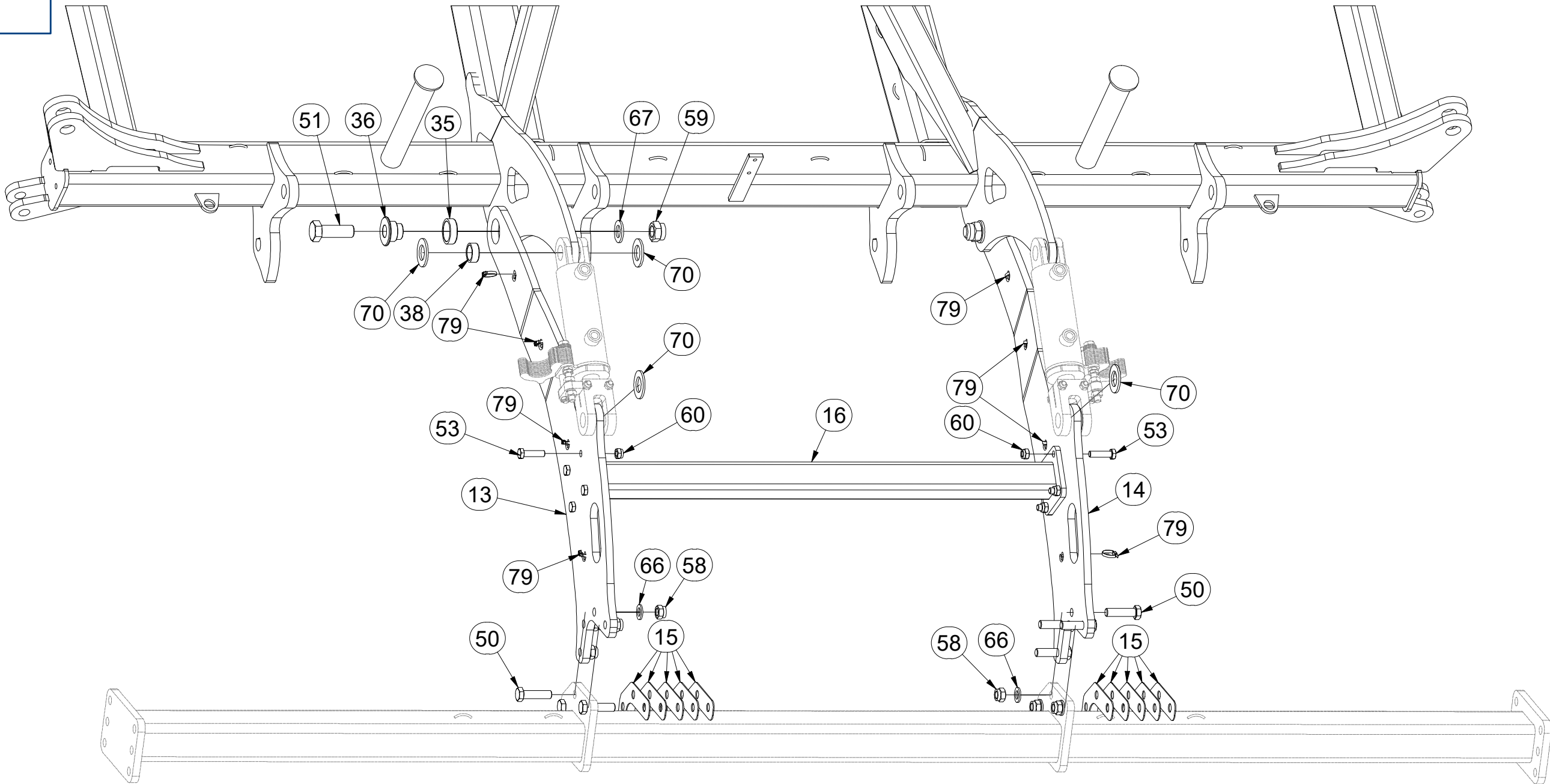
GB SEMIFINISHED MACHINE
 RU ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ
 PL PÓŁFABRYKAT MASZYN



CZ POLOTOVAR STROJE
 D MASCHINEN-HALBFABRIKAT
 F MACHINE - SEMI-PRODUIT

VZ00075051

GB SEMIFINISHED MACHINE
 RU ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ
 PL PÓŁFABRYKAT MASZYN

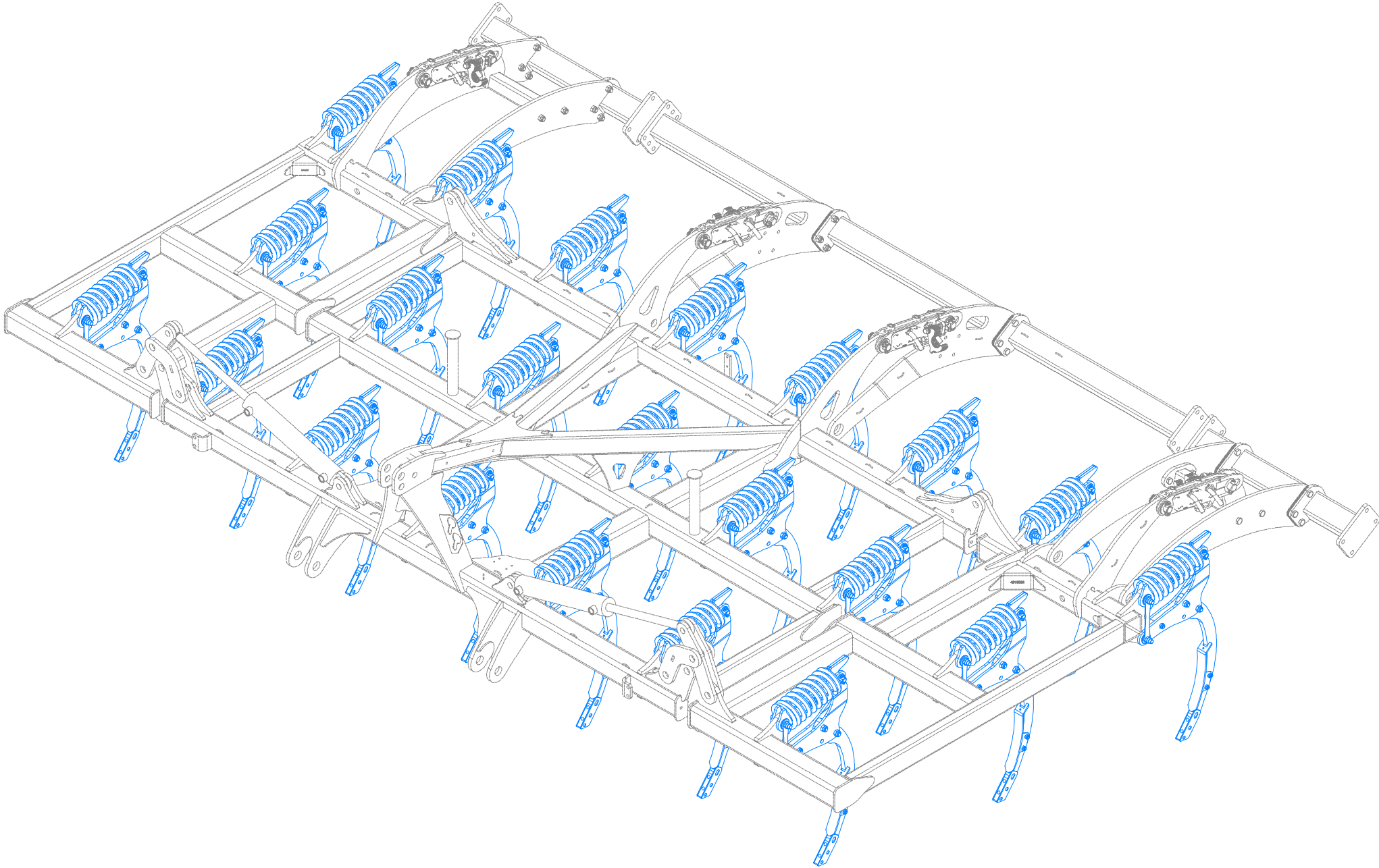
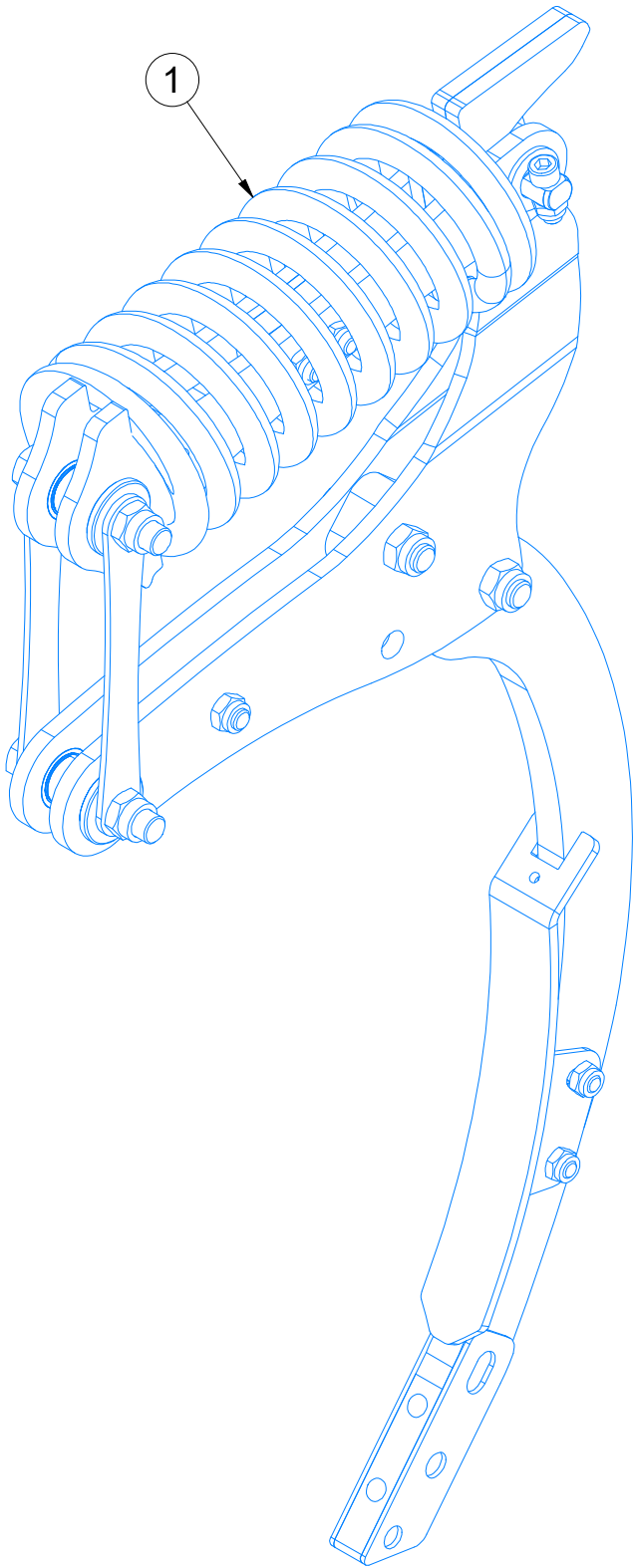


Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
13	VZ00029218	1	51	m13565	6
14	VZ00029232	1	53	m06077	8
15	VZ00029243	10	58	m20385	20
16	4024071	1	59	m07147	8
35	m16283	6	60	m04301	8
36	m16282	6	66	m01219	20
38	m16293	4	67	m03718	8
50	m14482	20	70	m14029	36
			79	m05566	8

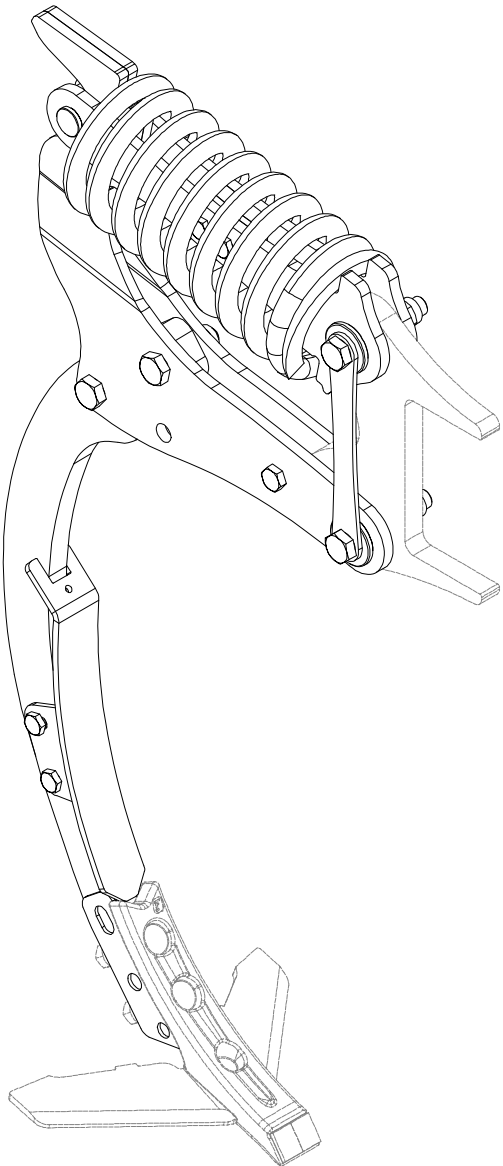
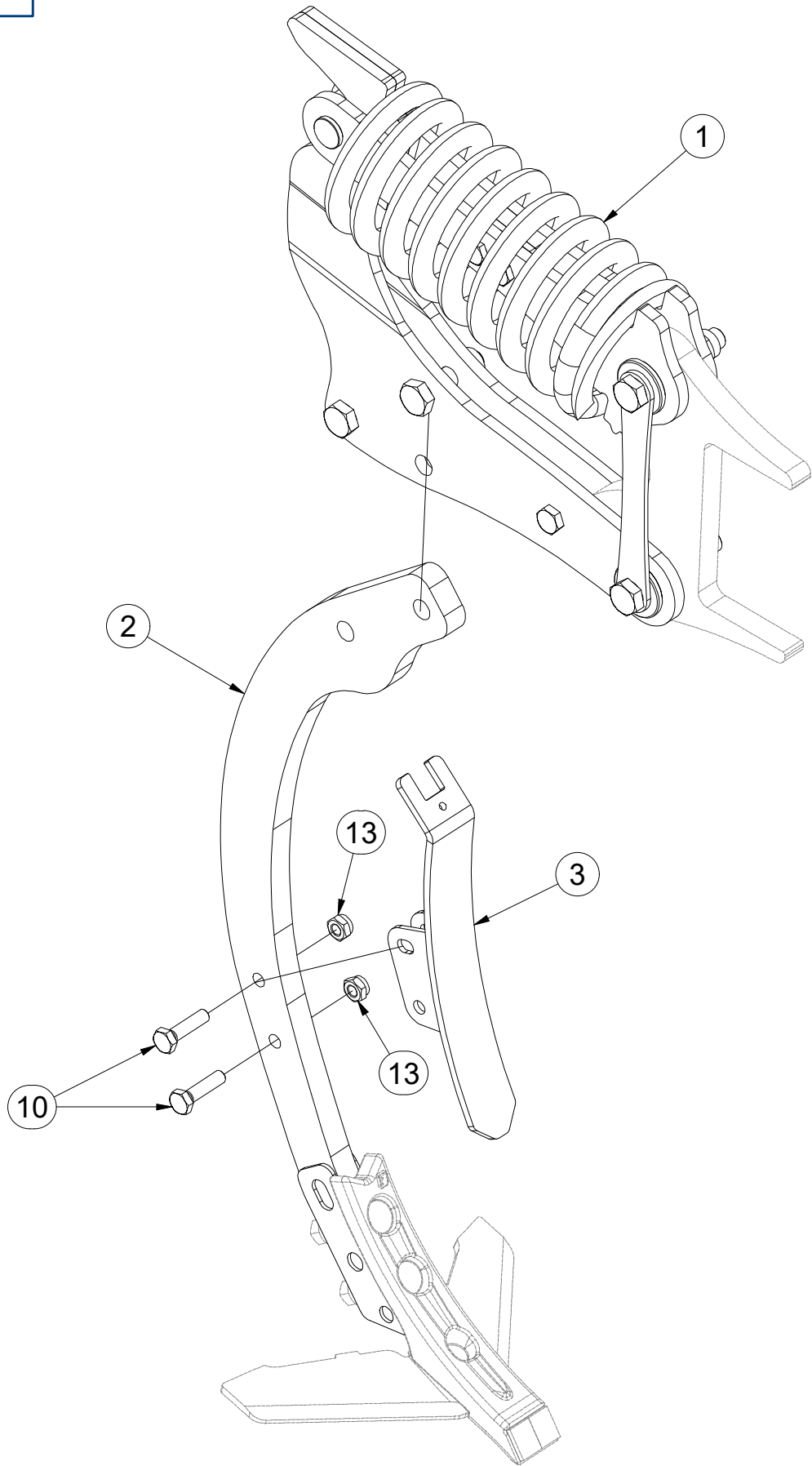
CZ SADA JIŠTĚNÍ
 D SICHERUNGSATZ
 F KIT DE PROTECTION

VZ00075022

GB SET OF PROTECTION
 RU КОМПЛЕКТ ПРЕДОХРАНЕНИЕ
 PL ZESTAW ZABEZPIECZENIE



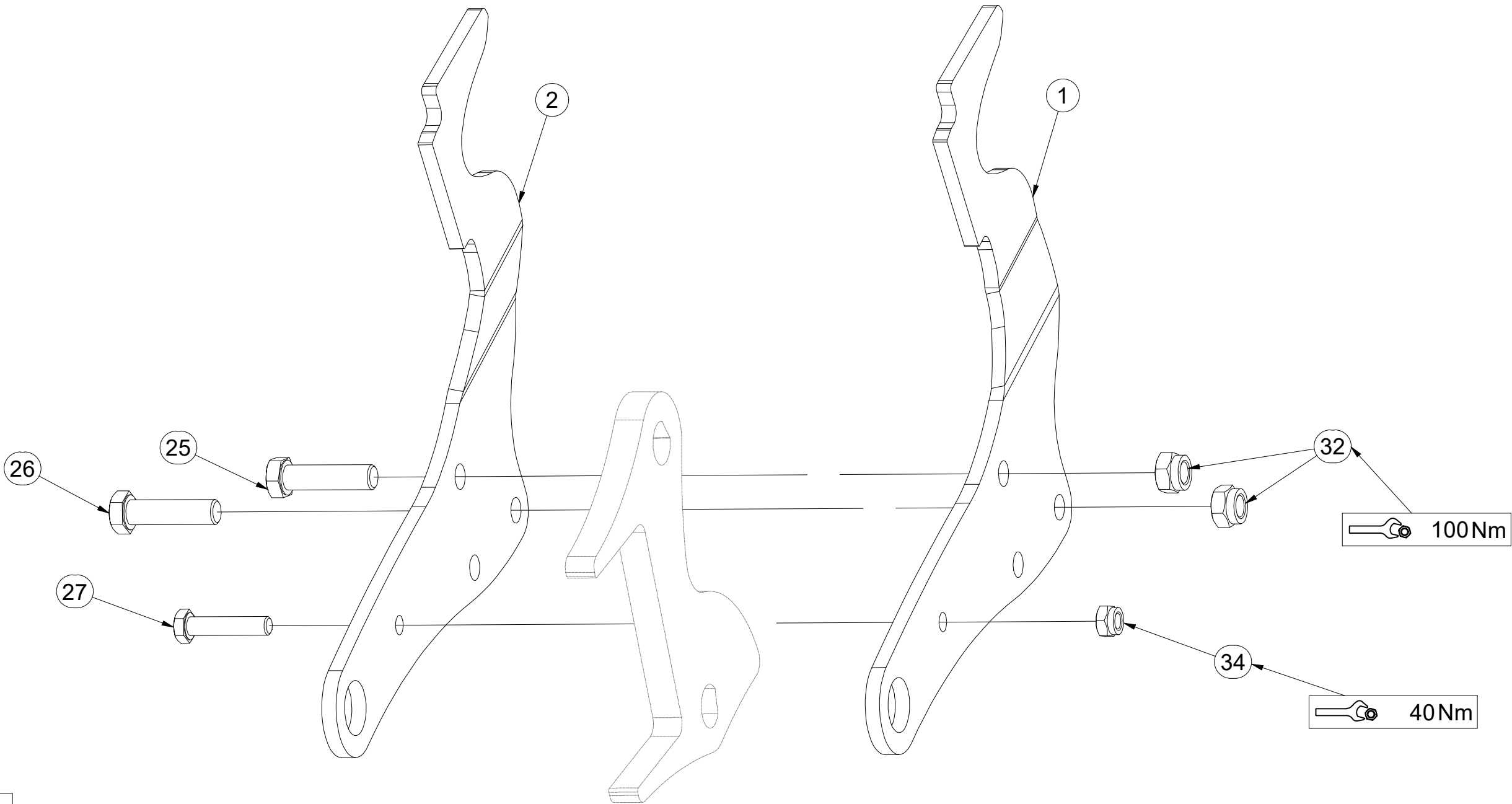
Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00055176	22



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00055324	1
2	VZ00055191	1
3	VZ00055193	1
10	m01111	2
13	m03775	2

VZ00055324

1.

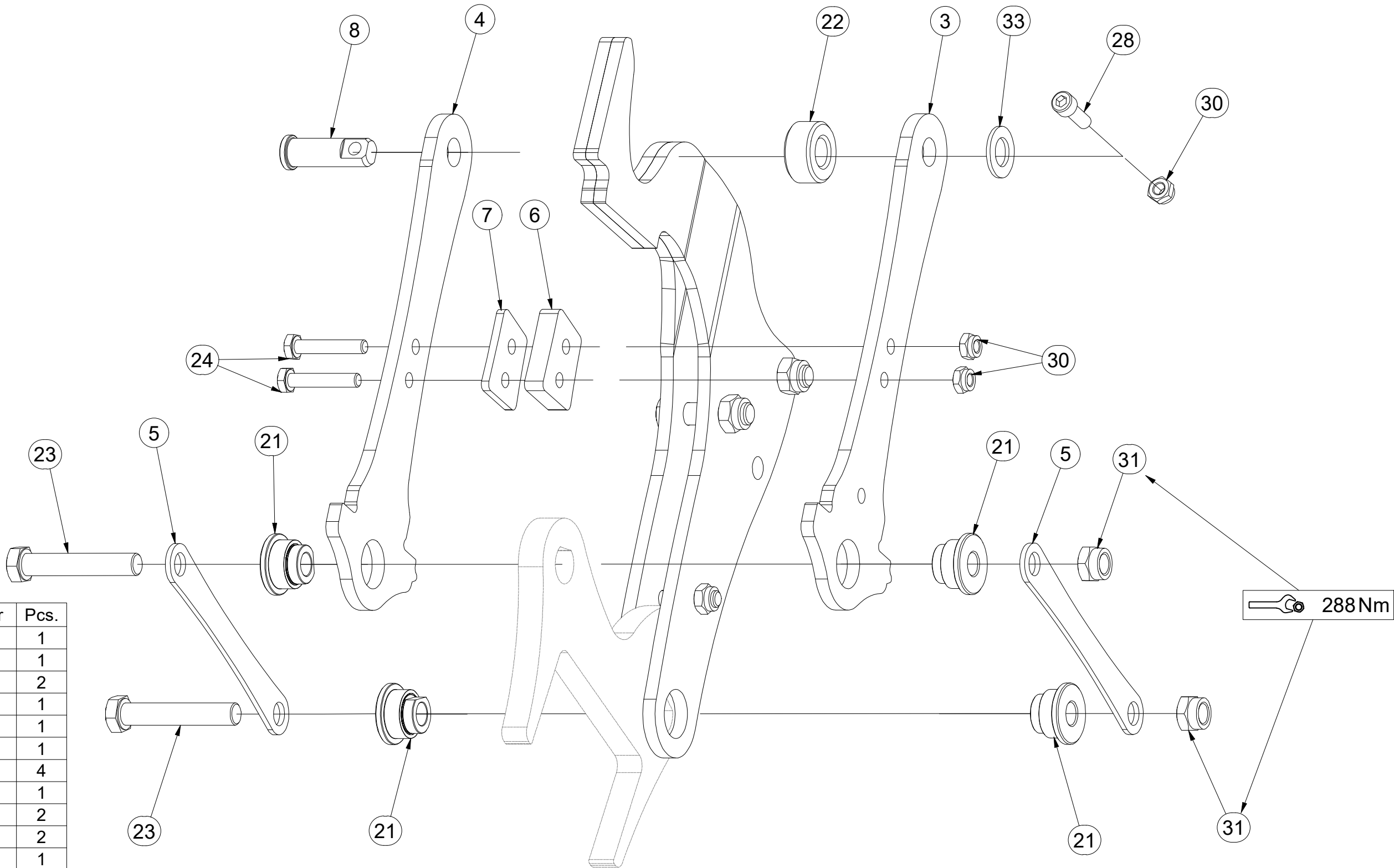


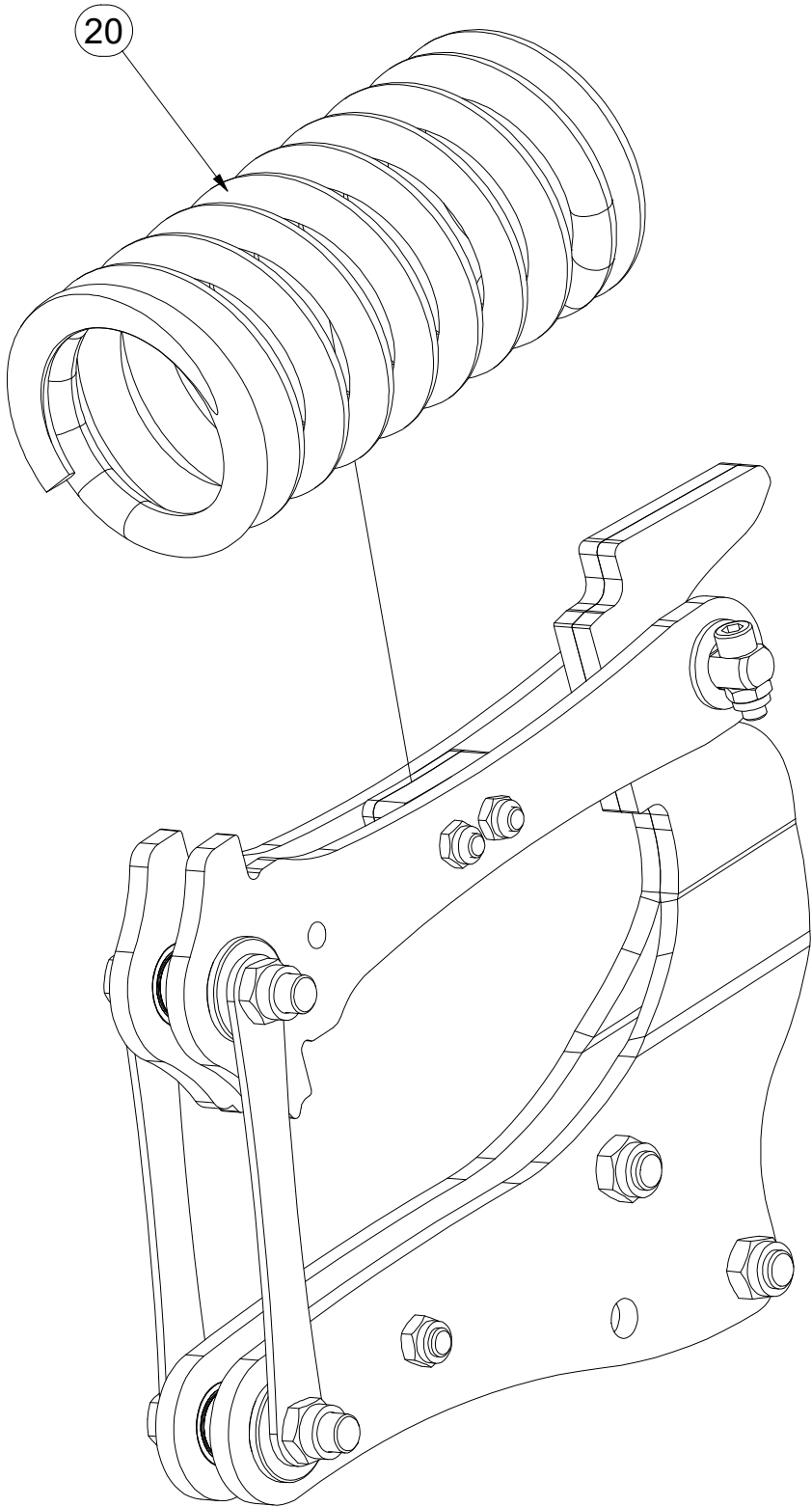
Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00003499	1
2	VZ00003502	1
25	m14482	1
26	m20927	1
27	m04412	1
32	m03683	2
34	m04301	1

VZ00055324

2.

Pos.	Part Number	Pcs.
3	VZ00055327	1
4	VZ00055330	1
5	4023880	2
6	4018849	1
7	4018851	1
8	VZ00055228	1
21	m18439	4
22	m14650	1
23	m18479	2
24	m06253	2
28	m01108	1
30	m03775	3
31	m18478	2
33	m14030	1



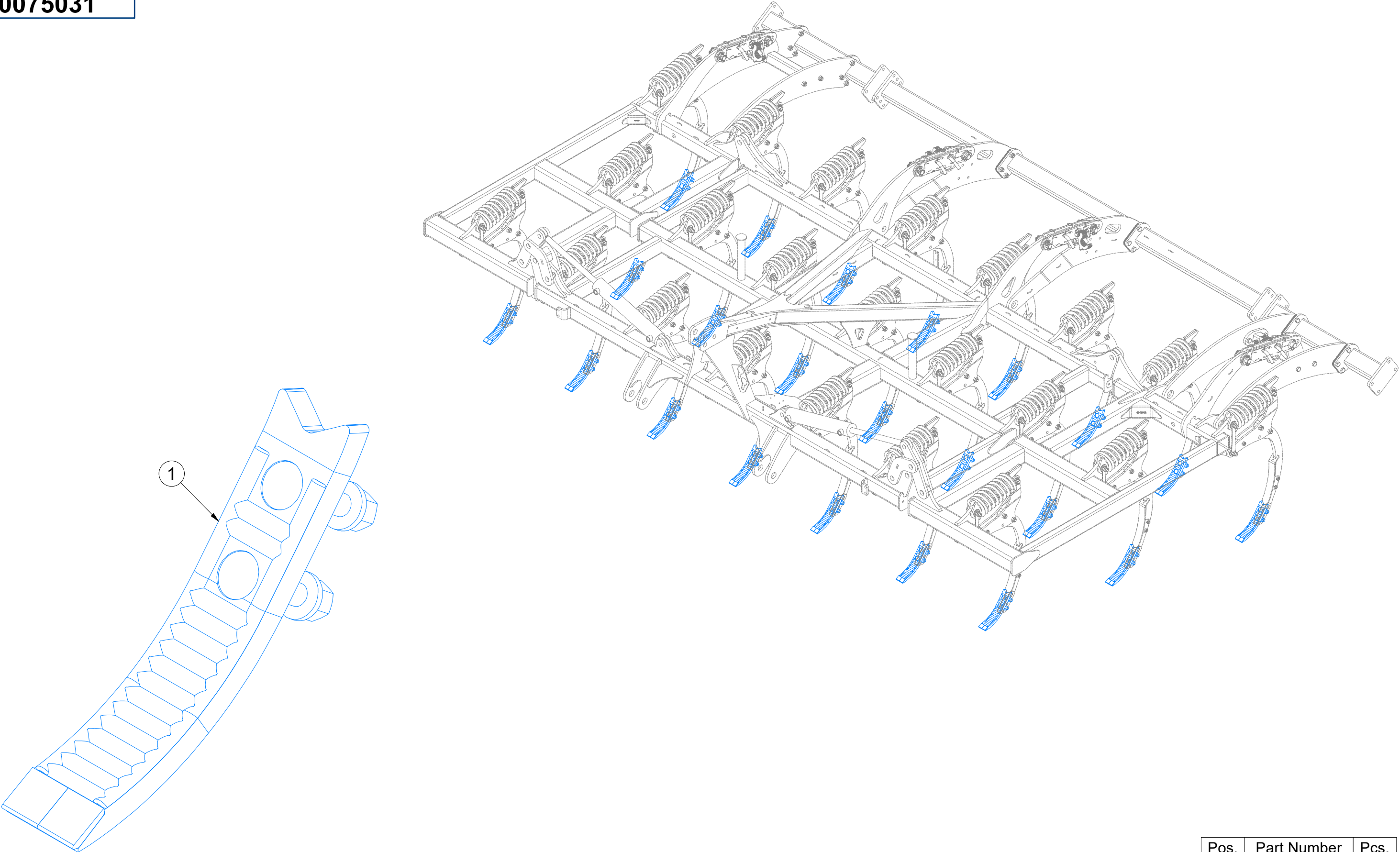


Pos.	Part Number	Pcs.
20	m20325	1

CZ SADA DLÁT
 D MIESELSATZ
 F KIT DE CISEAU

VZ00075031

GB SET OF CHISEL
 RU КОМПЛЕКТ ДОЛОТОВ
 PL ZESTAW DŁUTÓW

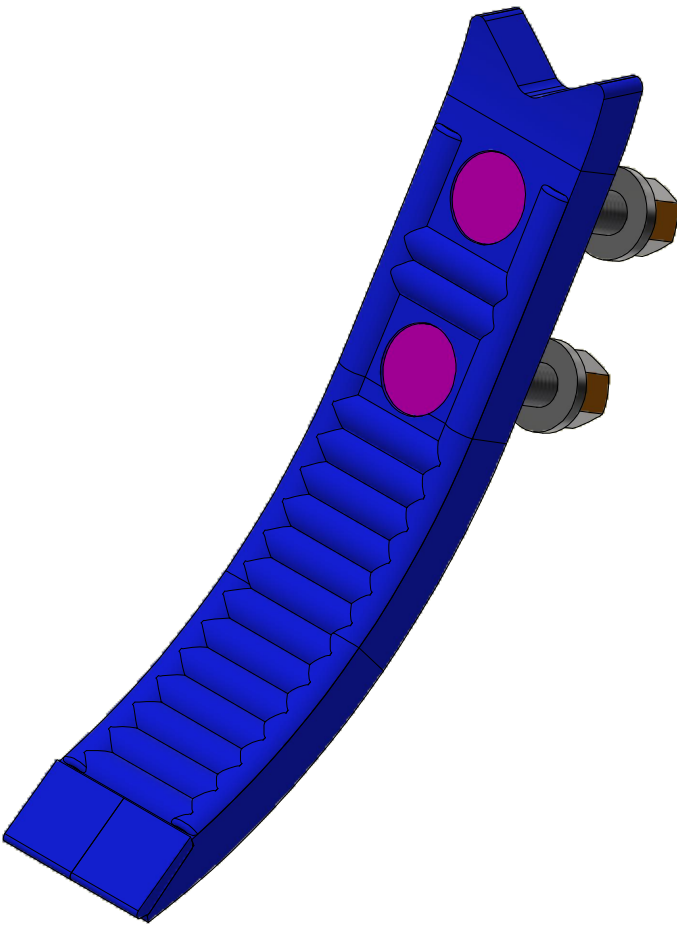
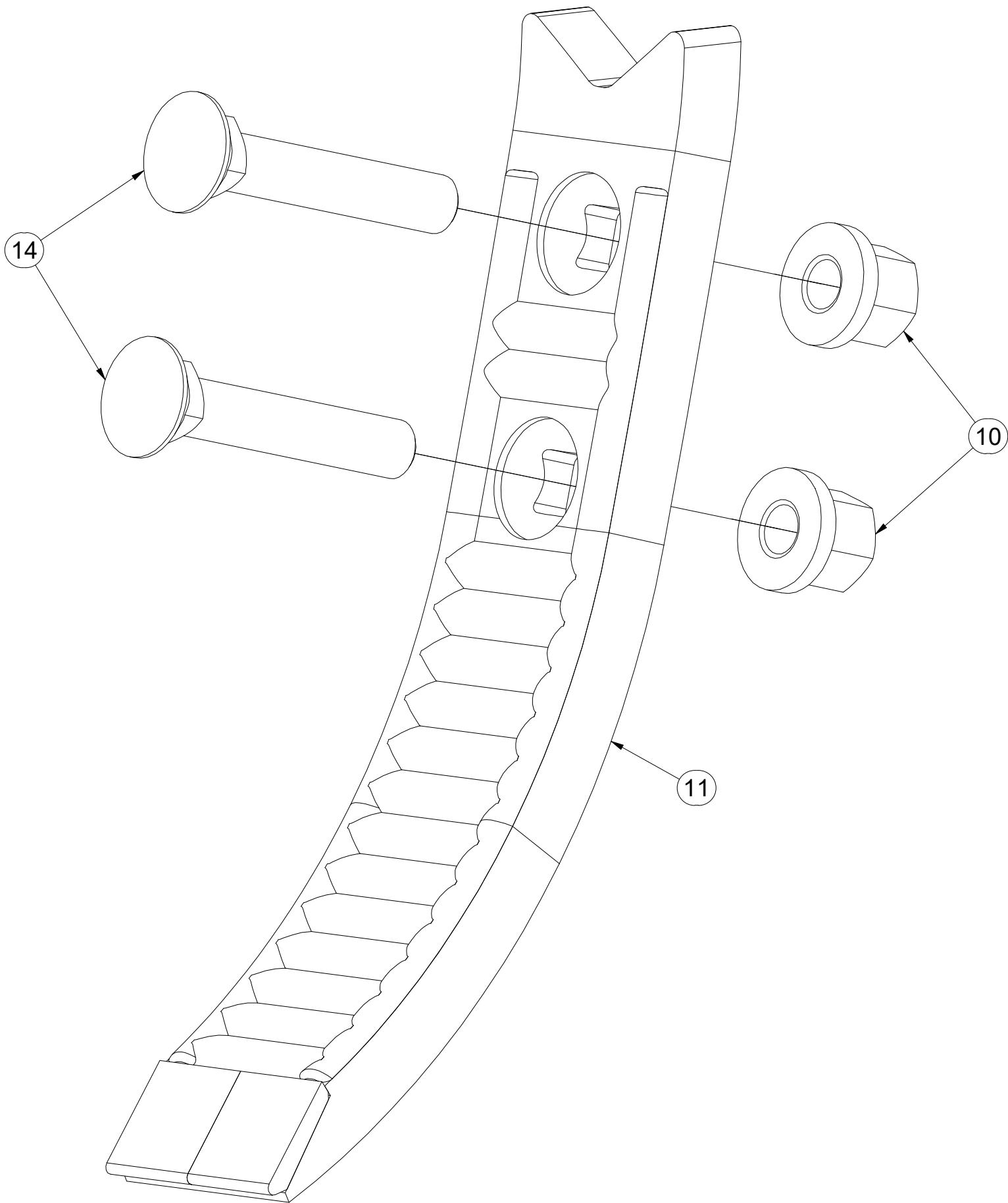


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00056178	22

DLÁTOVÁ RADLICE
MEISSELSCHAR
AILE EN CISEAUX

VZ00056178

BIT SHARE
ЧИЗЕЛЬНАЯ ЛАПА
LEMIESZ DŁUTOWA

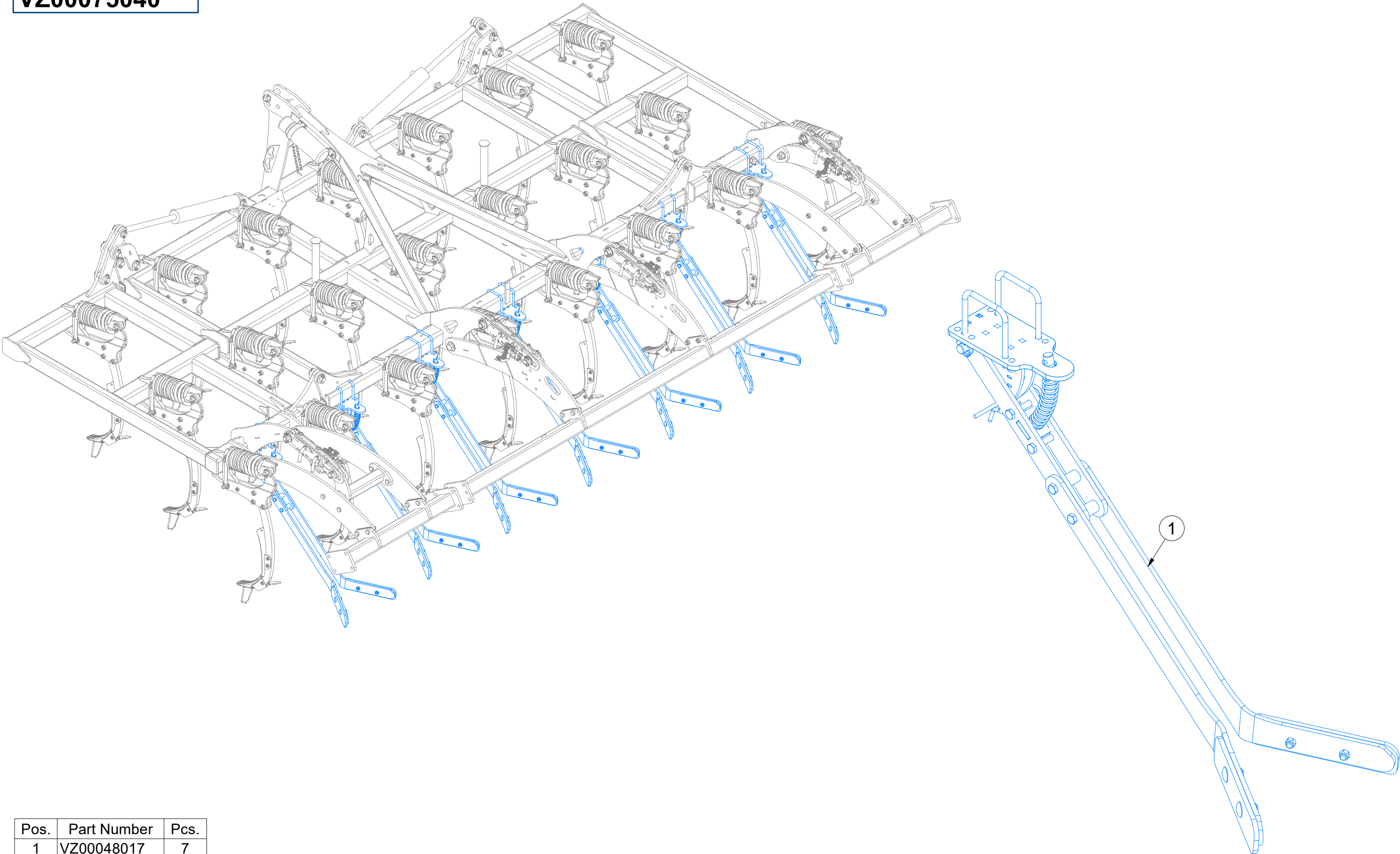


Pos.	Part Number	Pcs.
10	m21201	2
11	VZ00048409	1
14	m26429	2

CZ SADA NIVELÁTORŮ
 D NIVELATORSATZ
 F KIT DE NIVELEUR

VZ00075040

GB SET OF LEVELLER
 RU КОМПЛЕКТ НИВЕЛИРУЮЩИЙ
 PL ZESTAW NIWELATORÓW

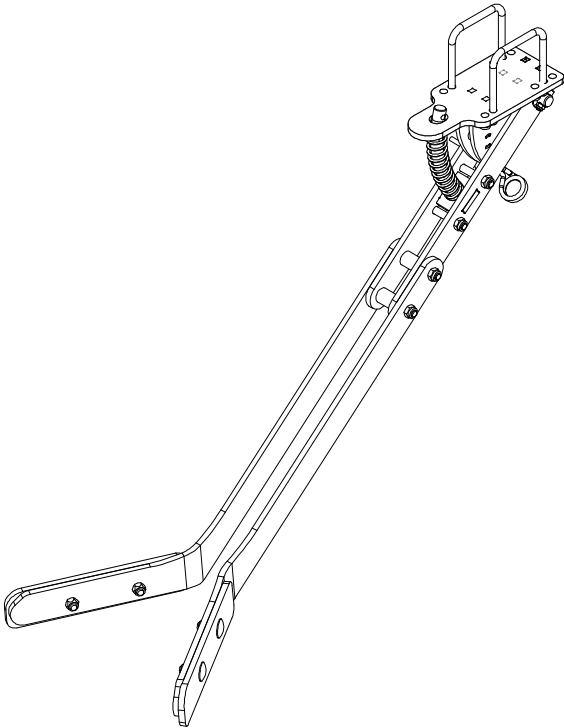
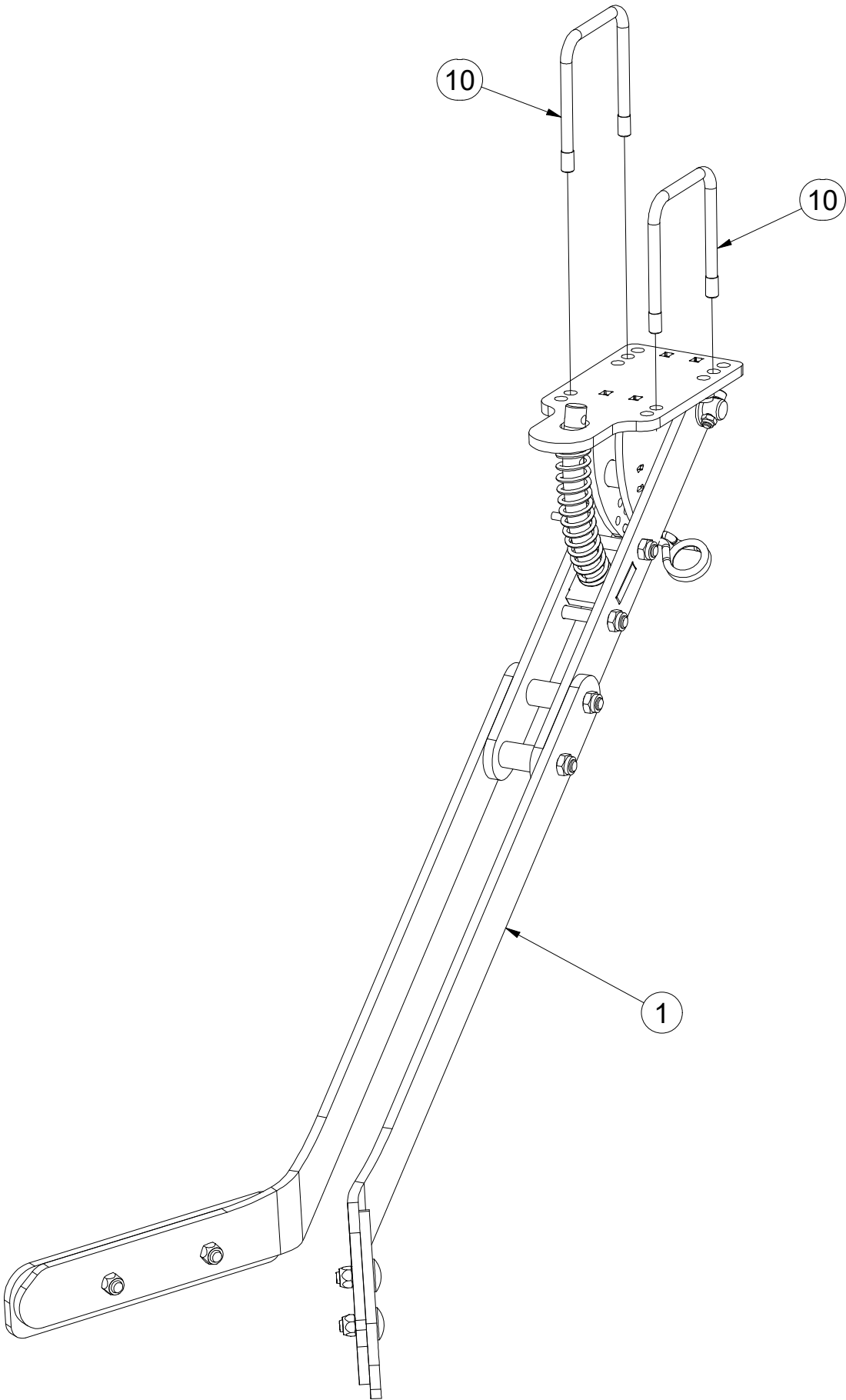


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00048017	7

CZ SADA NIVELÁTORŮ
 D NIVELATORSATZ
 F KIT DE NIVELEUR

VZ00048017

GB SET OF LEVELLER
 RU КОМПЛЕКТ НИВЕЛИРУЮЩИЙ
 PL ZESTAW NIWELATORÓW

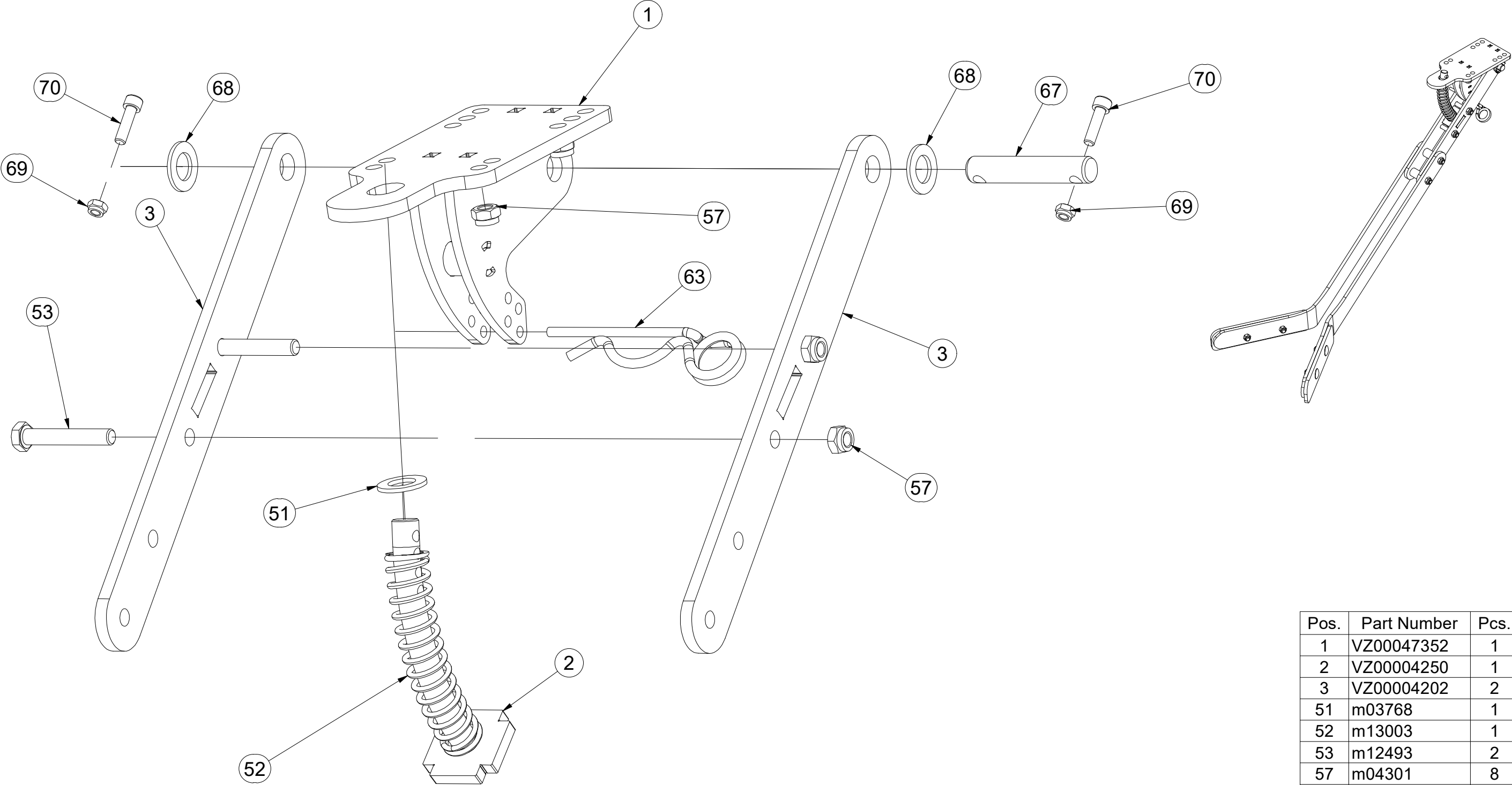


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00048018	1
10	m10074	2

CZ SADA NIVELÁTORŮ
 D NIVELATORSATZ
 F KIT DE NIVELEUR

VZ00048018

GB SET OF LEVELLER
 RU КОМПЛЕКТ НИВЕЛИРУЮЩИЙ
 PL ZESTAW NIWELATORÓW

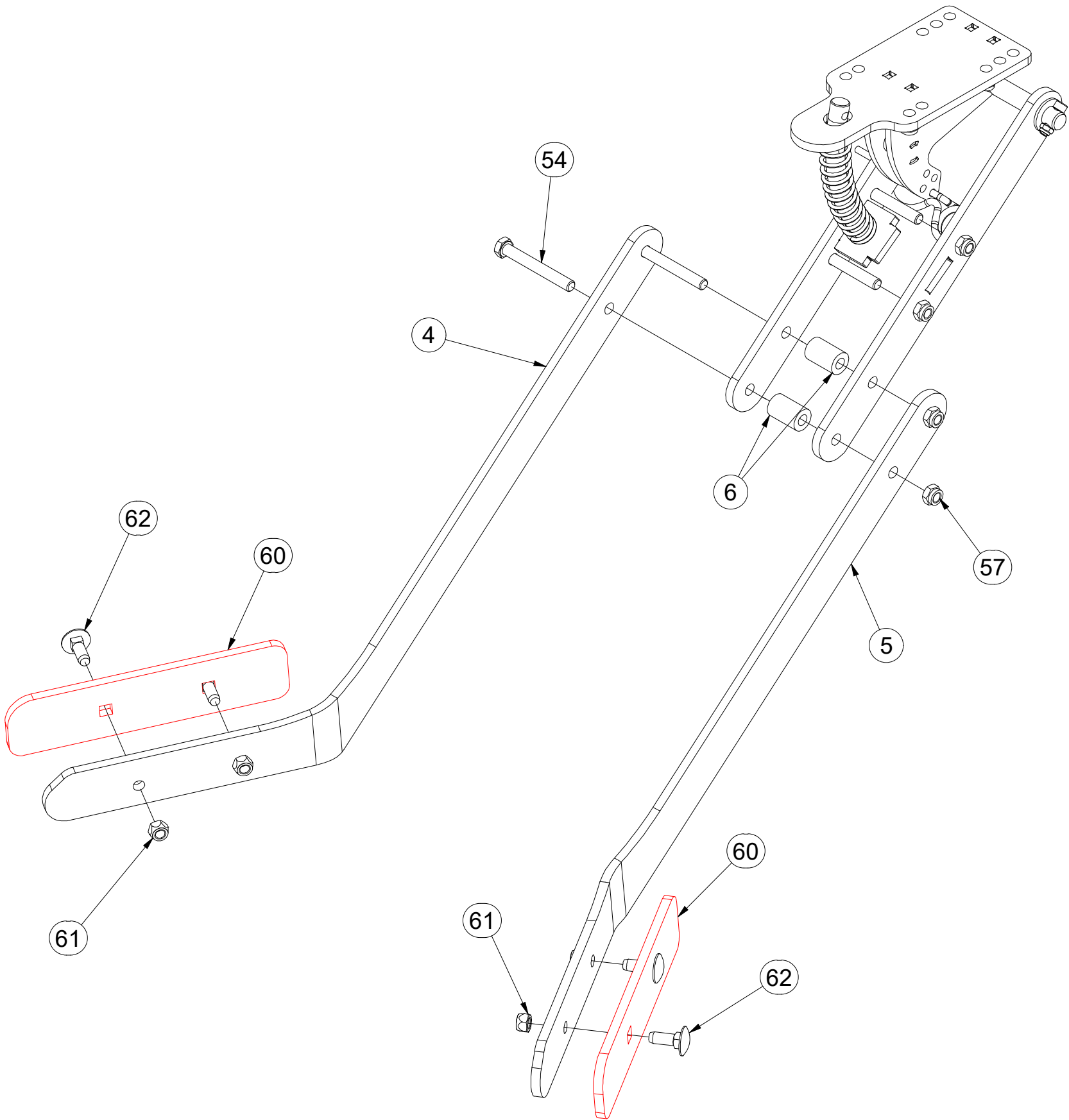


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00047352	1
2	VZ00004250	1
3	VZ00004202	2
51	m03768	1
52	m13003	1
53	m12493	2
57	m04301	8
63	m17980	1
67	4021656	1
68	m14030	2
69	m04503	2
70	m09870	2

CZ SADA NIVELÁTORŮ
 D NIVELATORSATZ
 F KIT DE NIVELEUR

VZ00048018

GB SET OF LEVELLER
 RU КОМПЛЕКТ НИВЕЛИРУЮЩИЙ
 PL ZESTAW NIWELATORÓW



Pos.	Part Number	Pcs.
4	VZ00004216	1
5	VZ00004217	1
6	VZ00004228	2
54	m19503	2
57	m04301	8
60	VZ00007247	2
61	m12134	4
62	m10618	4

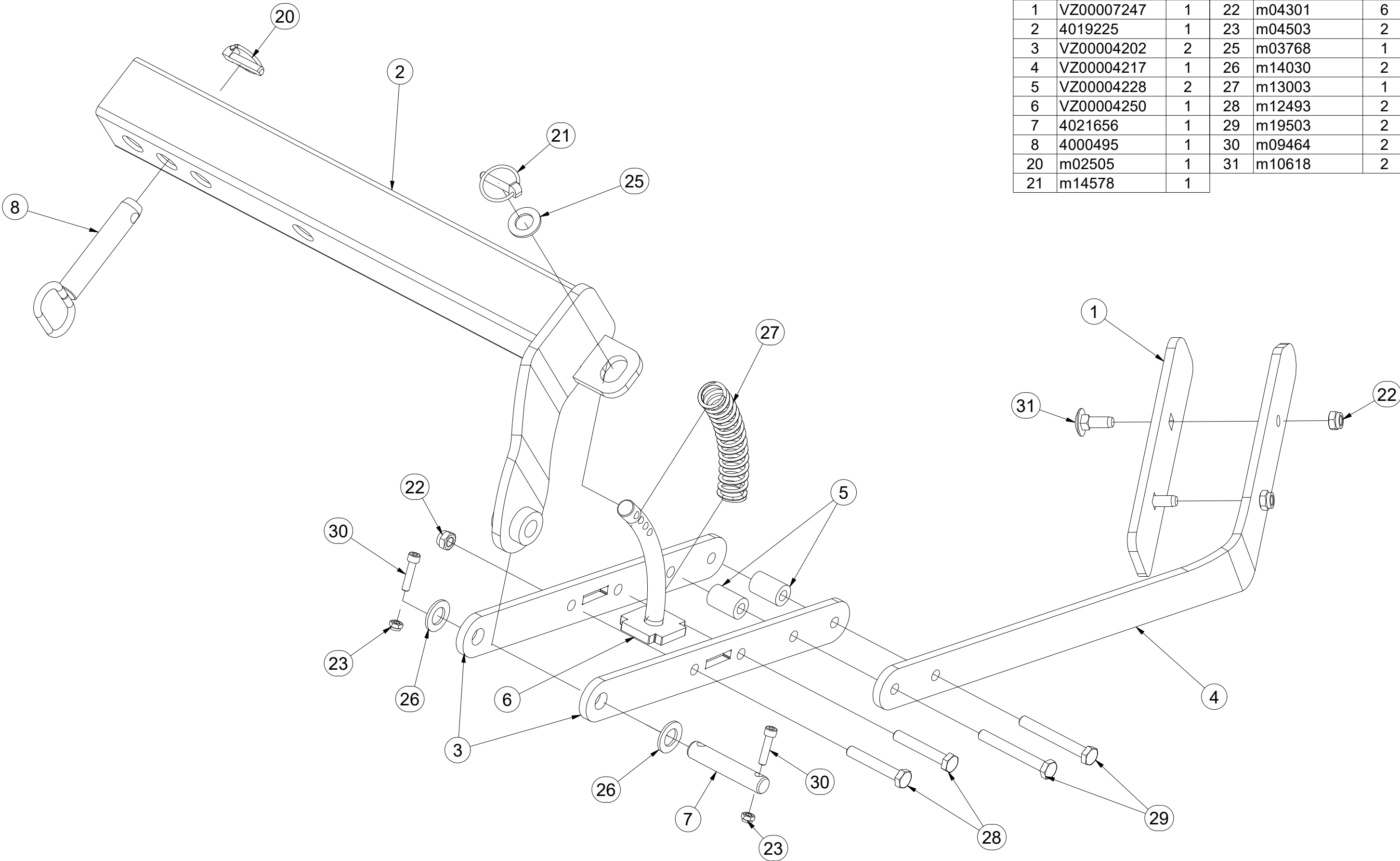
CZ DEFLEKTOR LEVÝ
 D DEFLEKTOR, LINKER
 F DÉFLECTEUR GAUCHE

VZ00014541

GB DEFLECTOR LEFT
 RU ДЕФЛЕКТОР ЛЕВЫЙ
 PL DEFLEKTOR LEWY



Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00007247	1	22	m04301	6
2	4019225	1	23	m04503	2
3	VZ00004202	2	25	m03768	1
4	VZ00004217	1	26	m14030	2
5	VZ00004228	2	27	m13003	1
6	VZ00004250	1	28	m12493	2
7	4021656	1	29	m19503	2
8	4000495	1	30	m09464	2
20	m02505	1	31	m10618	2
21	m14578	1			

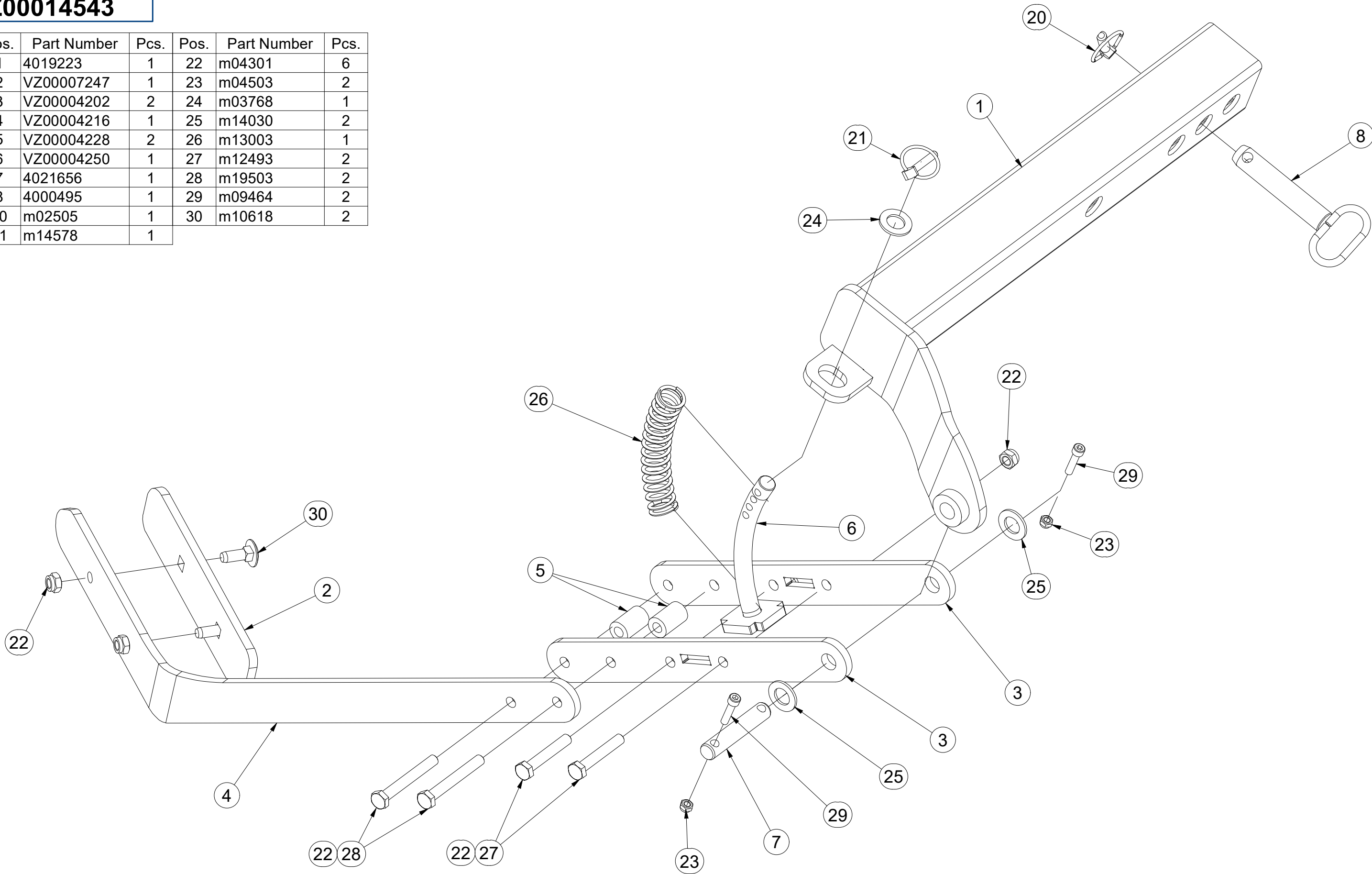


CZ DEFLEKTOR PRAVÝ
 D DEFLEKTOR, RECHTER
 F DÉFLECTEUR DROIT

VZ00014543

Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
1	4019223	1	22	m04301	6
2	VZ00007247	1	23	m04503	2
3	VZ00004202	2	24	m03768	1
4	VZ00004216	1	25	m14030	2
5	VZ00004228	2	26	m13003	1
6	VZ00004250	1	27	m12493	2
7	4021656	1	28	m19503	2
8	4000495	1	29	m09464	2
20	m02505	1	30	m10618	2
21	m14578	1			

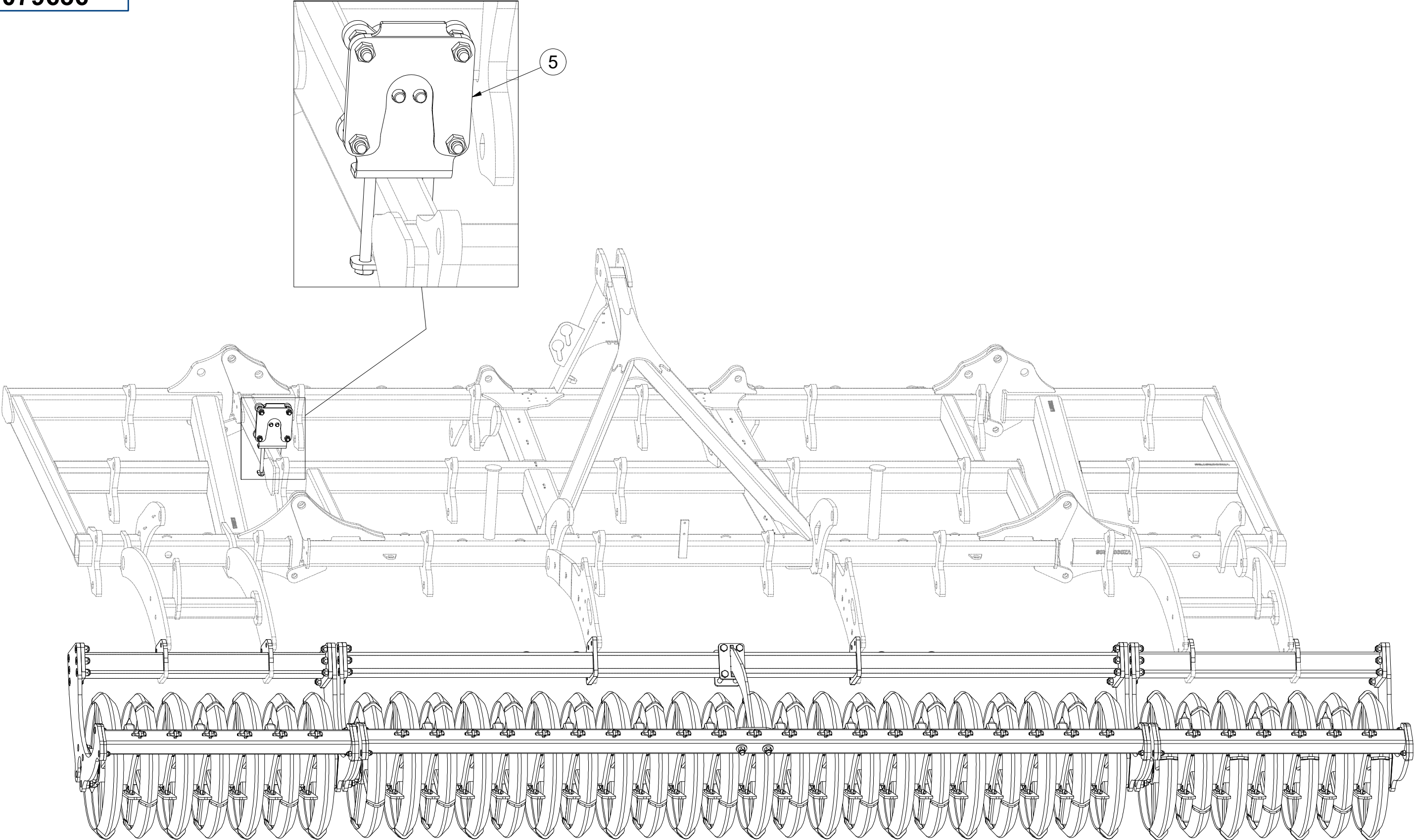
GB DEFLECTOR RIGHT
 RU ДЕФЛЕКТОР ПРАВЫЙ
 PL DEFLEKTOR PRAWY



CZ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ
 D SATZ HINTERE WALZEN
 F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

VZ00079636

GB SET OF REAR ROLLERS
 RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
 PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW

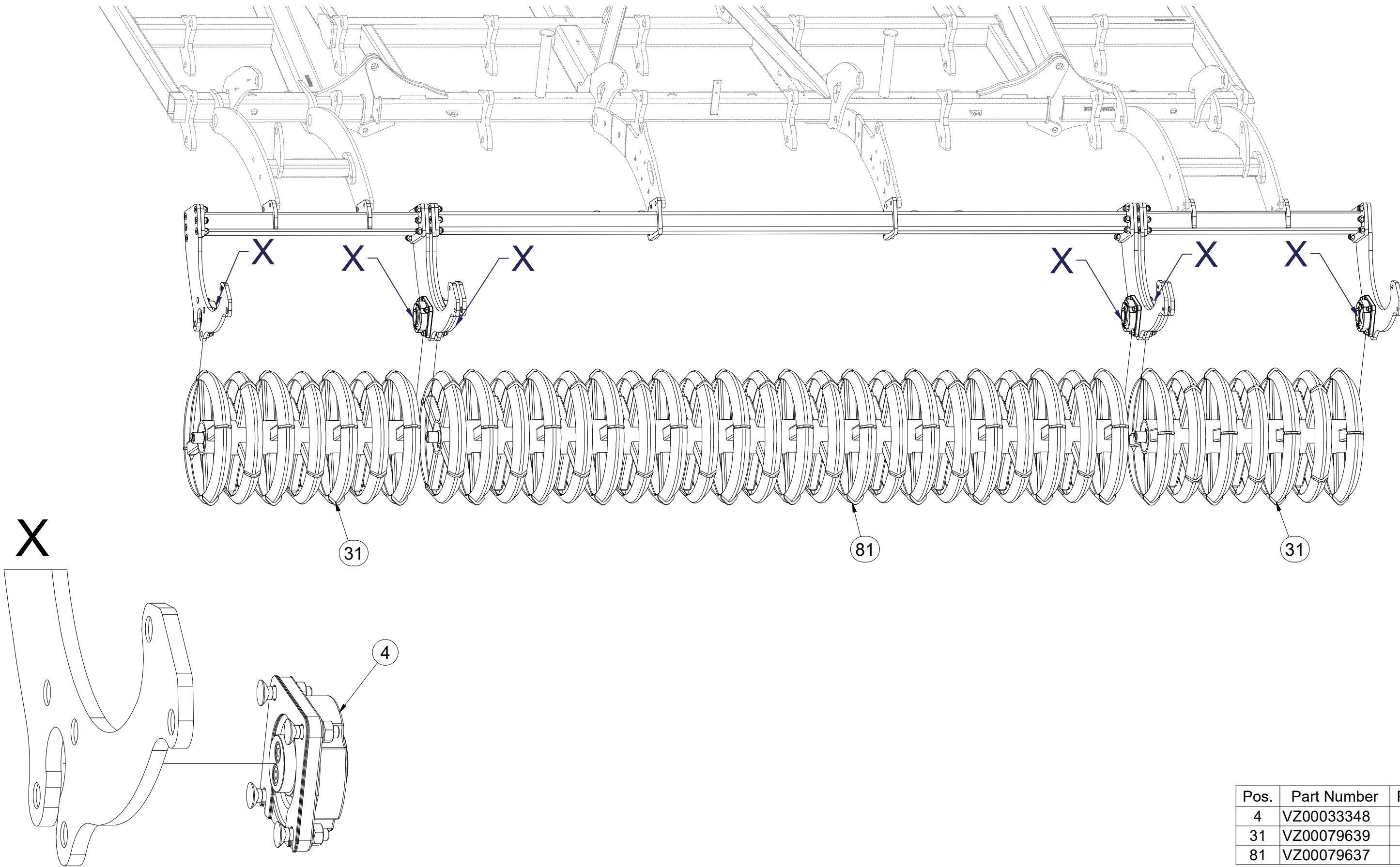


Pos.	Part Number	Pcs.
5	VZ00042091	1

CZ SADA ZADNÍCH VÁLČŮ
 D SATZ HINTERE WALZEN
 F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

VZ00079636

GB SET OF REAR ROLLERS
 RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
 PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW



Pos.	Part Number	Pcs.
4	VZ00033348	6
31	VZ00079639	2
81	VZ00079637	1

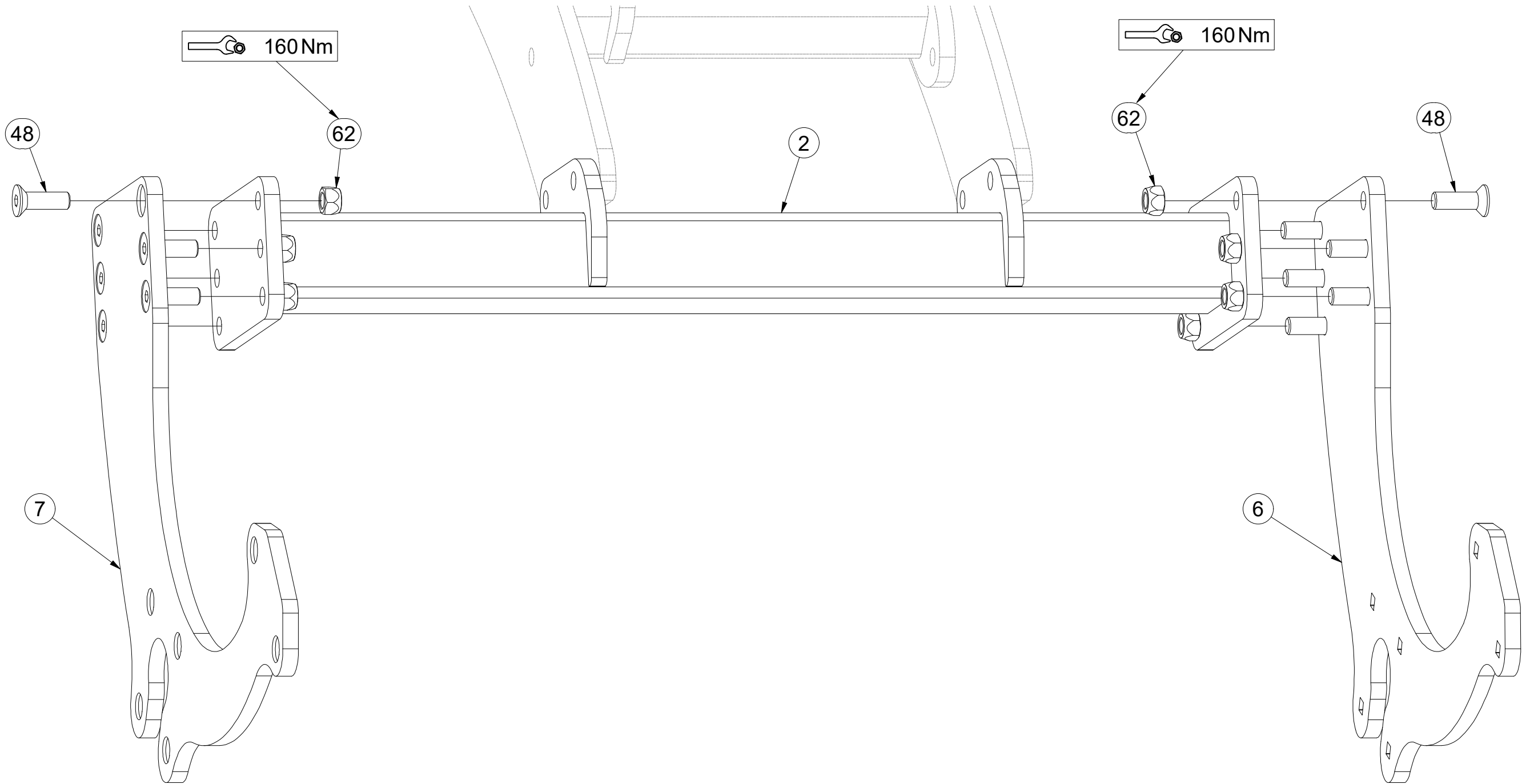
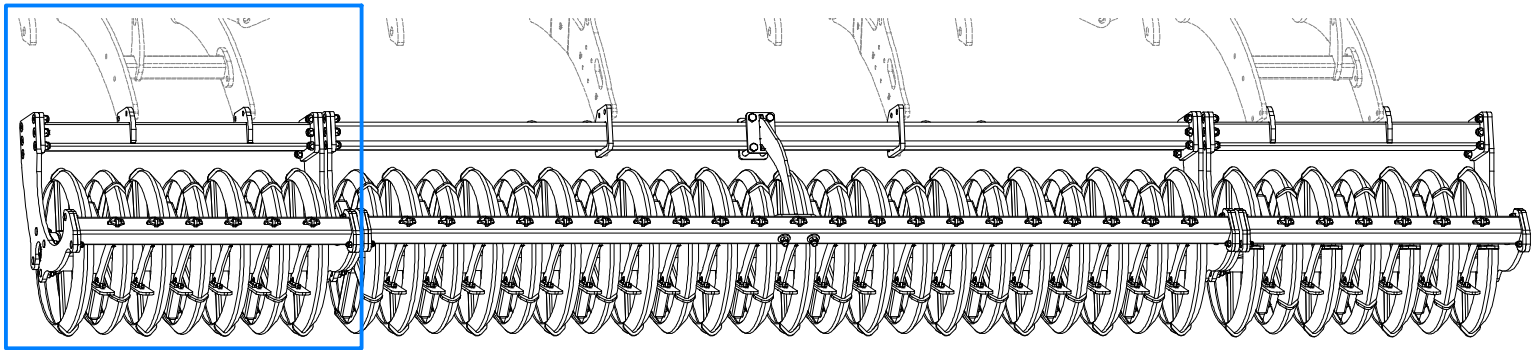
CZ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ
 D SATZ HINTERE WALZEN
 F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

VZ00079636

GB SET OF REAR ROLLERS
 RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
 PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW



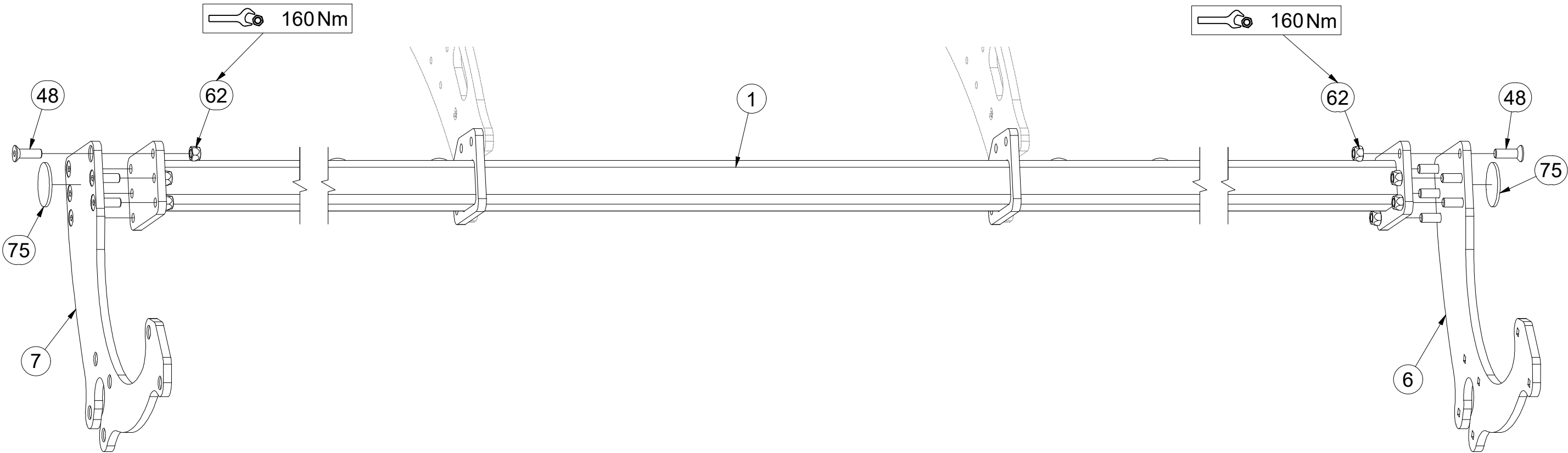
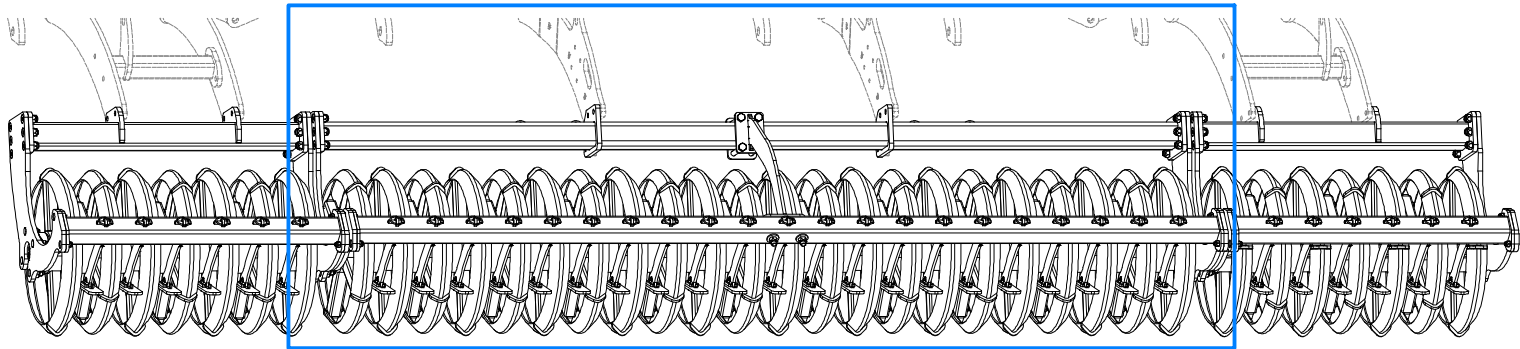
Pos.	Part Number	Pcs.
2	3012277	1
6	VZ00042917	3
7	VZ00042910	3
48	m14672	36
62	m13846	42



CZ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ
 D SATZ HINTERE WALZEN
 F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

VZ00079636

GB SET OF REAR ROLLERS
 RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
 PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00029215	1
6	VZ00042917	3
7	VZ00042910	3
48	m14672	36
62	m13846	42
75	m02579	2

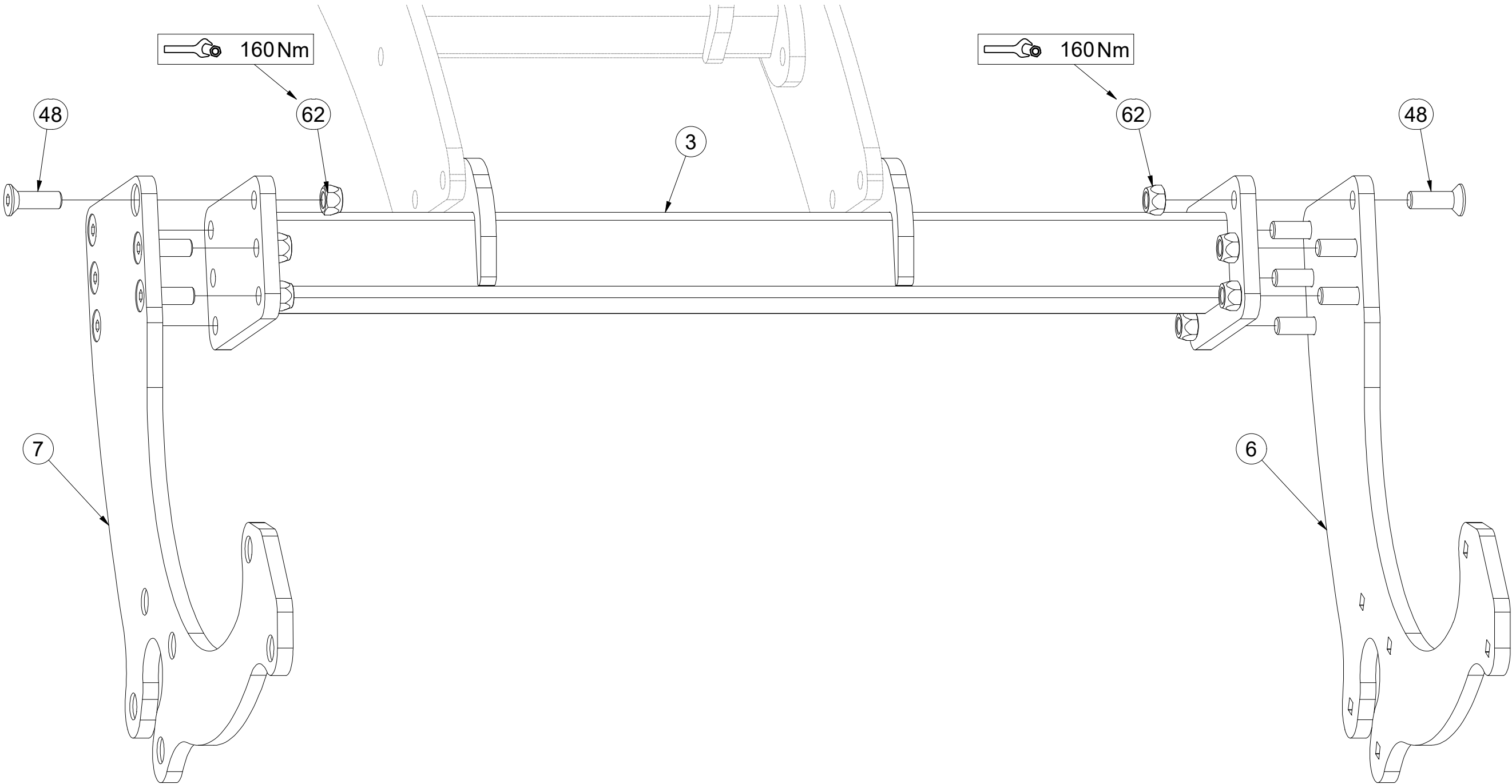
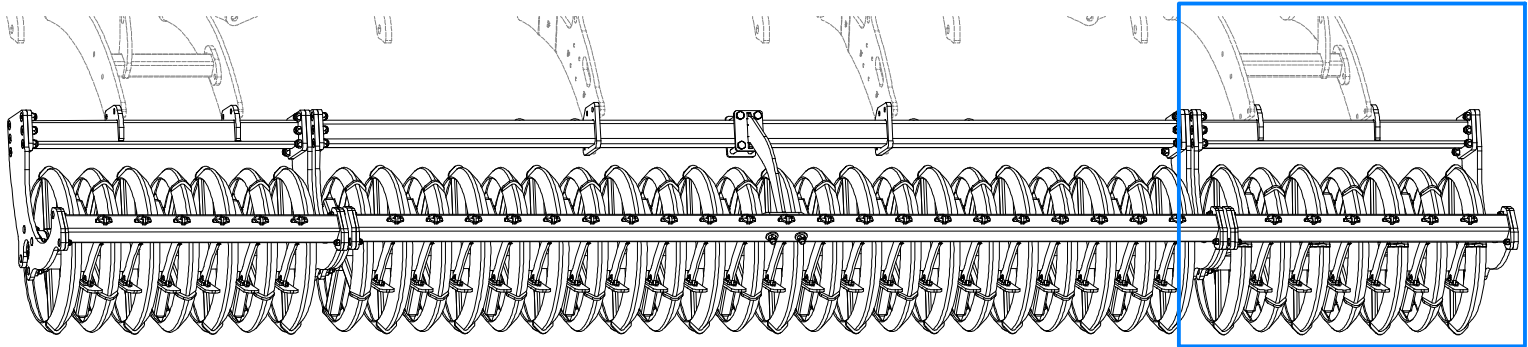
CZ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ
 D SATZ HINTERE WALZEN
 F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

VZ00079636

GB SET OF REAR ROLLERS
 RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
 PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW



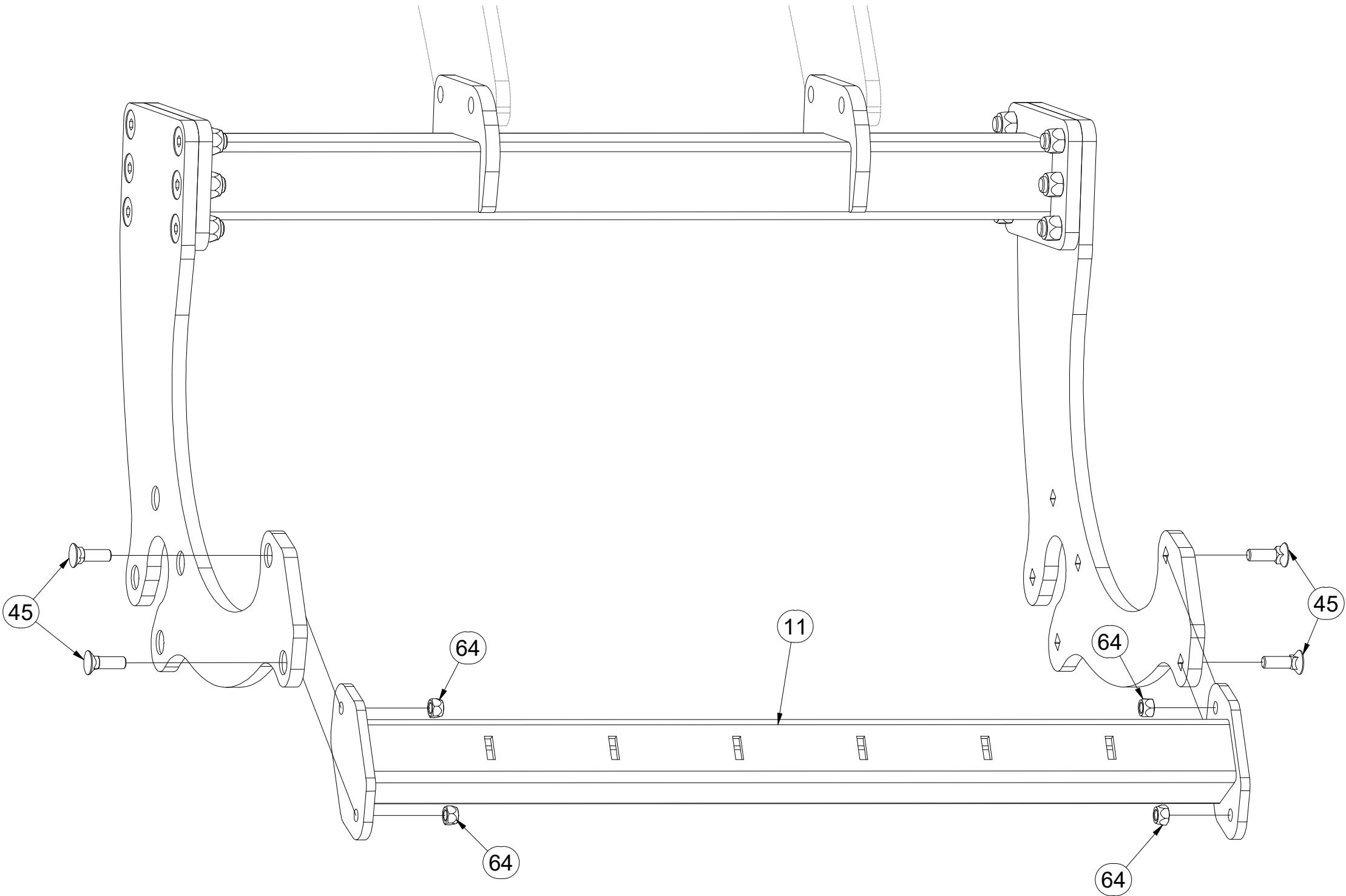
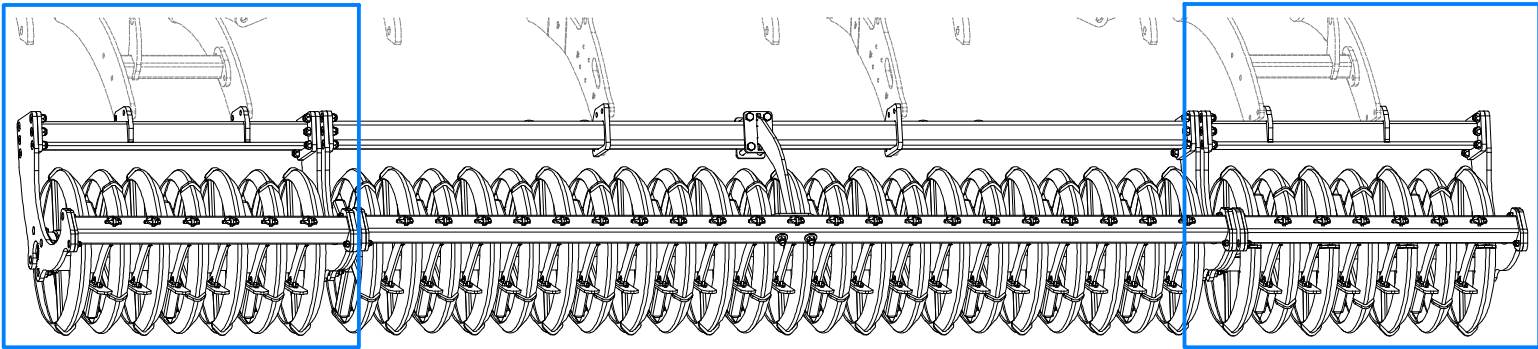
Pos.	Part Number	Pcs.
3	3012278	1
6	VZ00042917	3
7	VZ00042910	3
48	m14672	36
62	m13846	42



CZ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ
 D SATZ HINTERE WALZEN
 F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

VZ00079636

GB SET OF REAR ROLLERS
 RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
 PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW



Pos.	Part Number	Pcs.
11	VZ00006373	2
45	m02491	12
64	m12134	12

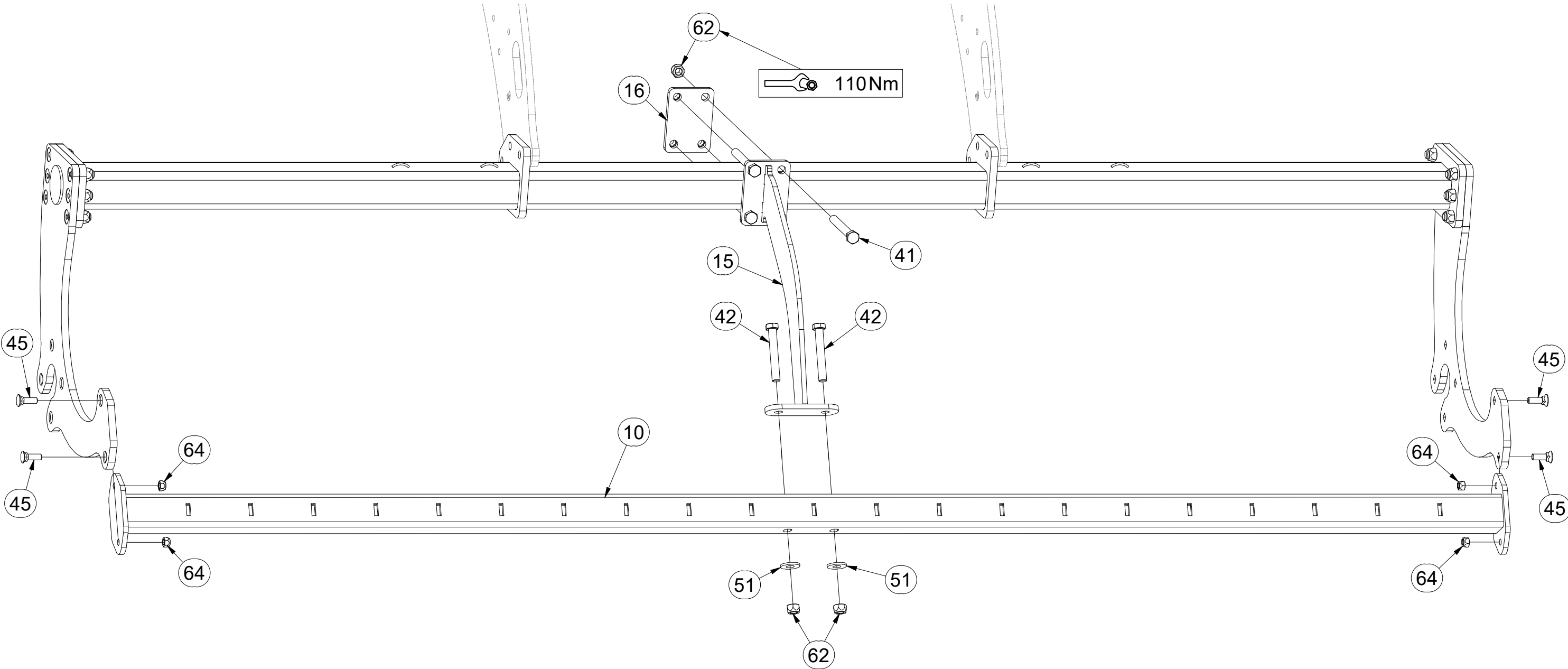
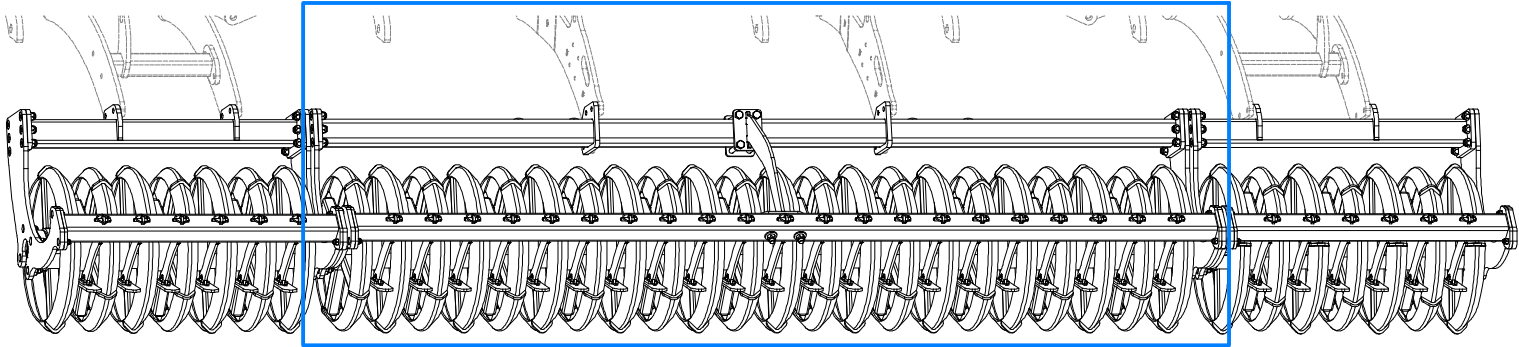
CZ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ
 D SATZ HINTERE WALZEN
 F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

VZ00079636

GB SET OF REAR ROLLERS
 RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
 PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW



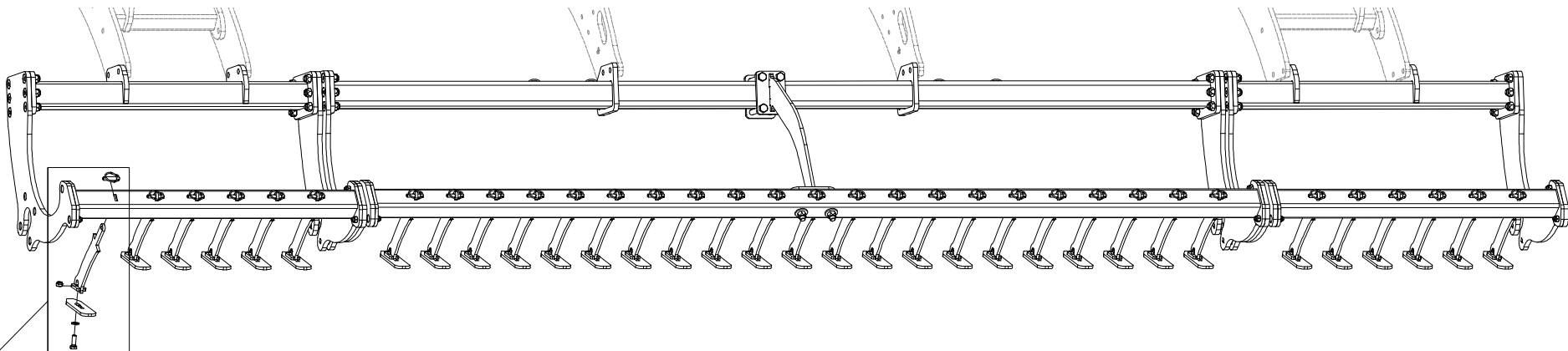
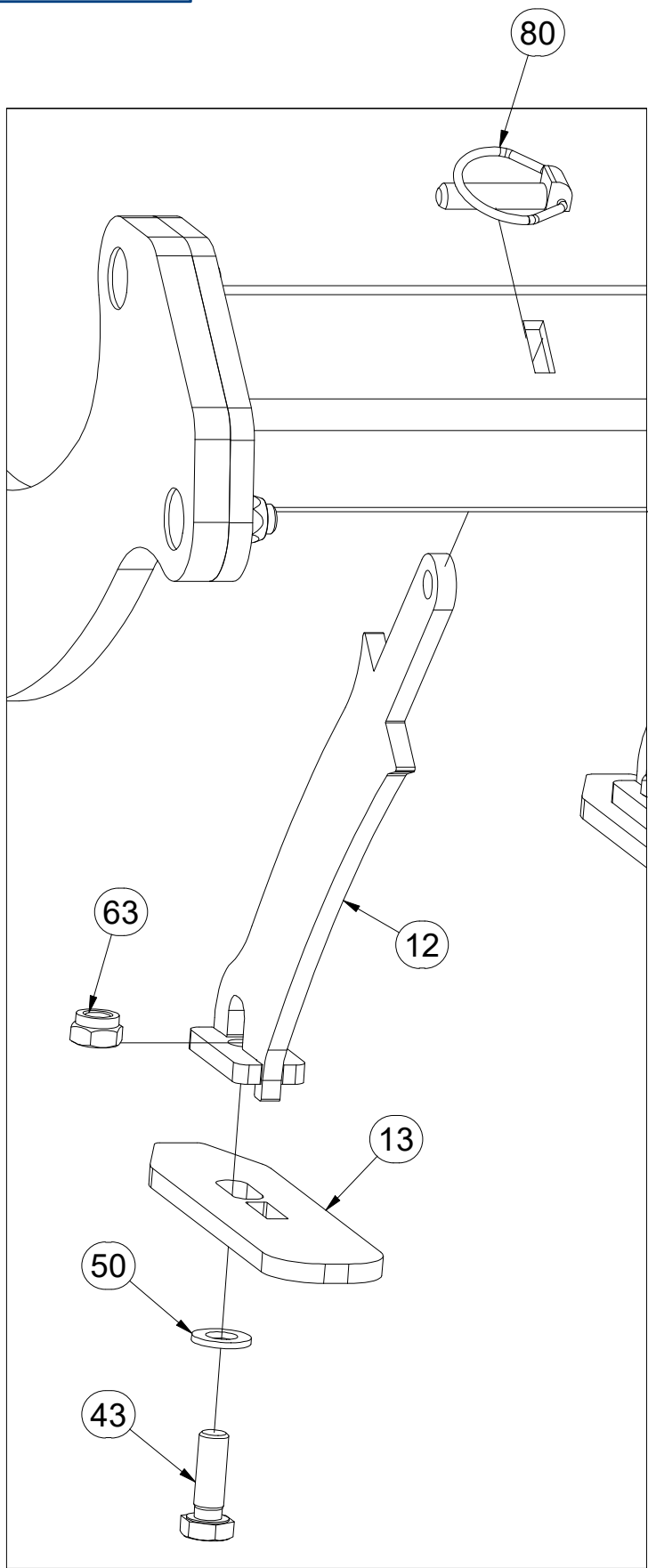
Pos.	Part Number	Pcs.
10	VZ00006371	1
15	4024721	1
16	4024725	1
41	m06046	4
42	m02970	2
45	m02491	12
51	4014806	2
62	m13846	42
64	m12134	12



CZ SADA ZADNÍCH VÁLČŮ
 D SATZ HINTERE WALZEN
 F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

VZ00079636

GB SET OF REAR ROLLERS
 RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
 PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW



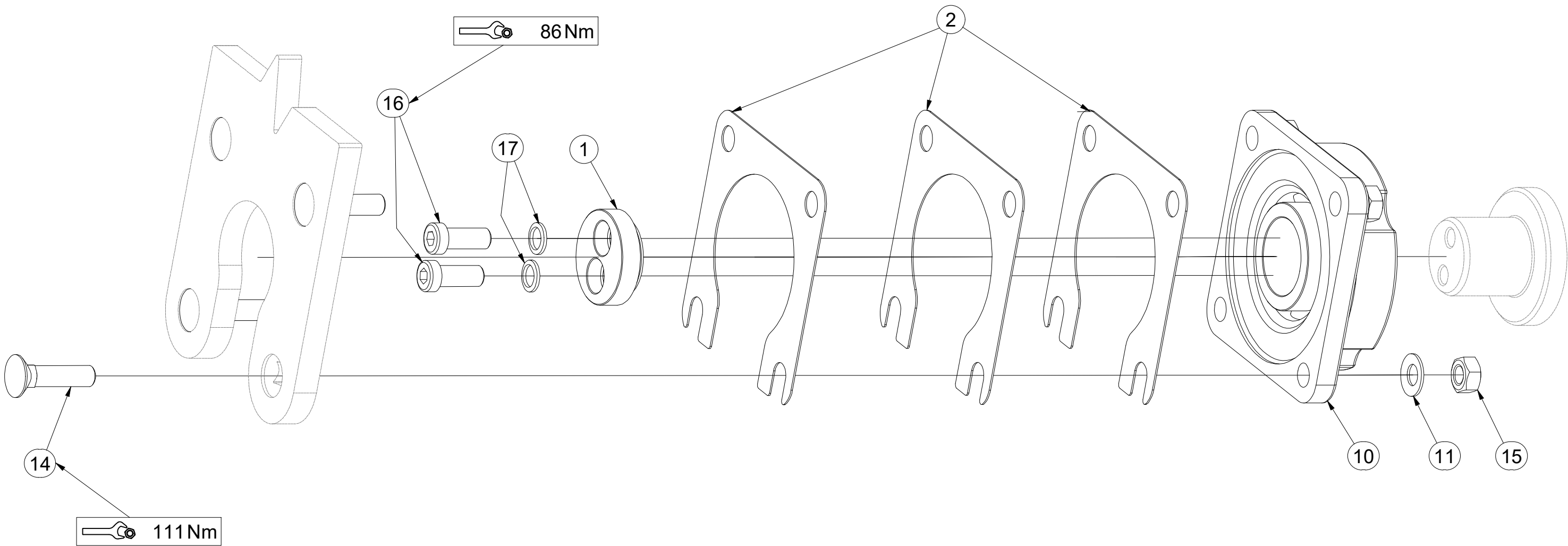
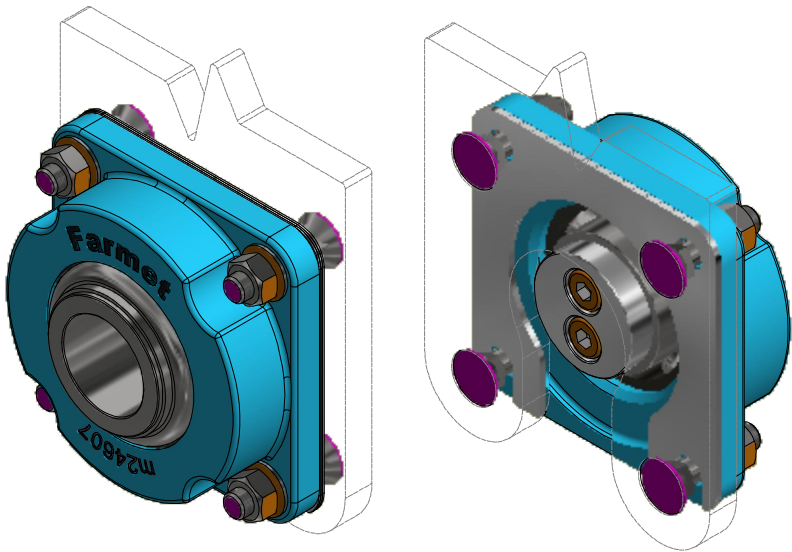
Pos.	Part Number	Pcs.
12	4014781	33
13	4013501	33
43	m04343	33
50	m01214	33
63	m04301	33
80	m02505	33

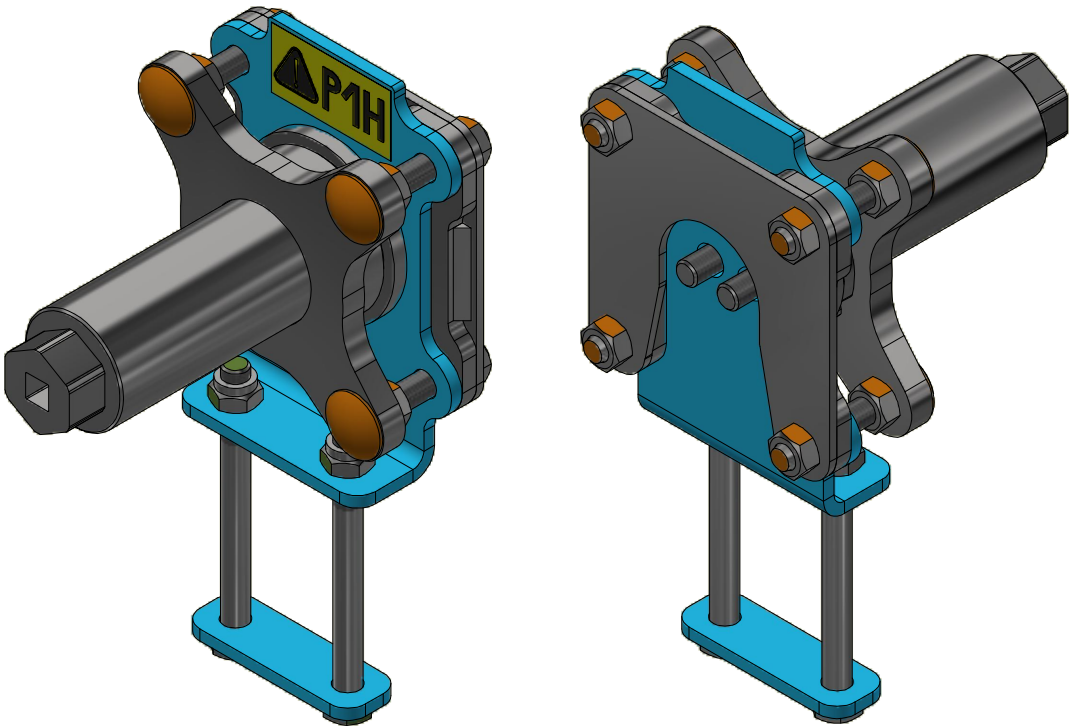
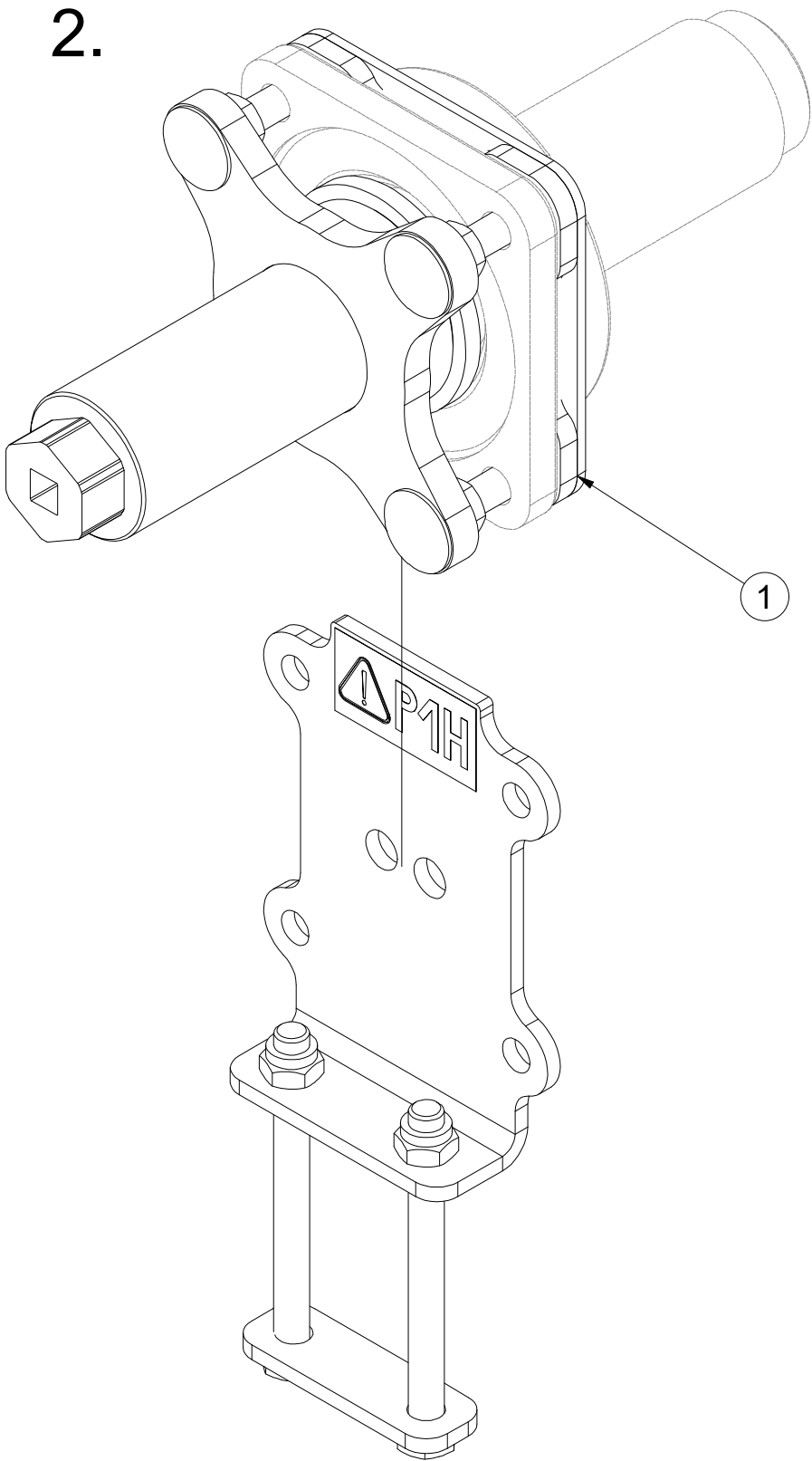
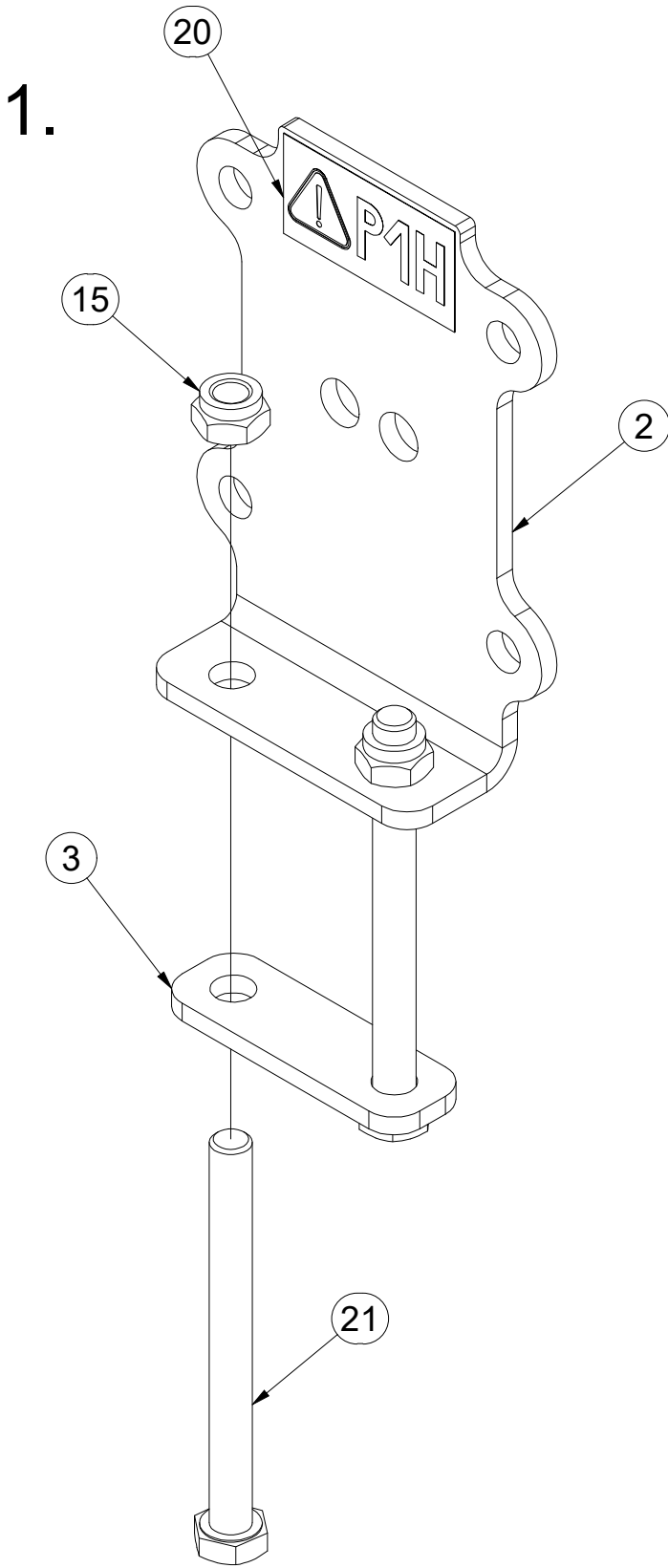
CZ SADA LOŽISEK
 D SATZ LAGER
 F KIT DE ROULEMENTS

VZ00033348

Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00038447	1
2	VZ00030606	3
10	m24607	1
11	m17545	4
14	m10440	4
15	m10439	4
16	m19122	2
17	m27584	2

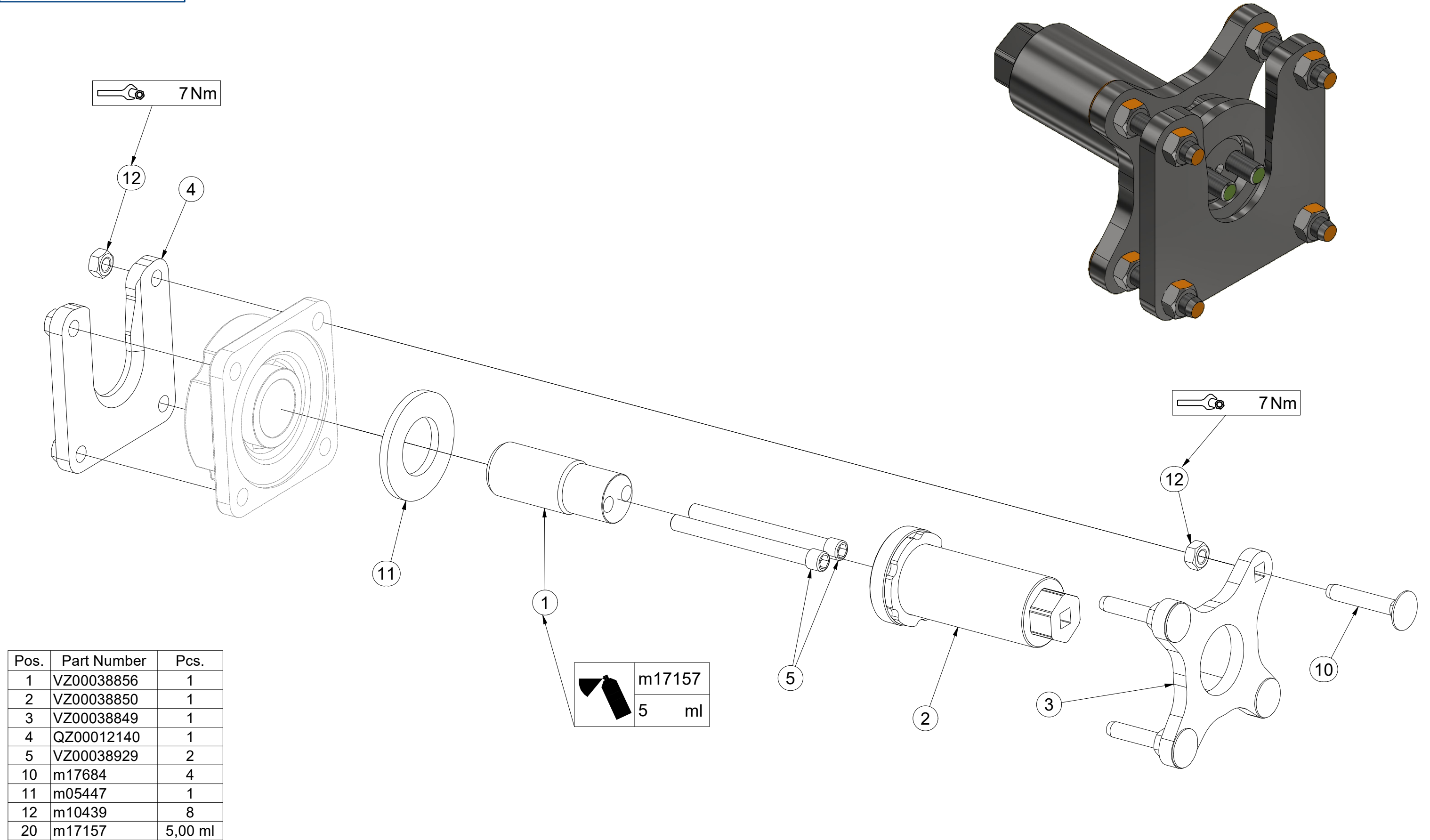
GB SET OF BEARINGS
 RU КОМПЛЕКТ ПОДШИПНИКОВ
 PL ZESTAW ŁOŻYSK





Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00038848	1
2	VZ00042089	1
3	VZ00042090	1
15	m04301	2
20	m04359	1
21	m04981	2

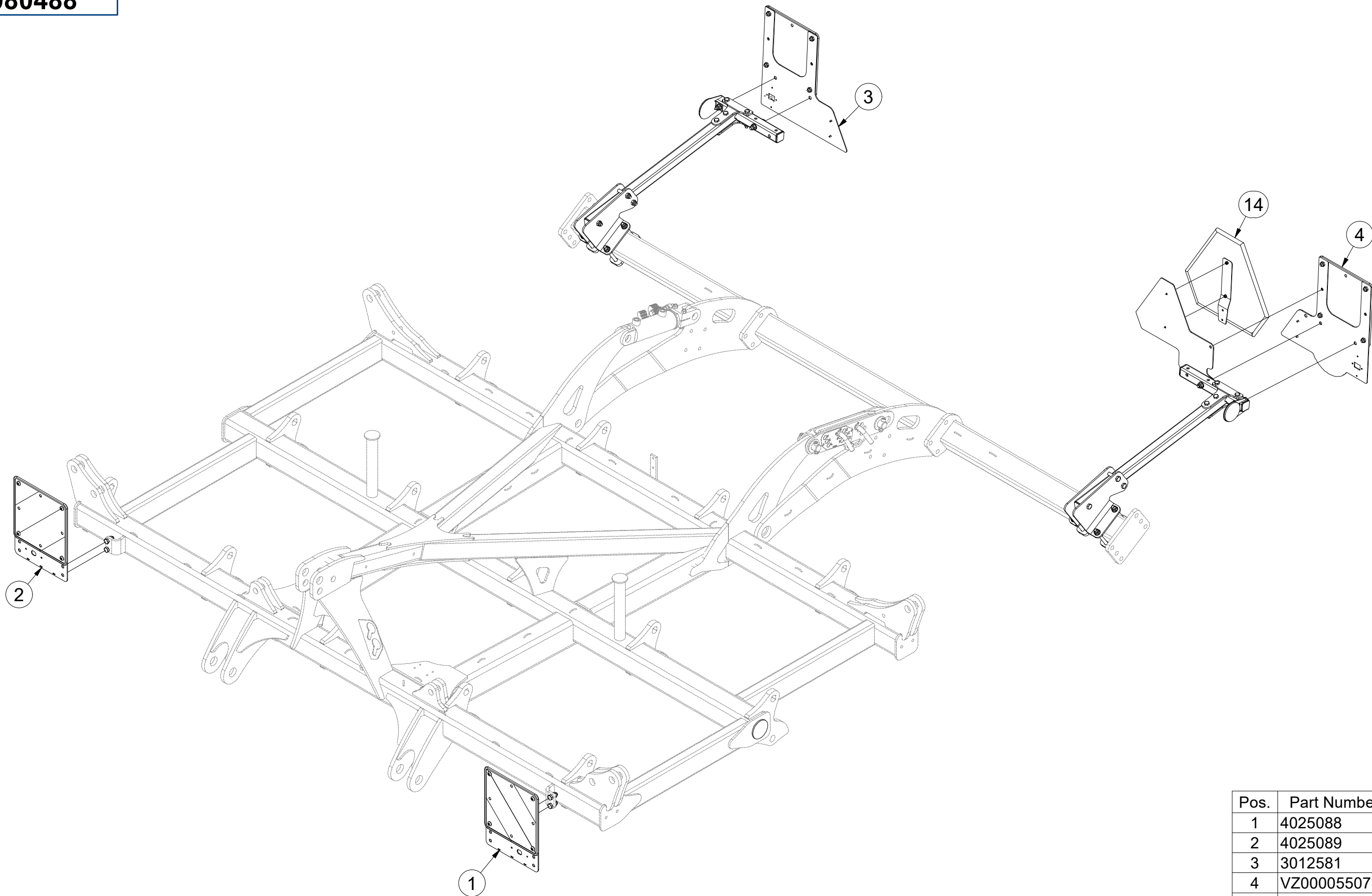
VZ00038848



Č TERČE
D SCHEIBE
F CIBLES

VZ00080488

GB DISCS
RU ЩИТКИ
PL TARCZE

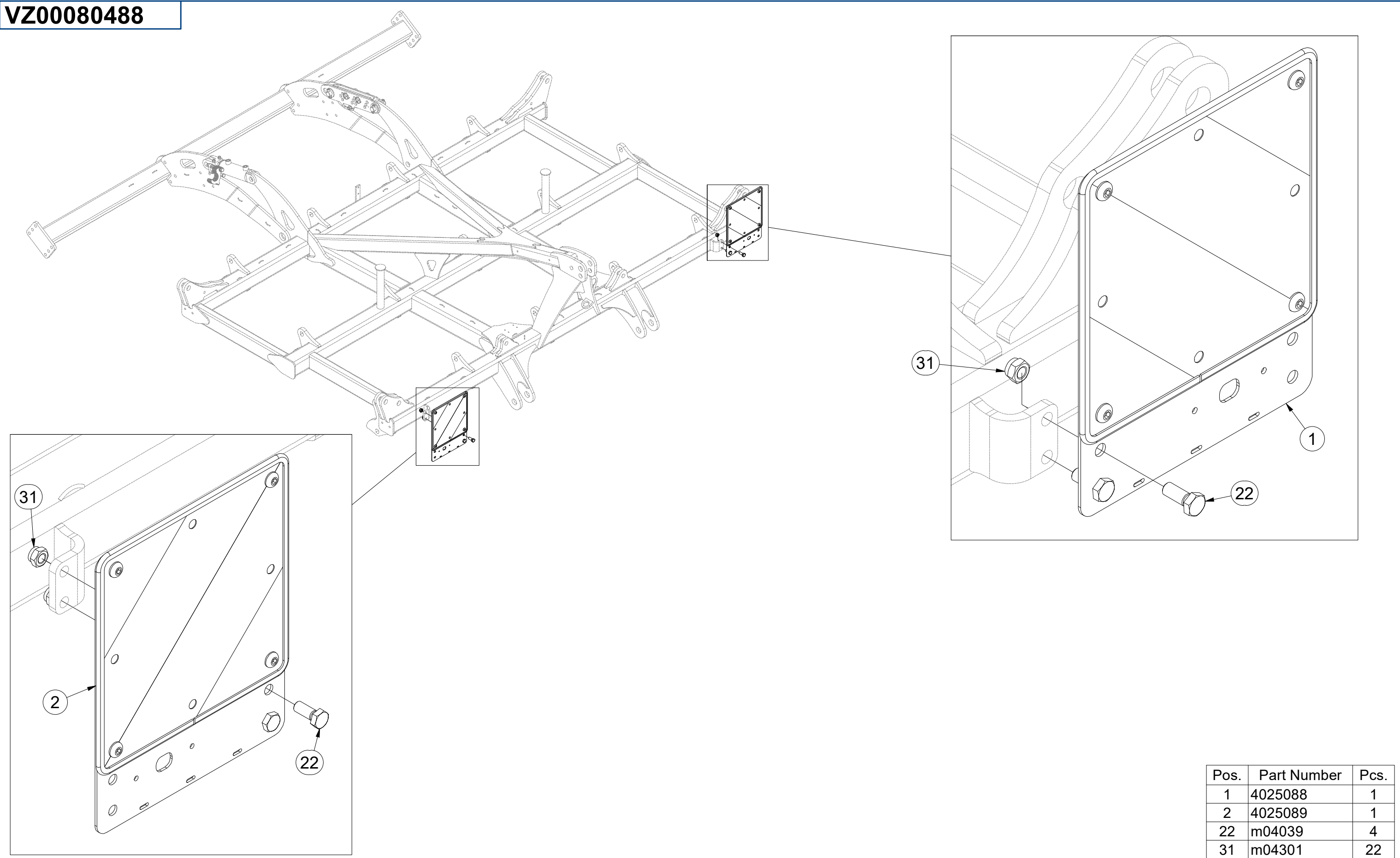


Pos.	Part Number	Pcs.
1	4025088	1
2	4025089	1
3	3012581	1
4	VZ00005507	1
14	m05371	1

CZ TERČE
 D SCHEIBE
 F CIBLES

VZ00080488

GB DISCS
 RU ЩИТКИ
 PL TARCZE



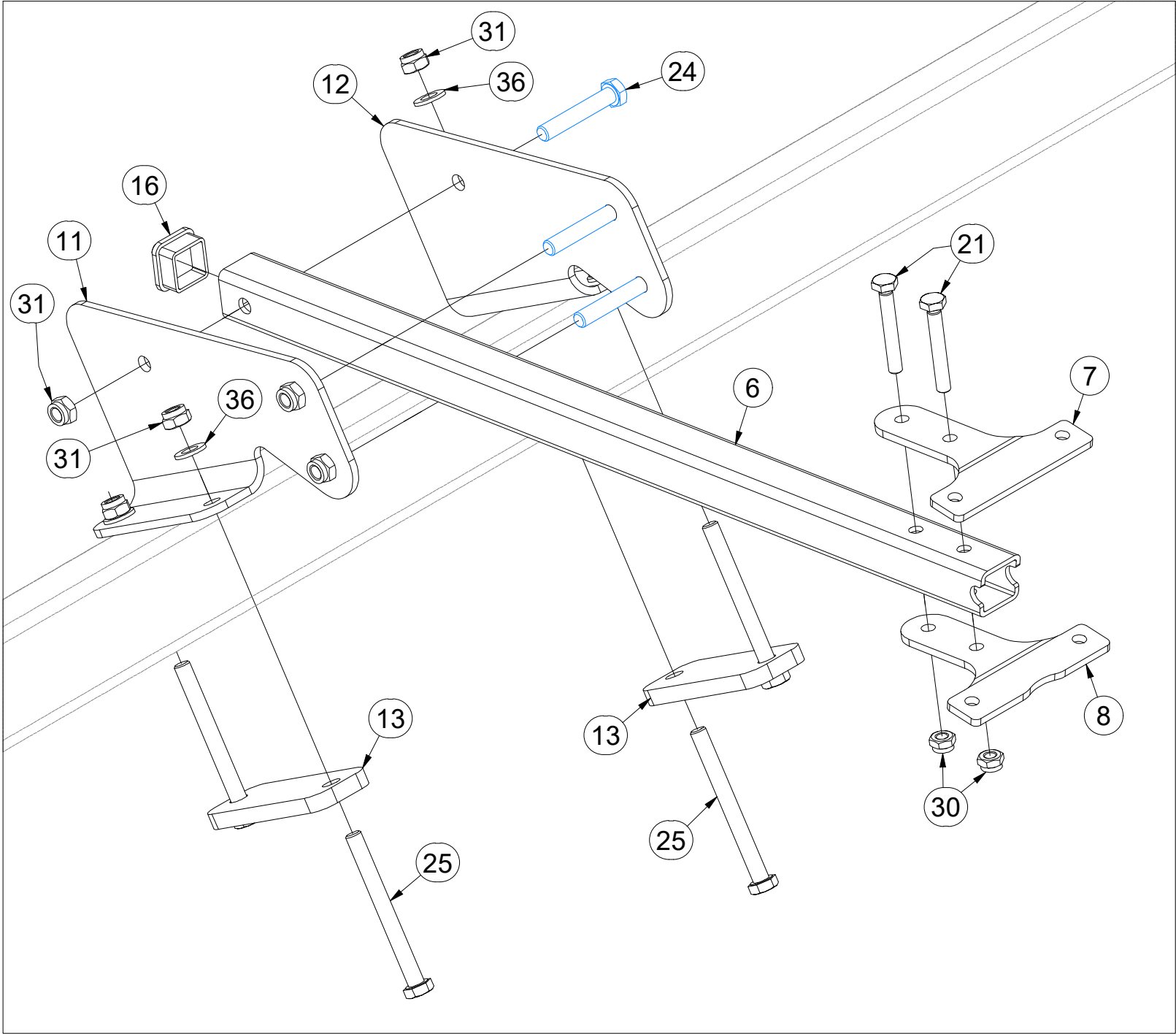
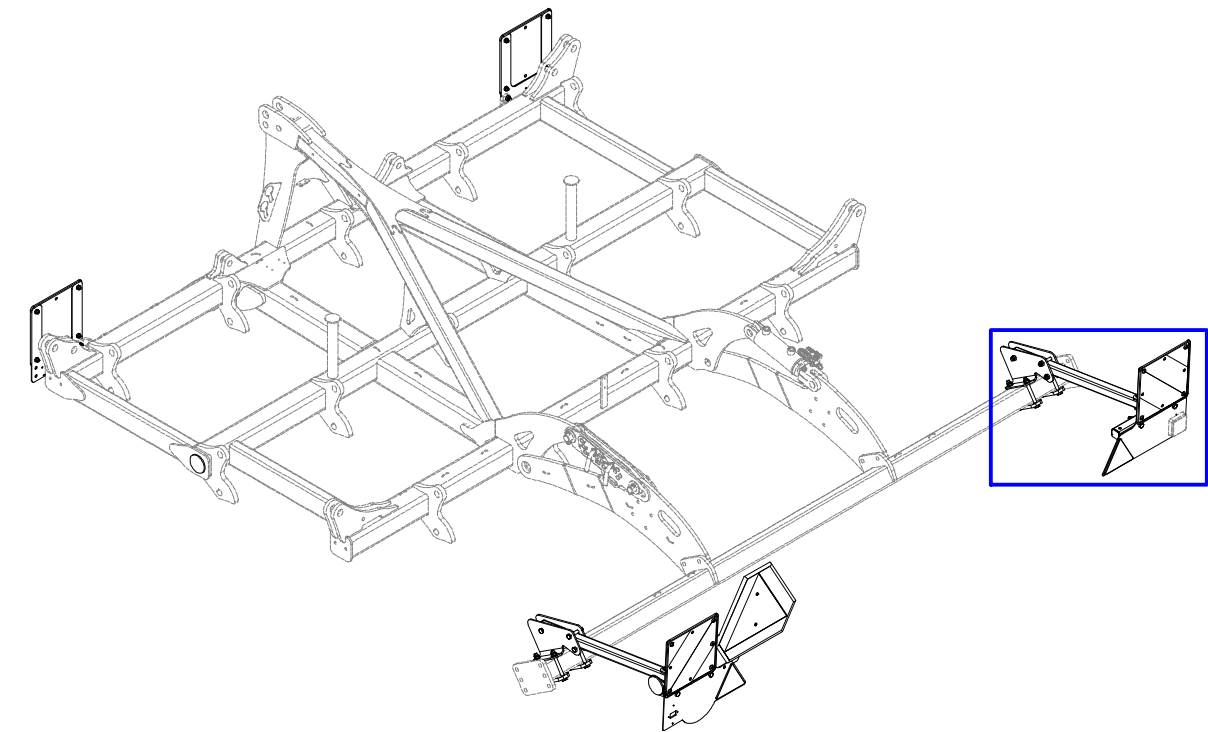
Pos.	Part Number	Pcs.
1	4025088	1
2	4025089	1
22	m04039	4
31	m04301	22

CZ TERČE
 D SCHEIBE
 F CIBLES

VZ00080488

Pos.	Part Number	Pcs.
6	VZ00004697	2
7	VZ00004705	2
8	VZ00004706	2
11	VZ00053790	2
12	VZ00053791	2
13	4021194	4
16	m12689	6
21	m05183	8
24	m14266	6
25	m13467	8
30	m03775	9
31	m04301	22
36	m01214	13

GB DISCS
 RU ЩИТКИ
 PL TARCZE



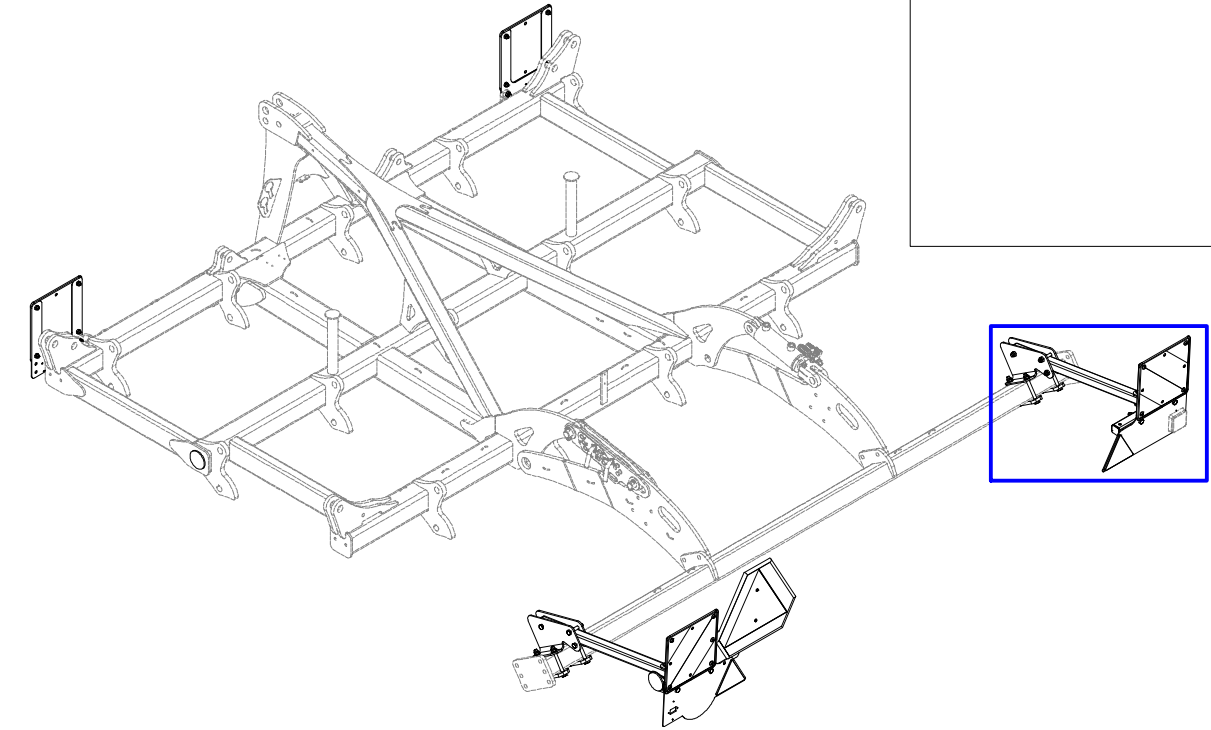
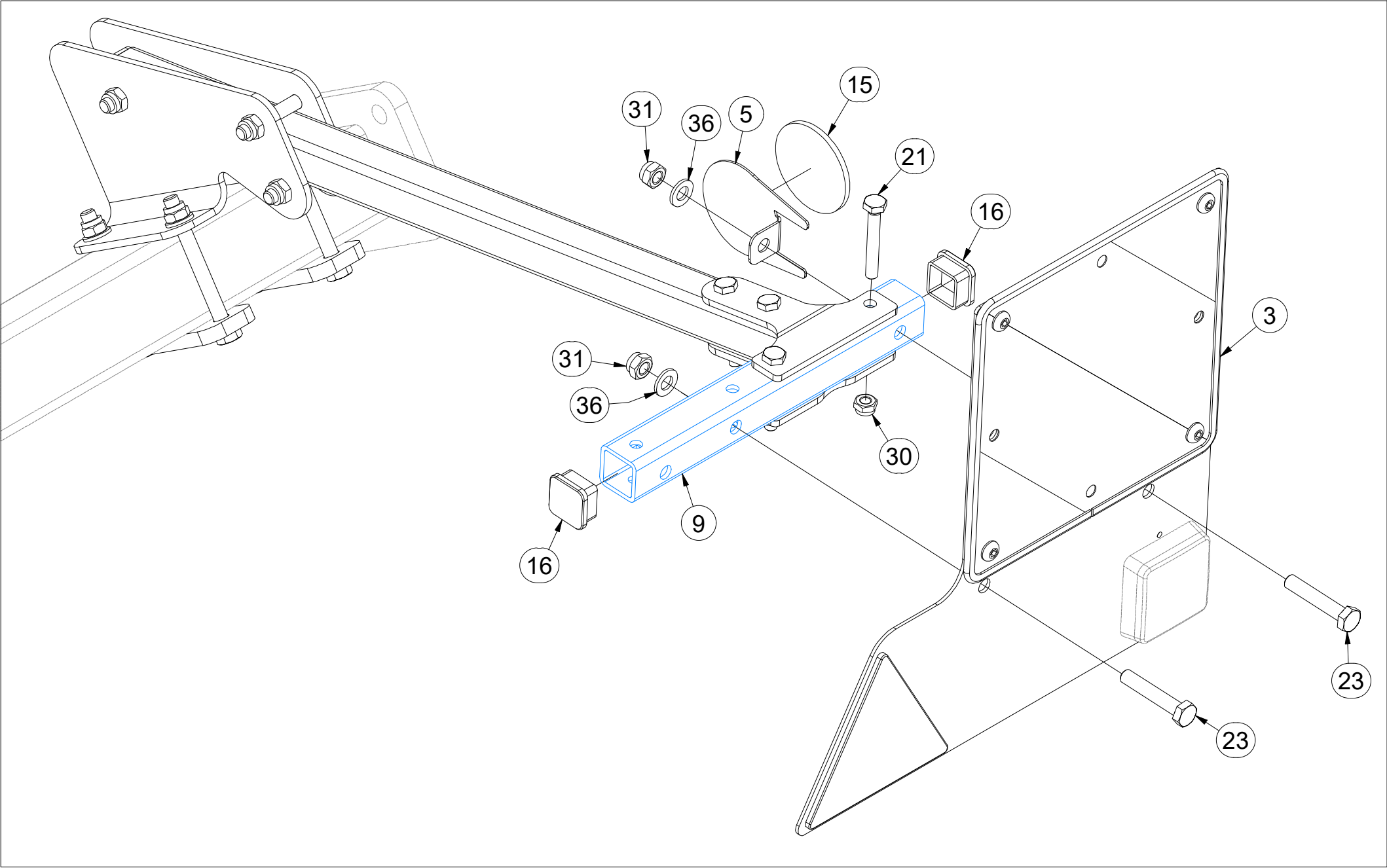
CZ TERČE
 D SCHEIBE
 F CIBLES

GB DISCS
 RU ЩИТКИ
 PL TARCZE



VZ00080488

Pos.	Part Number	Pcs.
3	3012581	1
5	4024926	2
9	VZ00059439	2
15	m02579	4
16	m12689	6
21	m05183	8
23	m05898	4
30	m03775	9
31	m04301	22
36	m01214	13



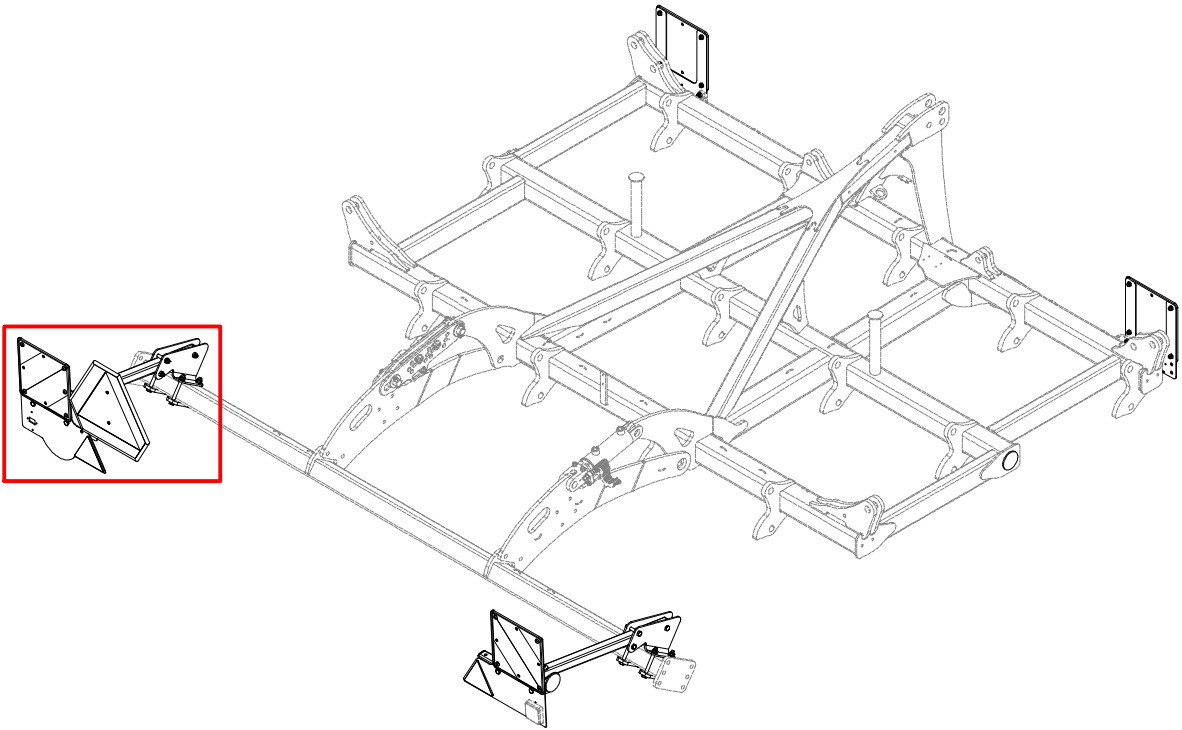
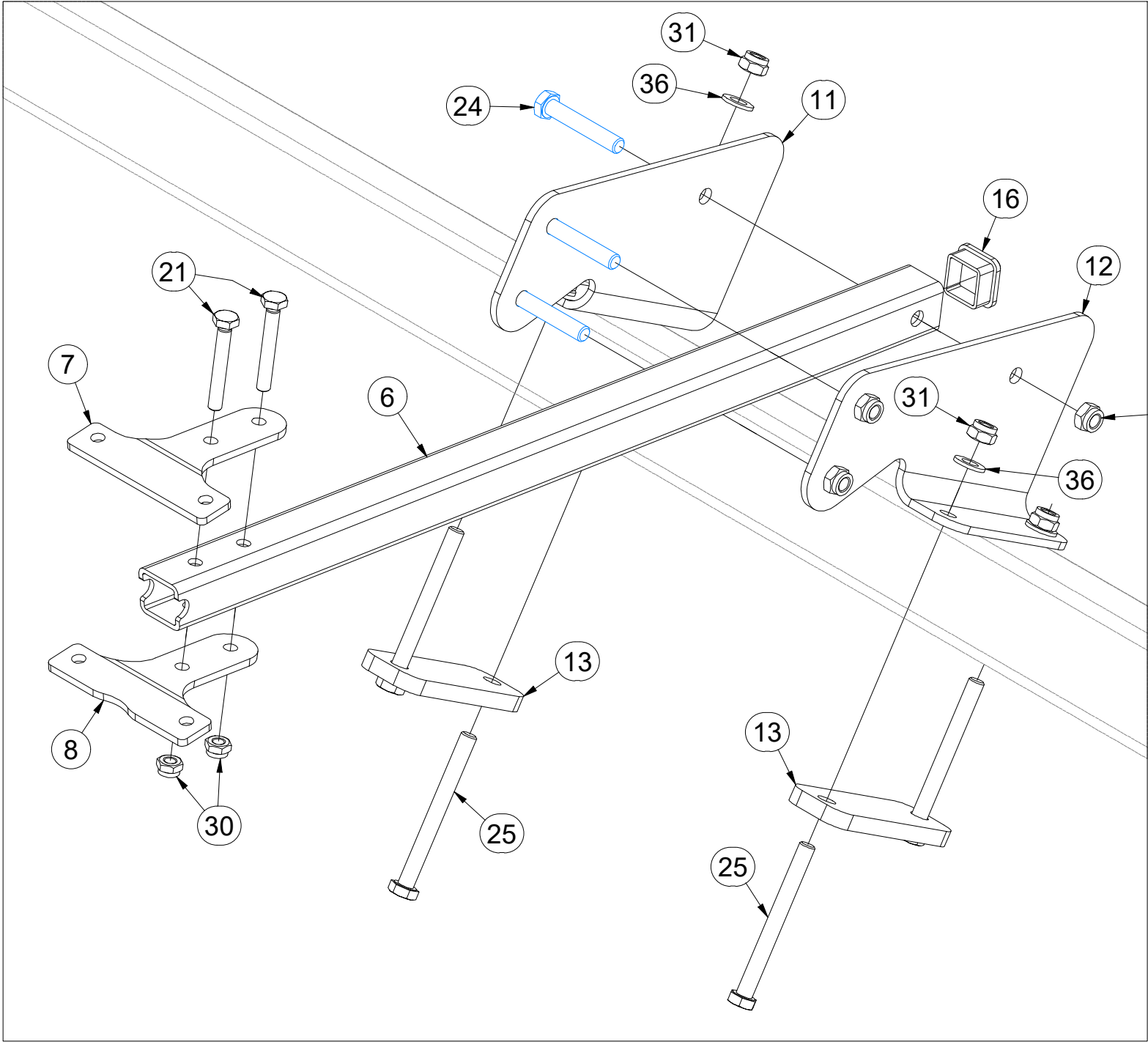
CZ TERČE
 D SCHEIBE
 F CIBLES

GB DISCS
 RU ЩИТКИ
 PL TARCZE



VZ00080488

Pos.	Part Number	Pcs.
6	VZ00004697	2
7	VZ00004705	2
8	VZ00004706	2
11	VZ00053790	2
12	VZ00053791	2
13	4021194	4
16	m12689	6
21	m05183	8
24	m14266	6
25	m13467	8
30	m03775	9
31	m04301	22
36	m01214	13



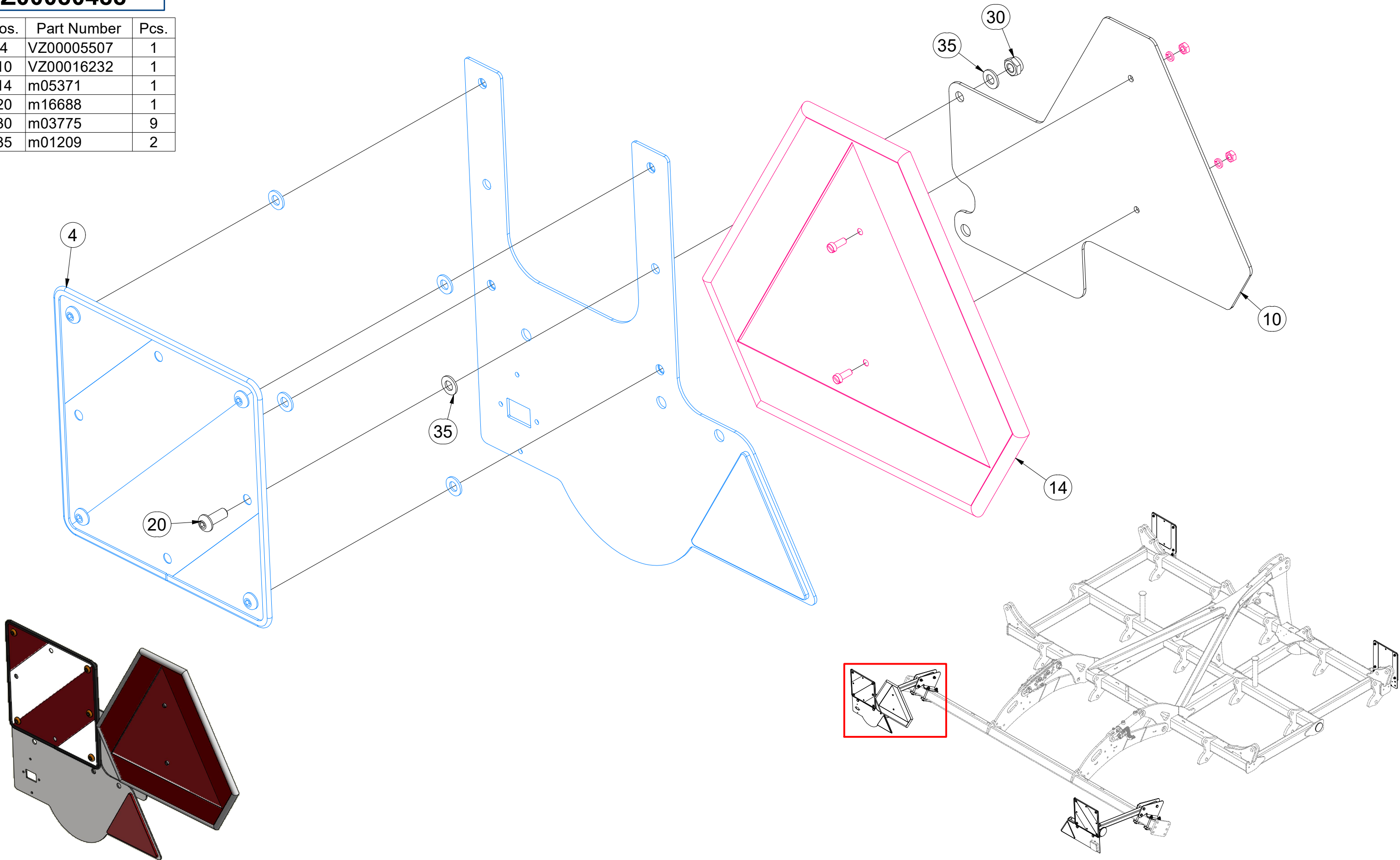
CZ TERČE
 D SCHEIBE
 F CIBLES

GB DISCS
 RU ЩИТКИ
 PL TARCZE



VZ00080488

Pos.	Part Number	Pcs.
4	VZ00005507	1
10	VZ00016232	1
14	m05371	1
20	m16688	1
30	m03775	9
35	m01209	2



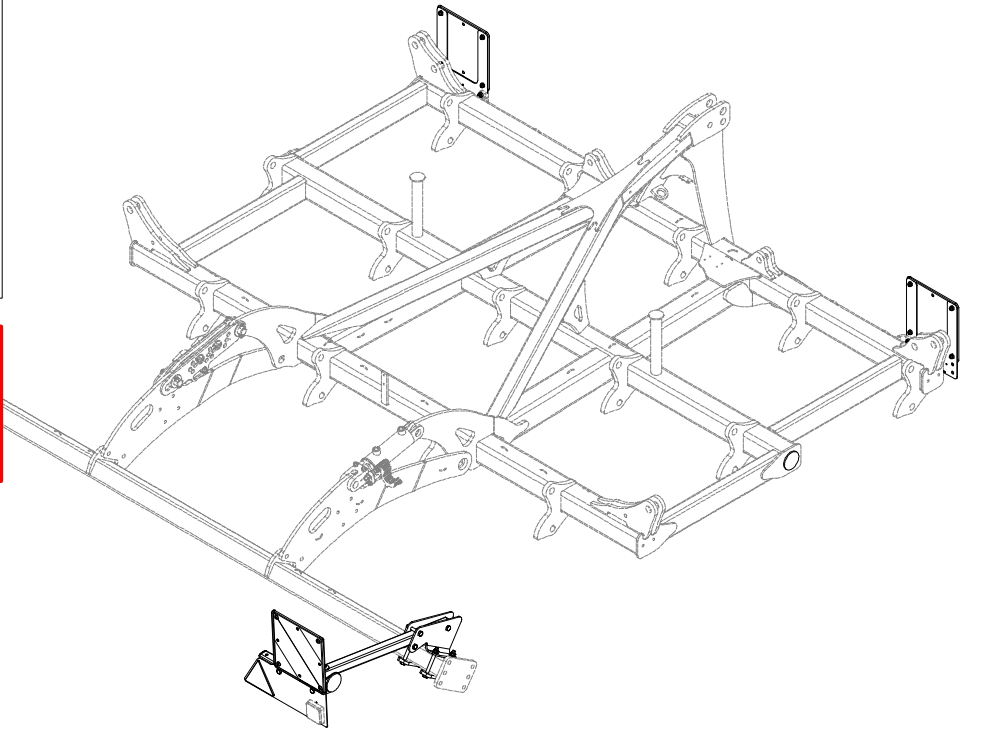
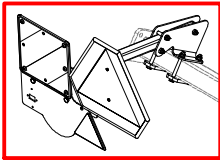
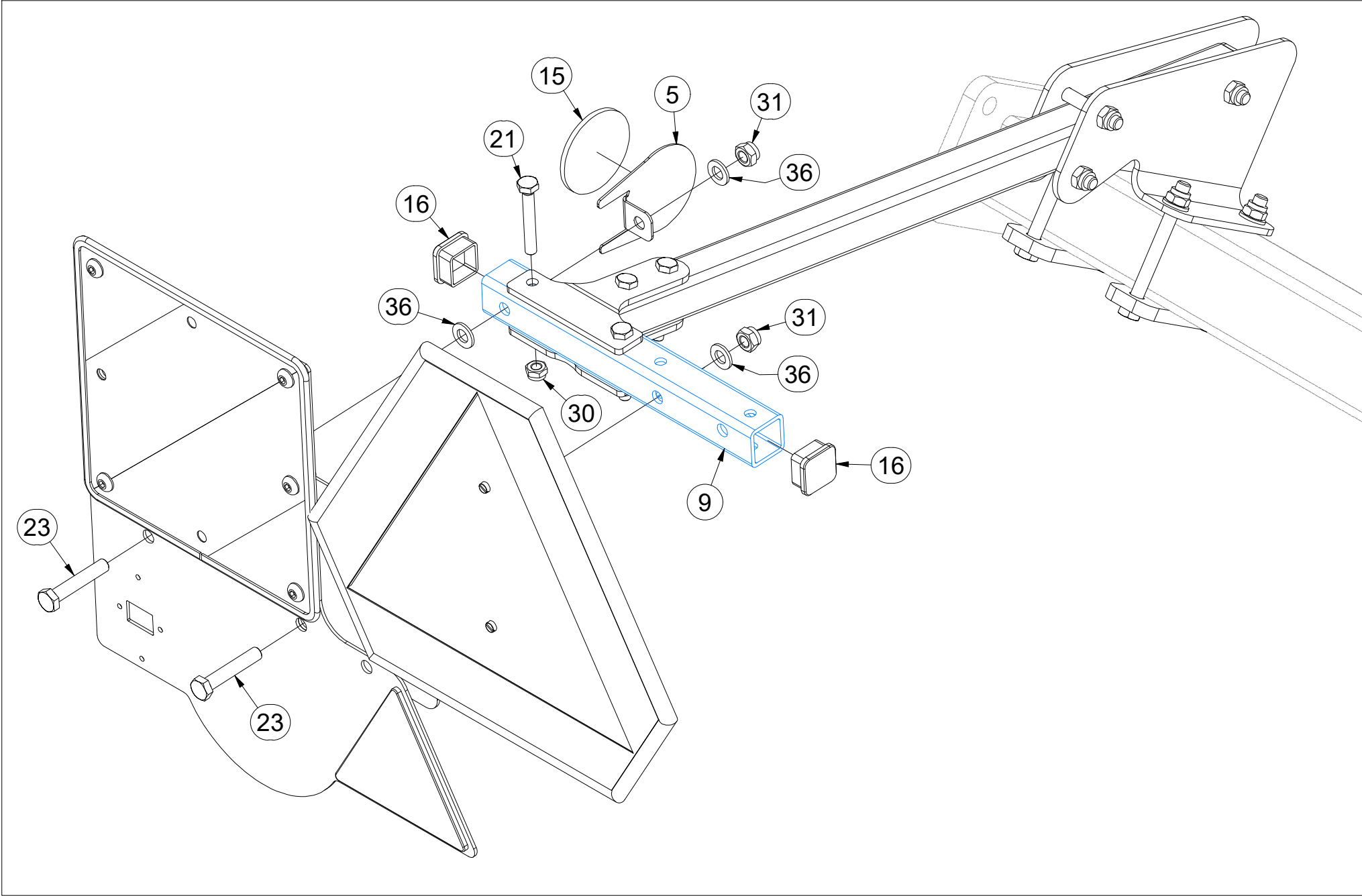
CZ TERČE
 D SCHEIBE
 F CIBLES

VZ00080488

GB DISCS
 RU ЩИТКИ
 PL TARCZE



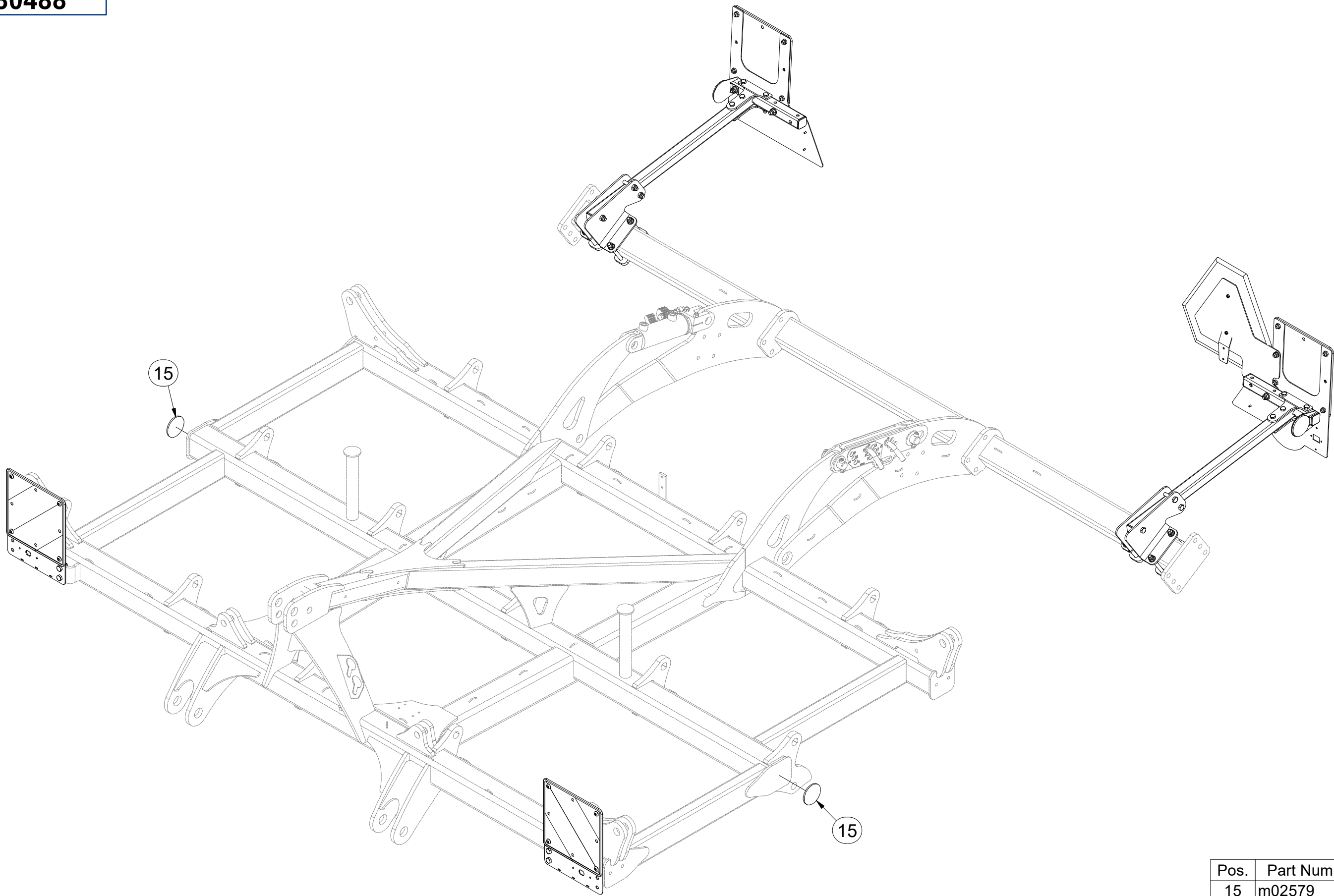
Pos.	Part Number	Pcs.
5	4024926	2
9	VZ00059439	2
15	m02579	4
16	m12689	6
21	m05183	8
23	m05898	4
30	m03775	9
31	m04301	22
36	m01214	13



CZ TERČE
 D SCHEIBE
 F CIBLES

VZ00080488

GB DISCS
 RU ЩИТКИ
 PL TARCZE

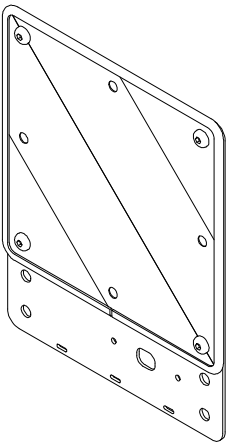
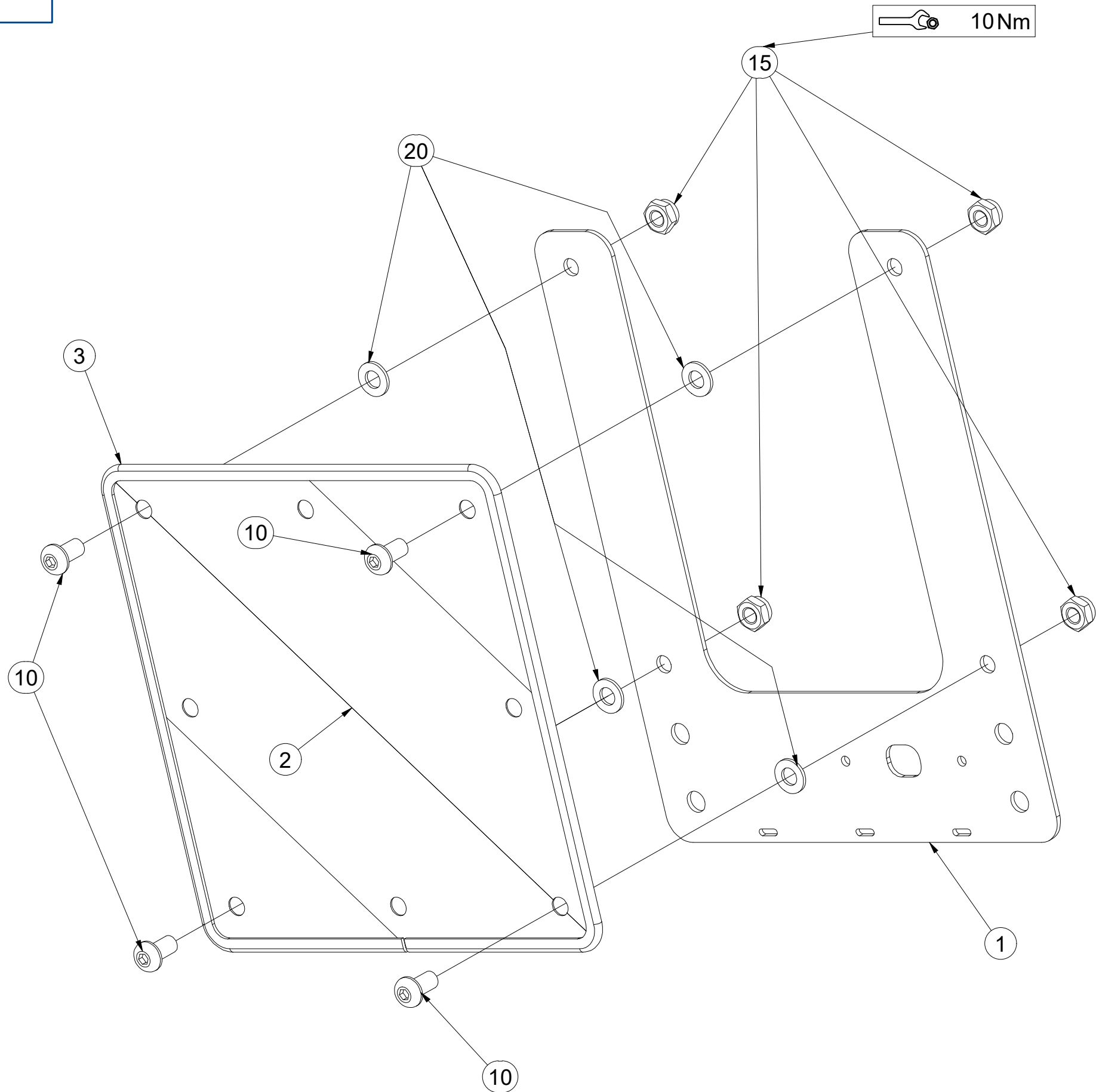


Pos.	Part Number	Pcs.
15	m02579	4

CZ TERČ PŘEDNÍ
 D SCHILD, VORDERES
 F CIBLE AVANT

4025088

GB FRONT DISC
 RU ЩИТОК ПЕРЕДНИЙ
 PL TARCZA PRZEDNIA

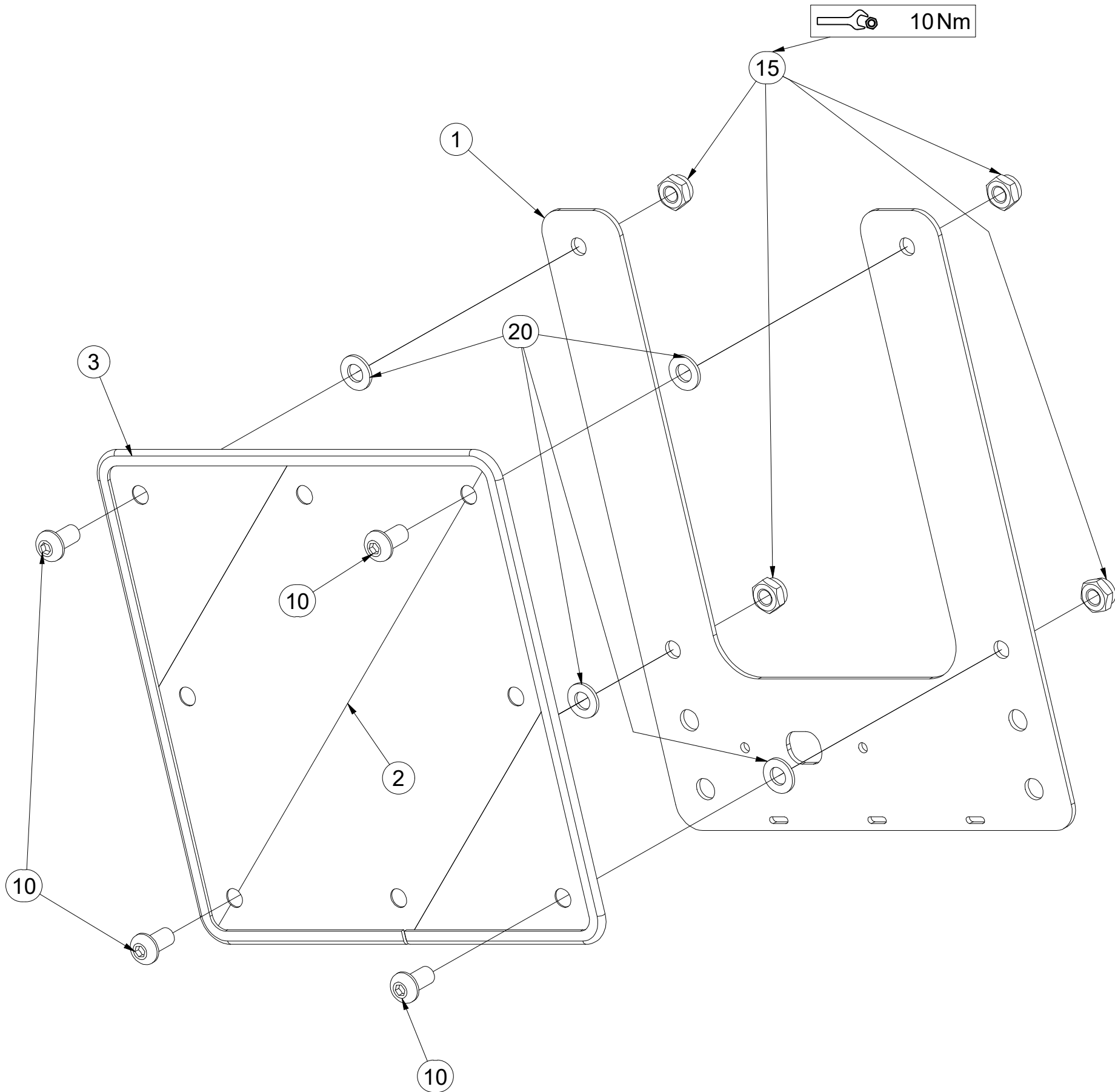


Pos.	Part Number	Pcs.
1	4025090	1
2	m18855	1
3	9005707	1
10	m16637	4
15	m03775	4
20	m01209	4

CZ TERČ PŘEDNÍ
 D SCHILD, VORDERES
 F CIBLE AVANT

4025089

GB FRONT DISC
 RU ЩИТОК ПЕРЕДНИЙ
 PL TARCZA PRZEDNIA

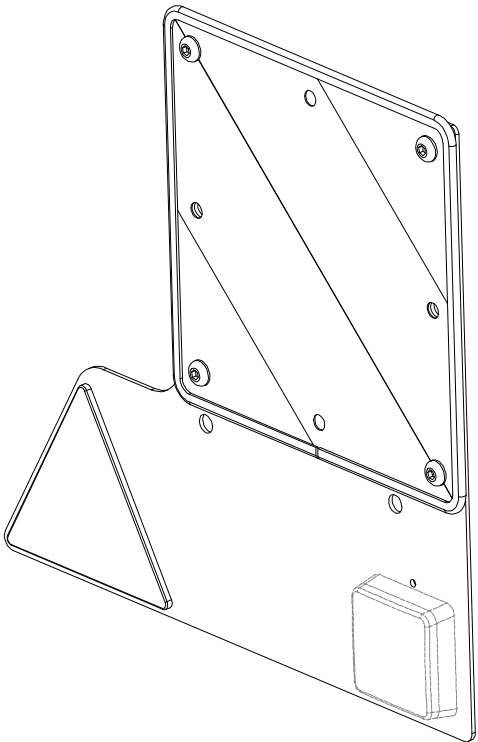
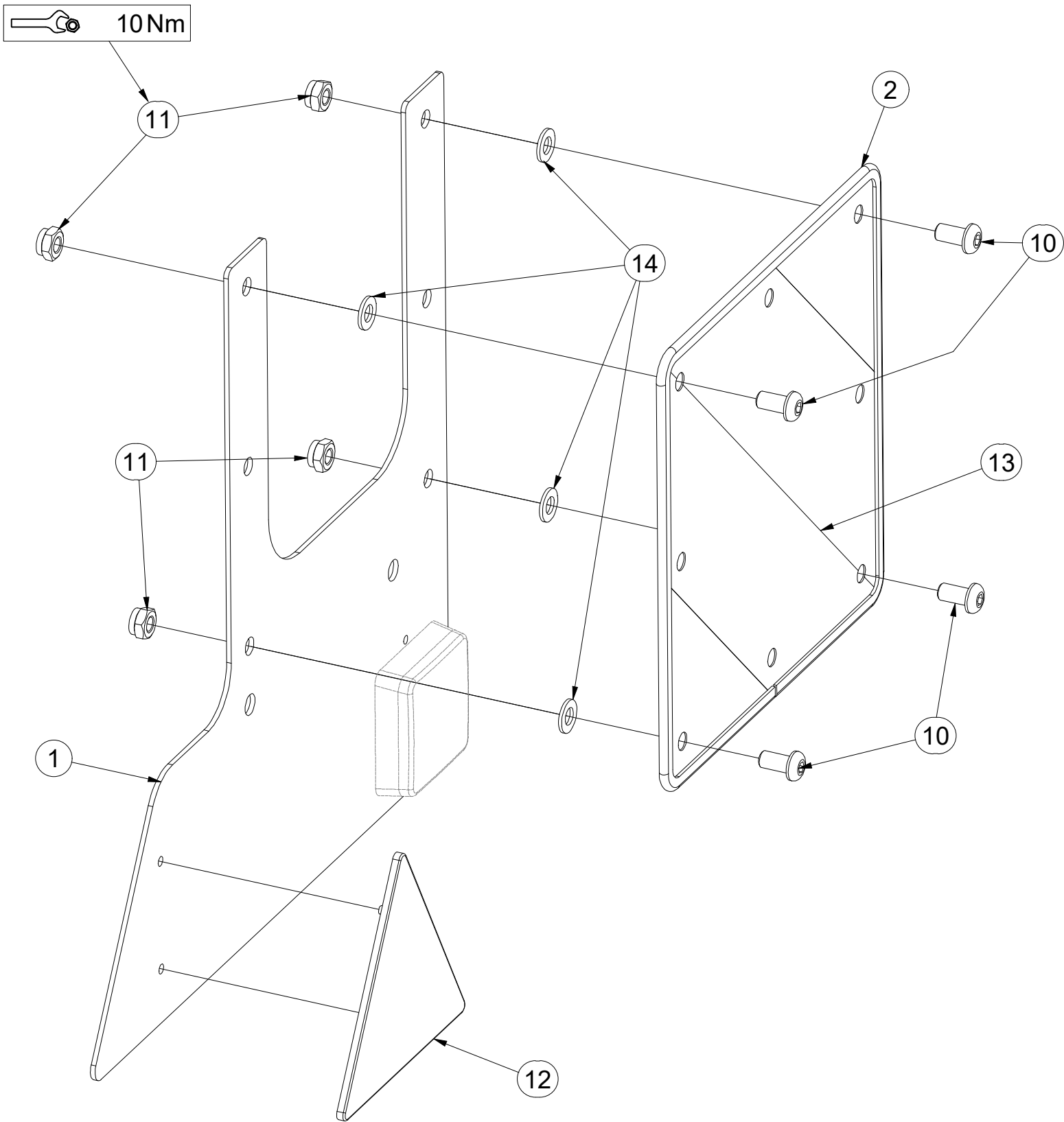


Pos.	Part Number	Pcs.
1	4025090	1
2	m18855	1
3	9005707	1
10	m16637	4
15	m03775	4
20	m01209	4

CZ TERČ ZADNÍ PRAVÝ
 D SCHILD, HINTERES, RECHTES
 F CIBLE ARRIÈRE DROITE

3012581

GB RIGHT REAR DISC
 RU ЩИТОК ЗАДНИЙ ПРАВЫЙ
 PL TARCZA TYLNA PRAWA

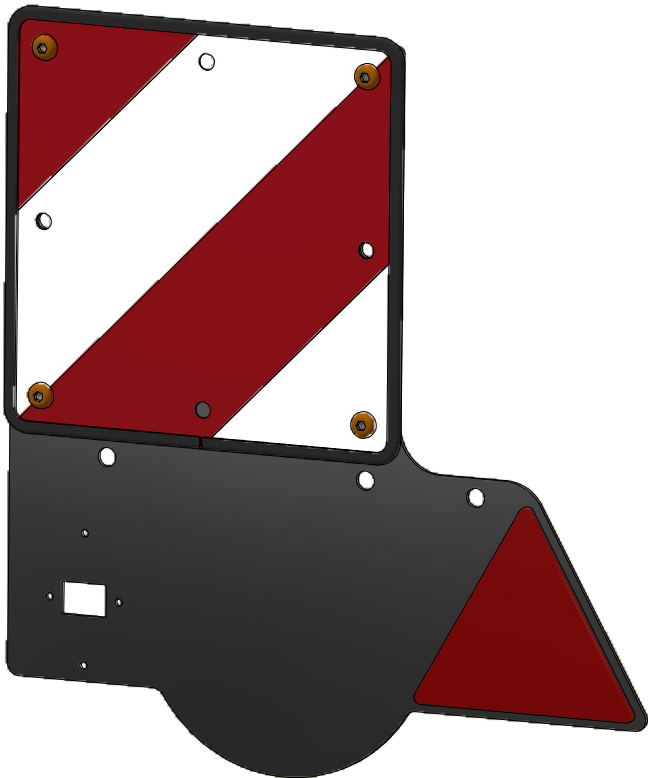
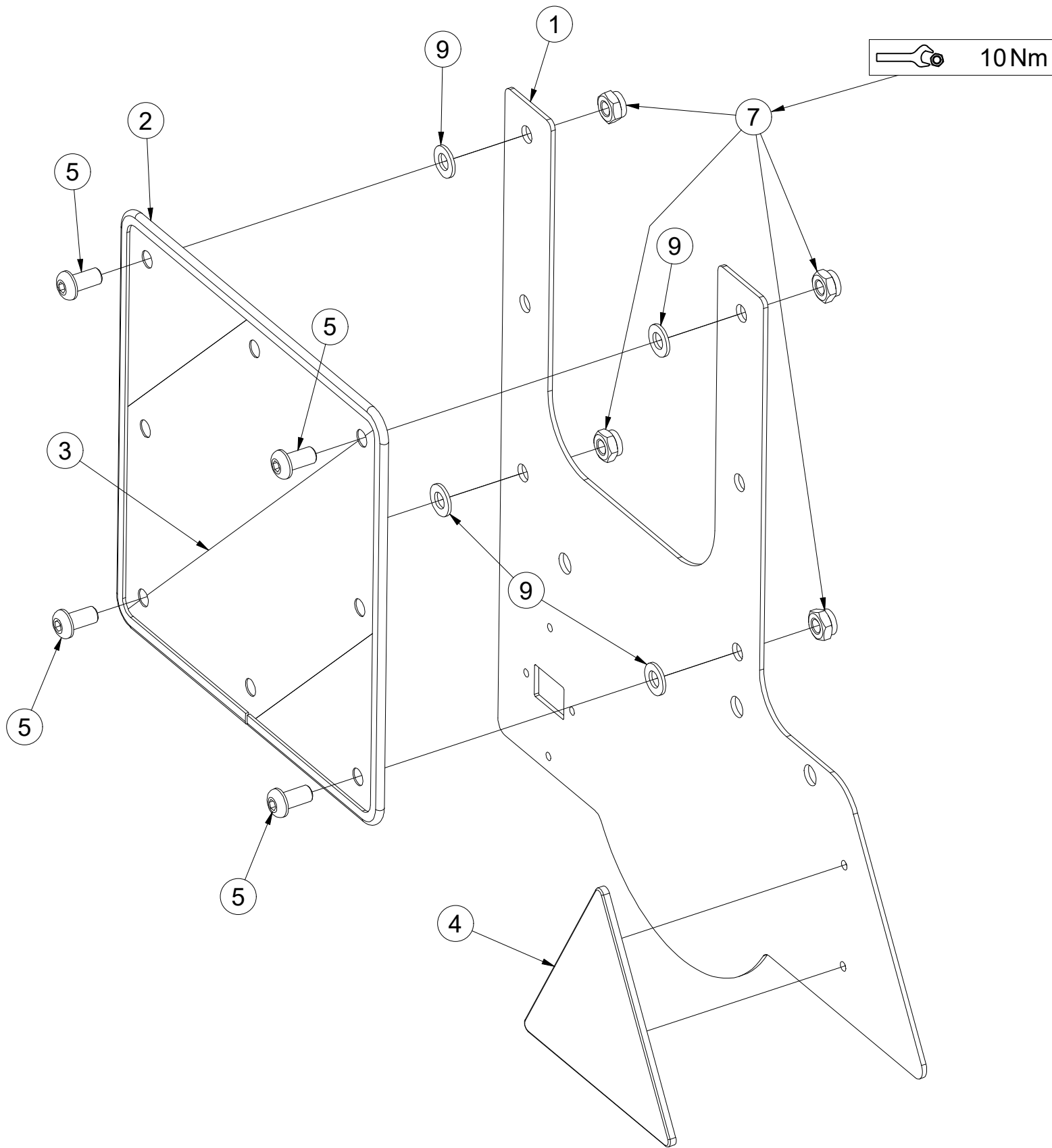


Pos.	Part Number	Pcs.
1	4024980	1
2	9005707	1
10	m16637	4
11	m03775	4
12	m02497	1
13	m18855	1
14	m01209	4

CZ TERČ ZADNÍ LEVÝ
 D SCHILD, HINTERES, LINKES
 F CIBLE ARRIÈRE GAUCHE

VZ00005507

GB LEFT REAR DISC
 RU ЩИТОК ЗАДНИЙ ЛЕВЫЙ
 PL TARCZA TYLNA LEWA



Pos.	Part Number	Pcs.
1	4024978	1
2	9005707	1
3	m18855	1
4	m02497	1
5	m16637	4
7	m03775	4
9	m01209	4

ⒸZ HYDRAULICKÝ ROZVOD SKLÁPĚNÍ

Ⓓ HYDRAULISCHE VERTEILUNG KLAPPMCHANISMUS

Ⓕ CONDUIT HYDRAULIQUE DU BASCULEMENT

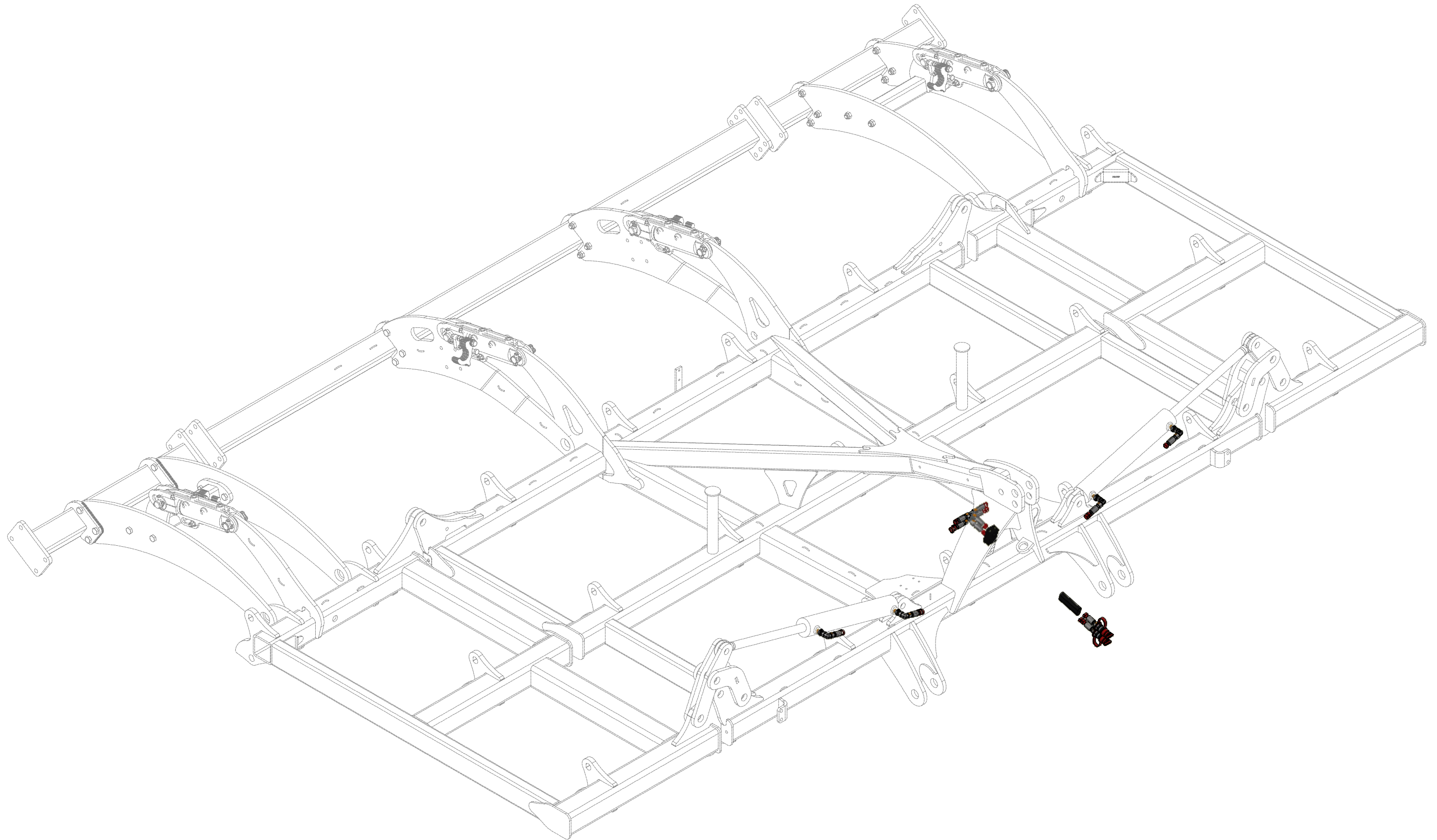
VZ00075049

ⒸB HYDRAULIC FOLDING DISTRIBUTION

ⒶГ ИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ СКЛАДЫВАНИЯ

ⒶL HYDRAULICZNY PRZEWÓD SKŁADANIA

Farmet



ⒸZ HYDRAULICKÝ ROZVOD SKLÁPĚNÍ

Ⓓ HYDRAULISCHE VERTEILUNG KLAPPMECHANISMUS

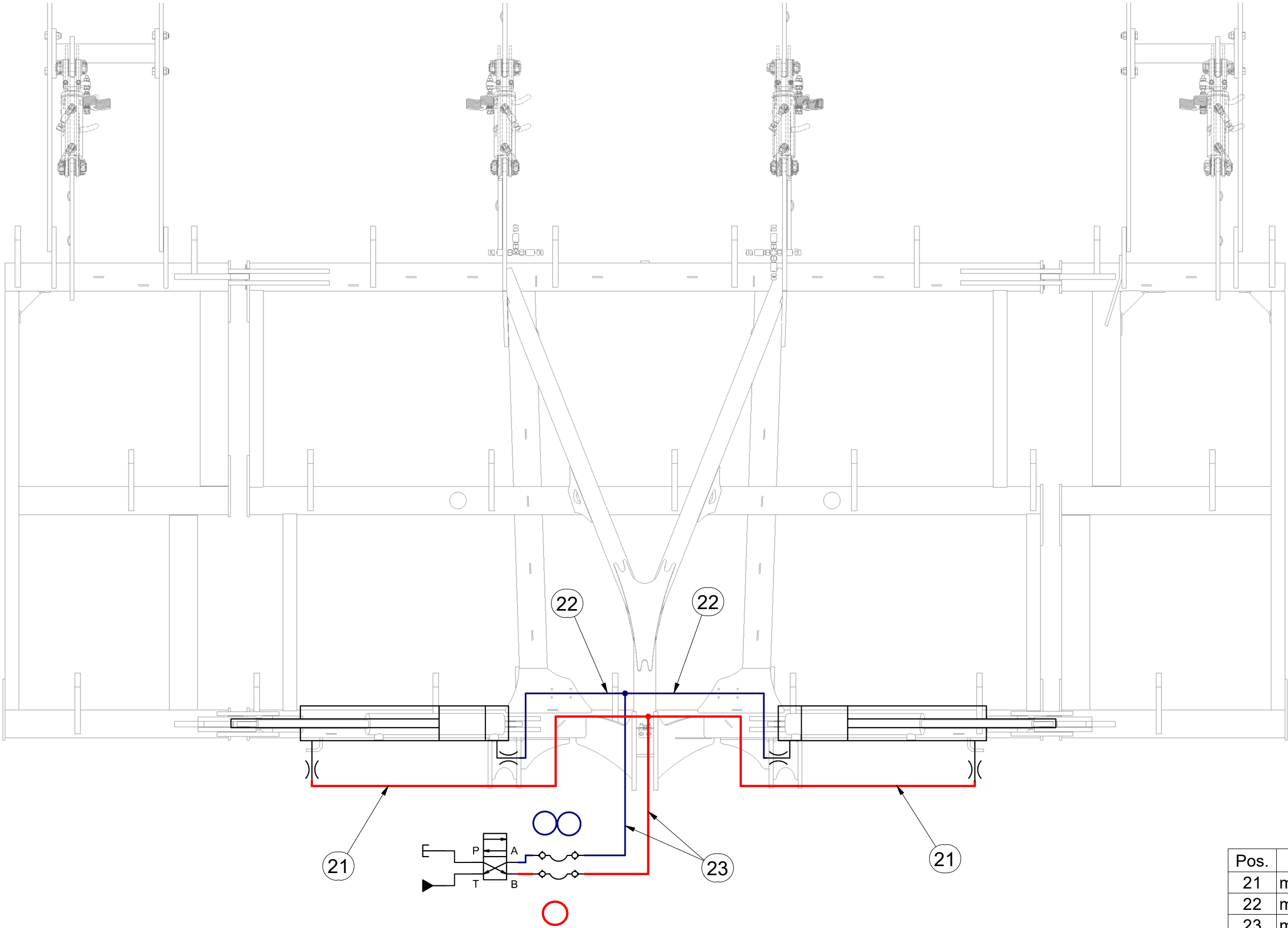
Ⓕ CONDUIT HYDRAULIQUE DU BASCULEMENT

VZ00075049

ⒸB HYDRAULIC FOLDING DISTRIBUTION

Ⓐ RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ СКЛАДЫВАНИЯ

Ⓐ PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD SKŁADANIA

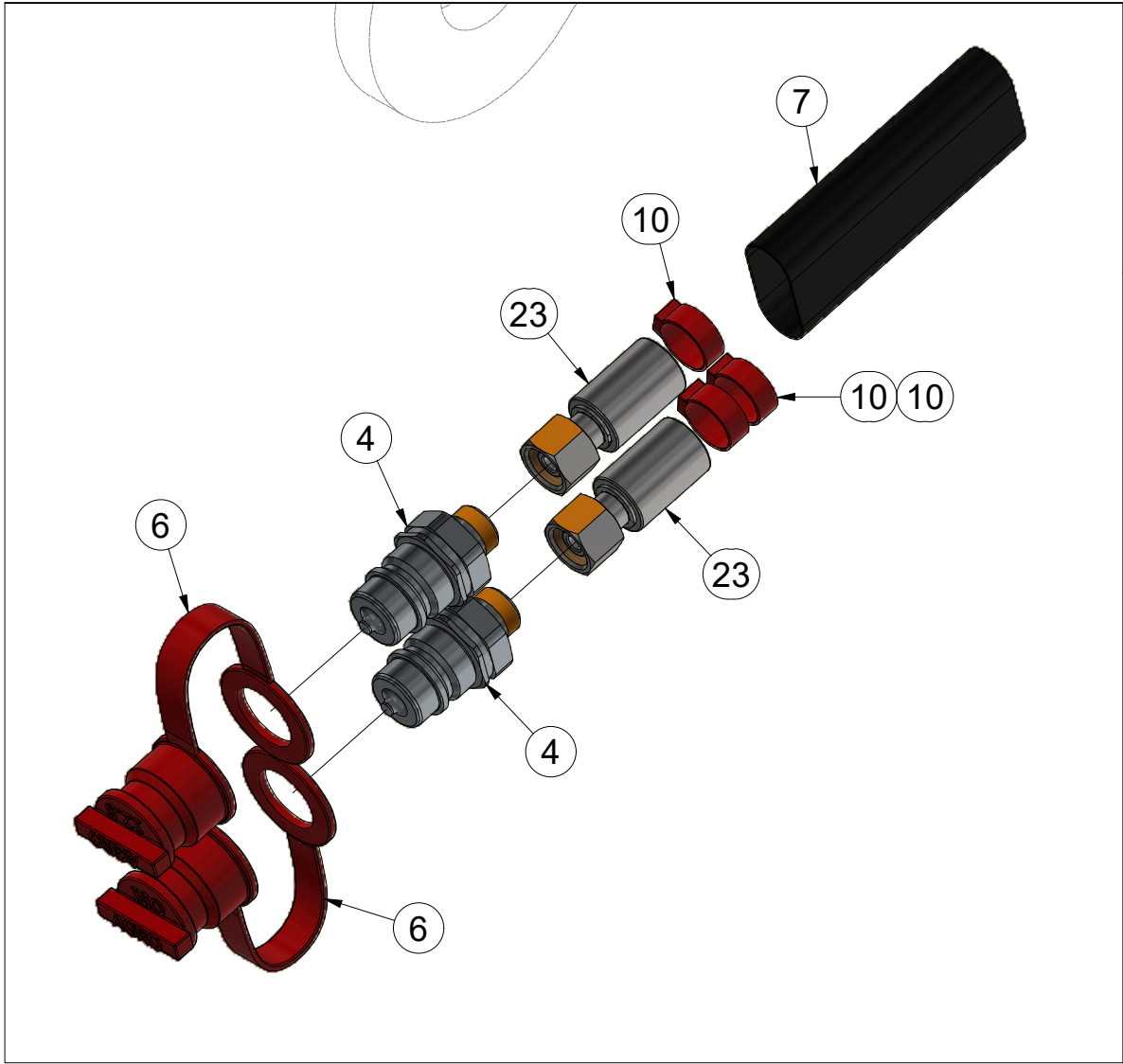
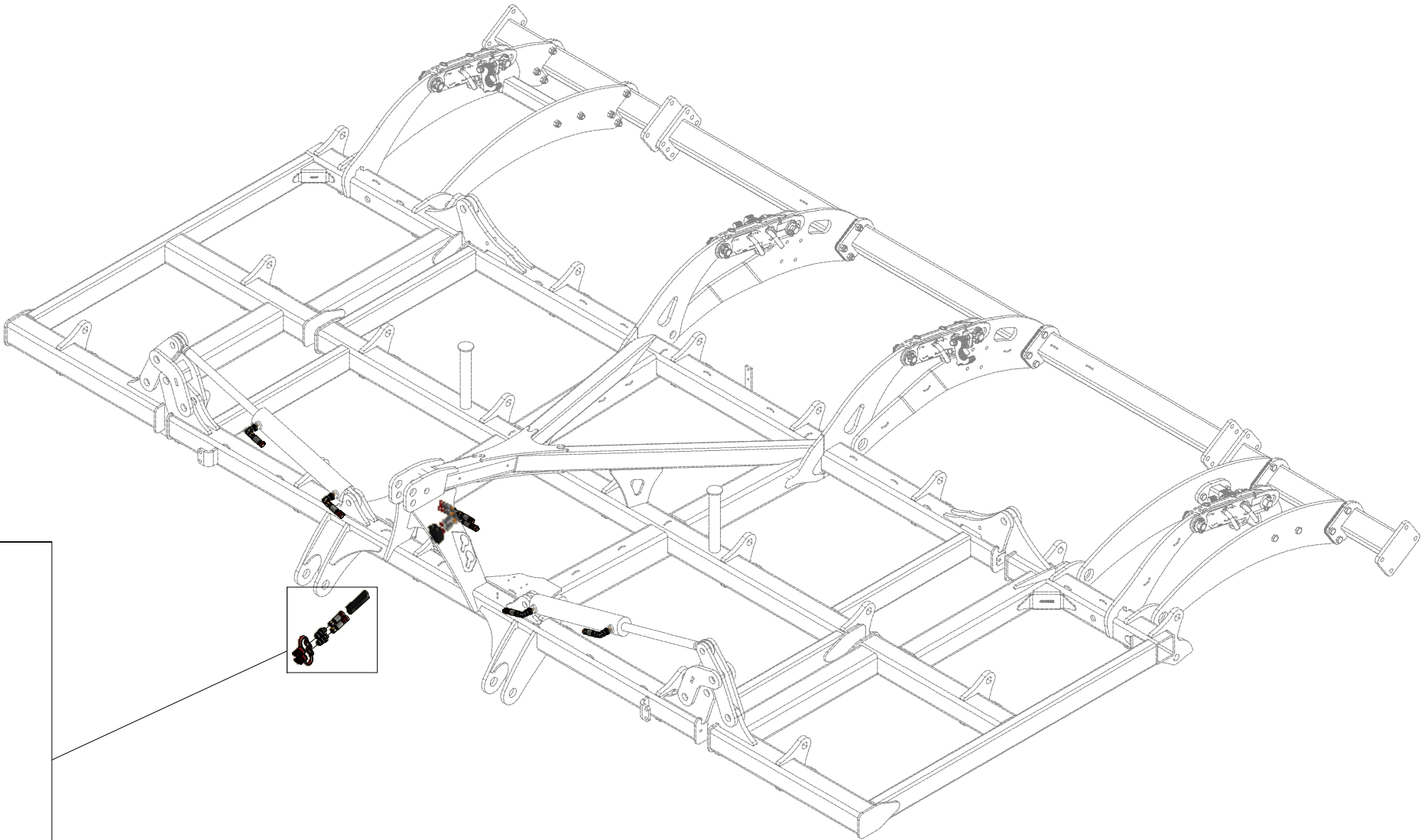


Pos.	Part Number	Pcs.
21	m03951	2
22	m04761	2
23	m07648	2

CZ HYDRAULICKÝ ROZVOD SKLÁPĚNÍ
 D HYDRAULISCHE VERTEILUNG KLAPPMechanismus
 F CONDUIT HYDRAULIQUE DU BASCULEMENT

VZ00075049

GB HYDRAULIC FOLDING DISTRIBUTION
 RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ СКЛАДЫВАНИЯ
 PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD SKŁADANIA



Pos.	Part Number	Pcs.
4	m03849	2
6	m04022	2
7	m11183	1
10	m11294	18
23	m07648	2

ⒸZ HYDRAULICKÝ ROZVOD SKLÁPĚNÍ

Ⓓ HYDRAULISCHE VERTEILUNG KLAPPMechanismus

Ⓕ CONDUIT HYDRAULIQUE DU BASCULEMENT

VZ00075049

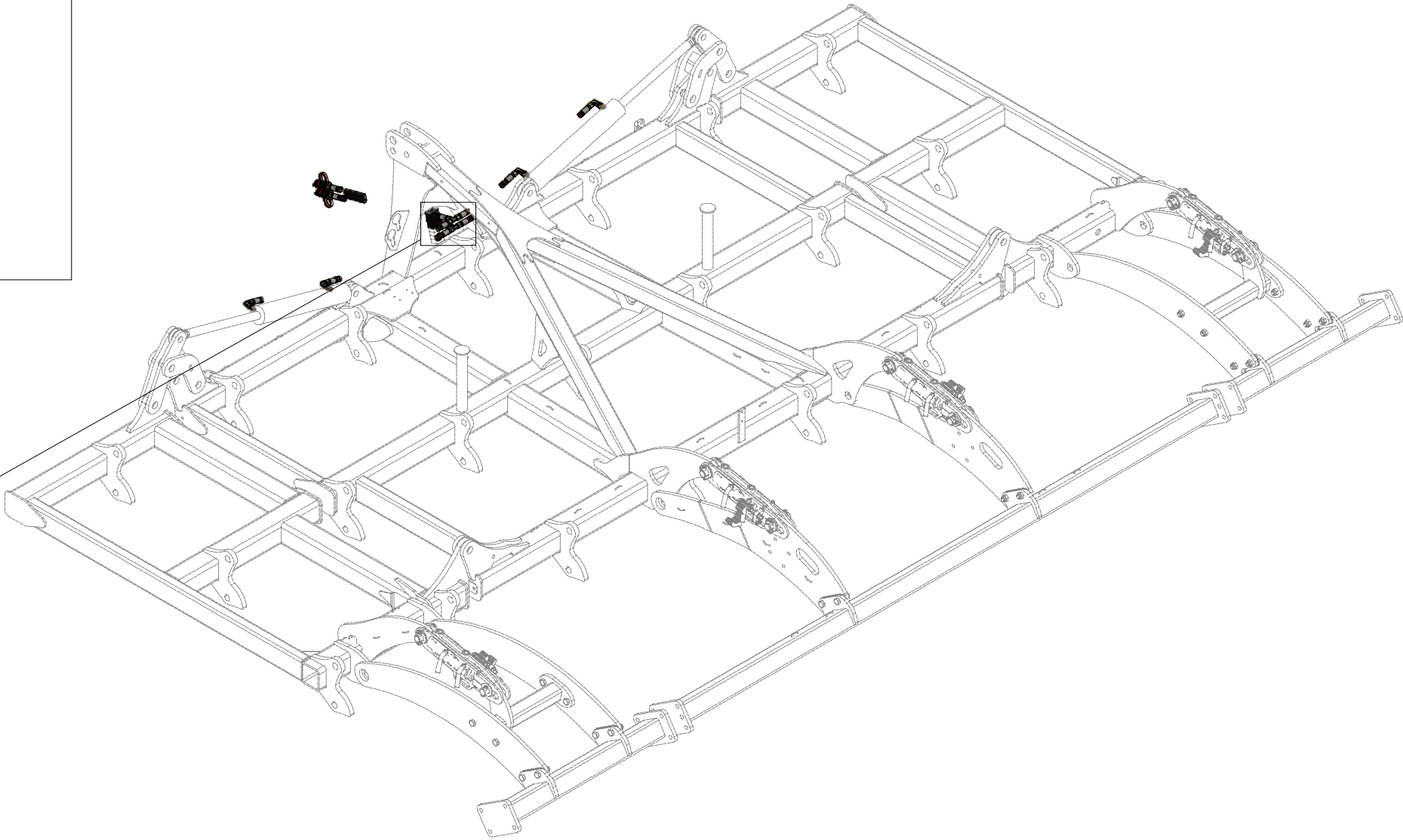
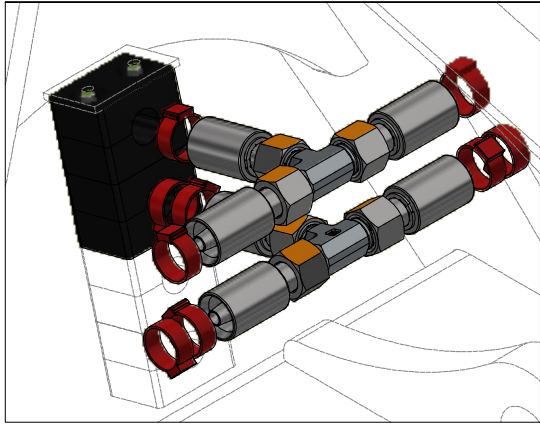
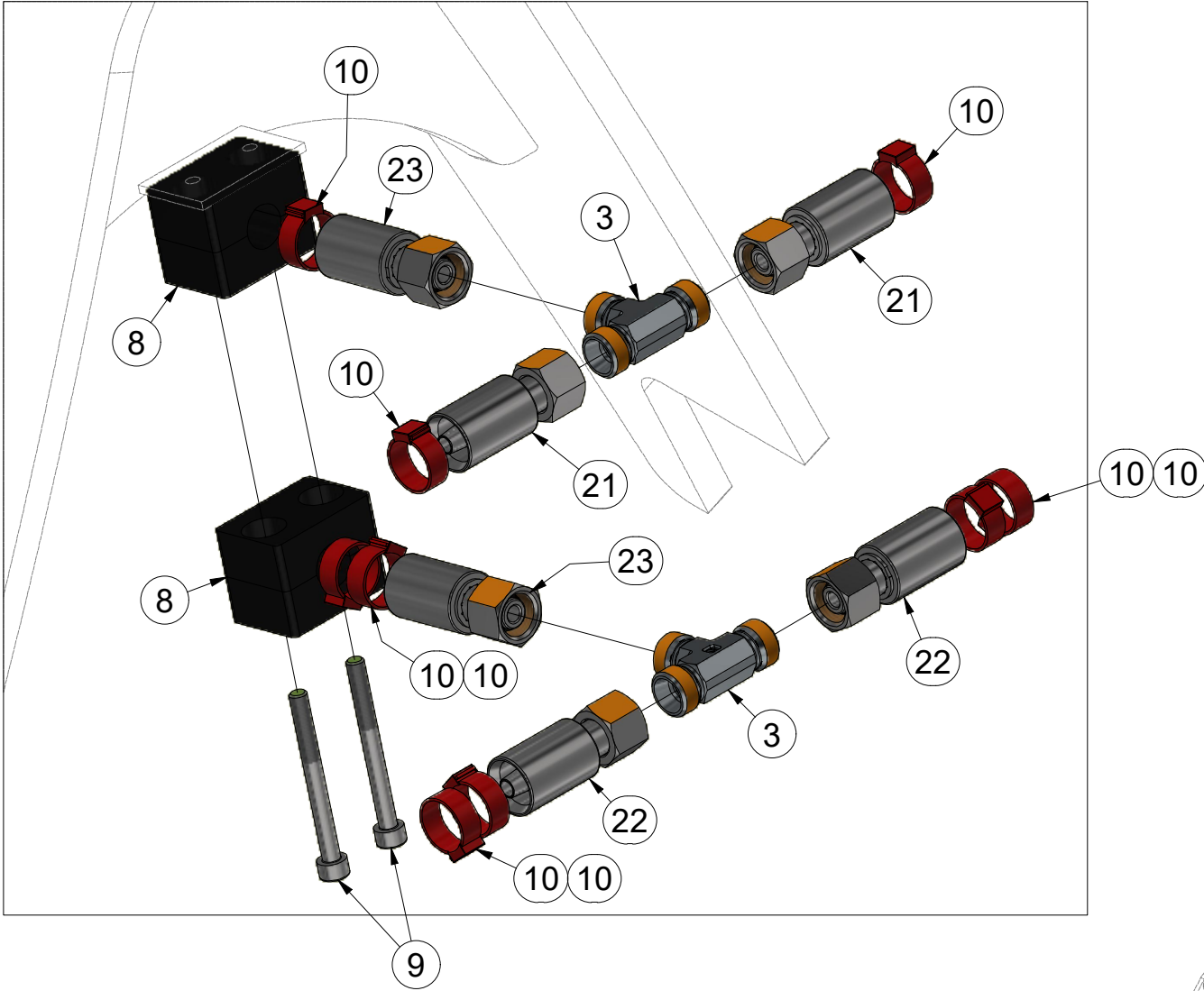
ⒼB HYDRAULIC FOLDING DISTRIBUTION

Ⓔ ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ СКЛАДЫВАНИЯ

ⒽL HYDRAULICZNY PRZEWÓD SKŁADANIA



Pos.	Part Number	Pcs.
3	m03889	2
8	m04010	2
9	m08048	2
10	m11294	18
21	m03951	2
22	m04761	2
23	m07648	2



ⒸZ HYDRAULICKÝ ROZVOD SKLÁPĚNÍ

Ⓓ HYDRAULISCHE VERTEILLEITUNG KLAPPMCHANISMUS

Ⓕ CONDUIT HYDRAULIQUE DU BASCULEMENT

VZ00075049

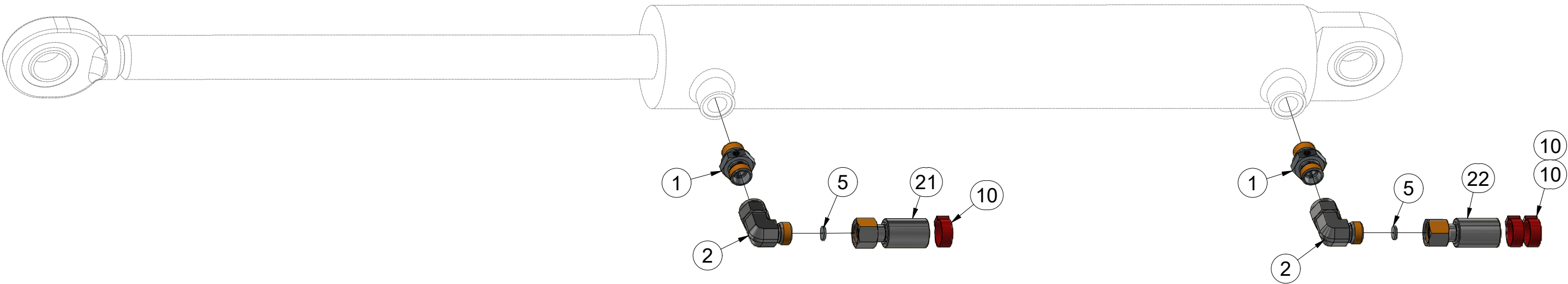
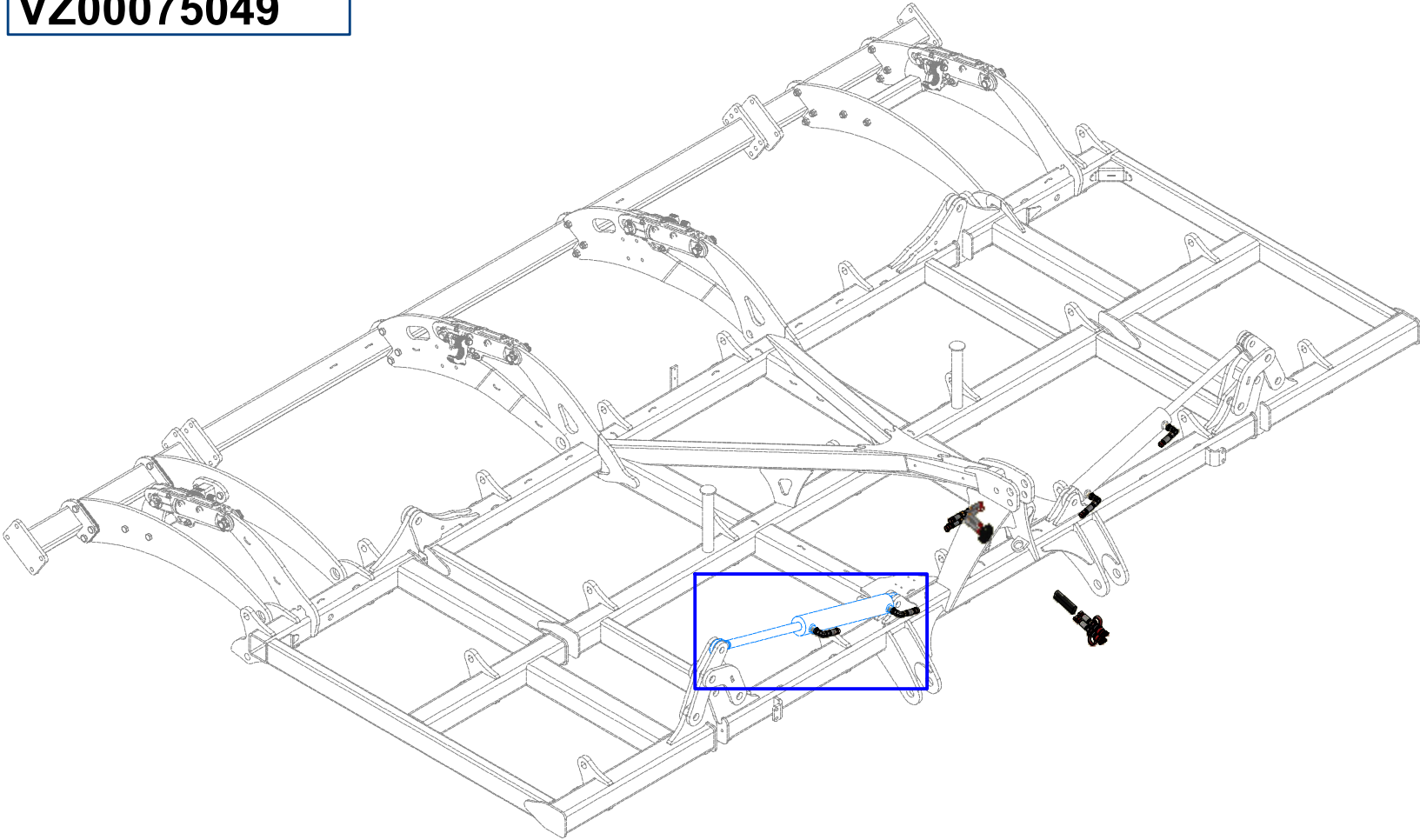
ⒸB HYDRAULIC FOLDING DISTRIBUTION

Ⓔ ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ СКЛАДЫВАНИЯ

Ⓖ HYDRAULICZNY PRZEWÓD SKŁADANIA



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m07906	4
2	m06803	4
5	m10780	4
10	m11294	18
21	m03951	2
22	m04761	2

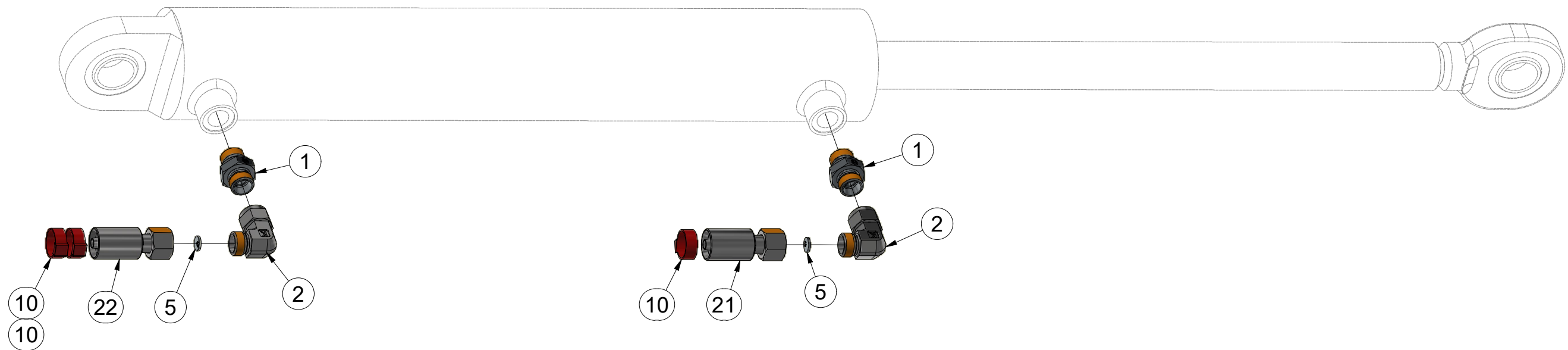
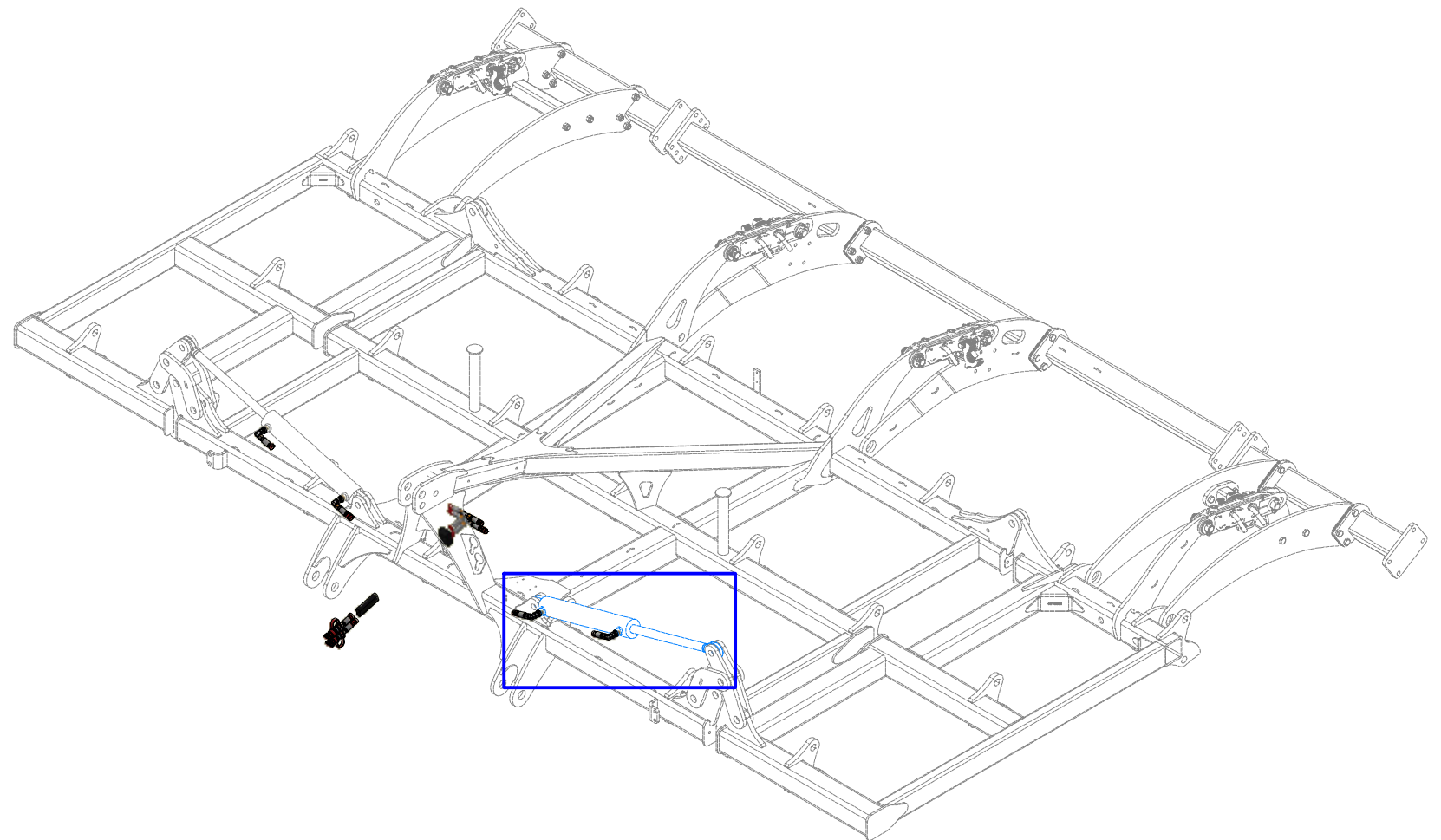


CZ HYDRAULICKÝ ROZVOD SKLÁPĚNÍ
 D HYDRAULISCHE VERTEILUNG KLAPPMCHANISMUS
 F CONDUIT HYDRAULIQUE DU BASCULEMENT

VZ00075049

Pos.	Part Number	Pcs.
1	m07906	4
2	m06803	4
5	m10780	4
10	m11294	18
21	m03951	2
22	m04761	2

GB HYDRAULIC FOLDING DISTRIBUTION
 RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ СКЛАДЫВАНИЯ
 PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD SKŁADANIA

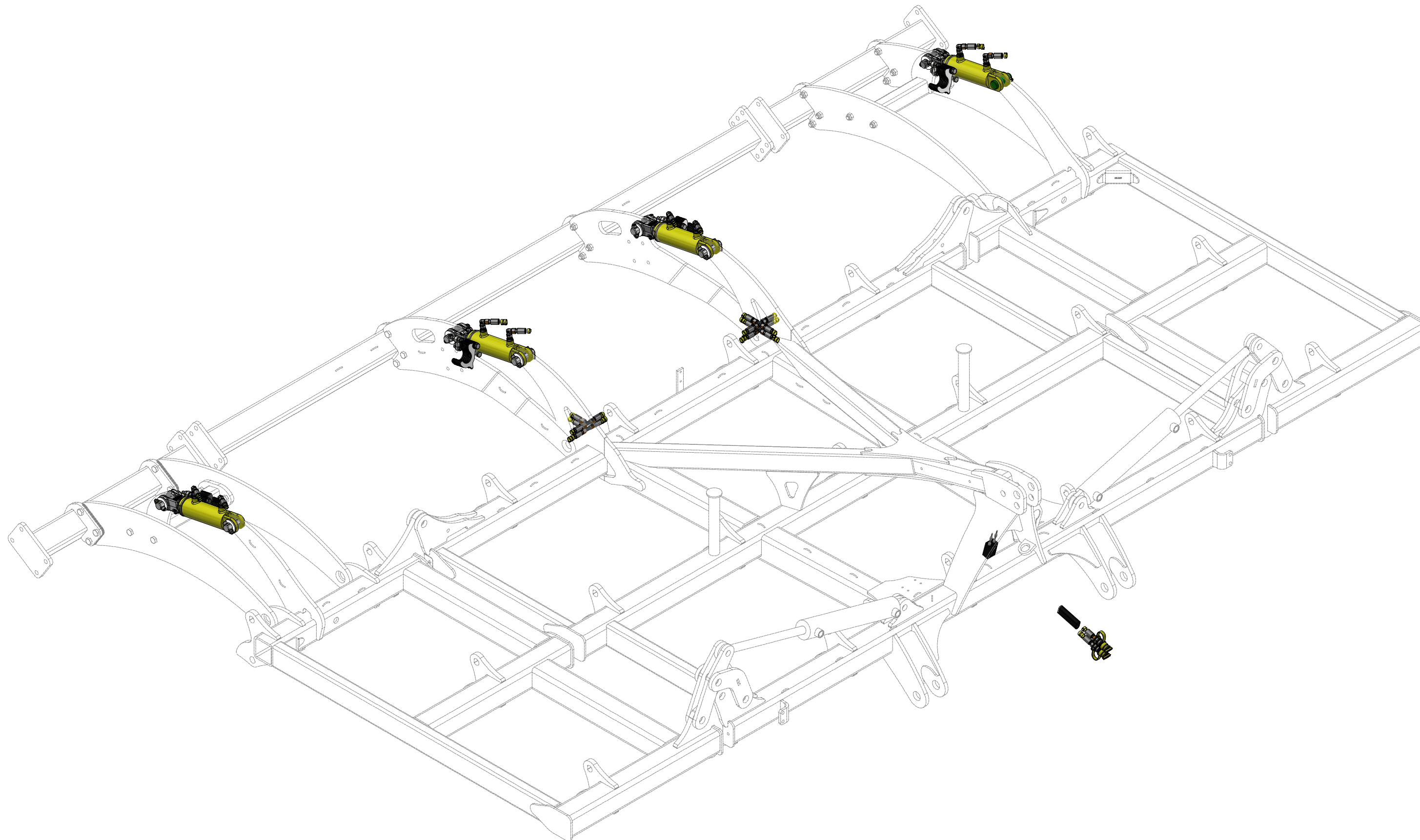


ⒸZ HYDRAULICKÉ OVLÁDÁNÍ HLOUBKY
Ⓓ HYDRAULISCHE TIEFENSTEUERUNG
Ⓕ RÉGLAGE HYDRAULIQUE DE PROFONDEUR

VZ00075086

ⒼB HYDRAULIC DEPTH CONTROL
Ⓔ ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ ГЛУБИНОЙ
ⒽD HYDRAULICZNA REGULACJA GŁĘBOKOŚCI

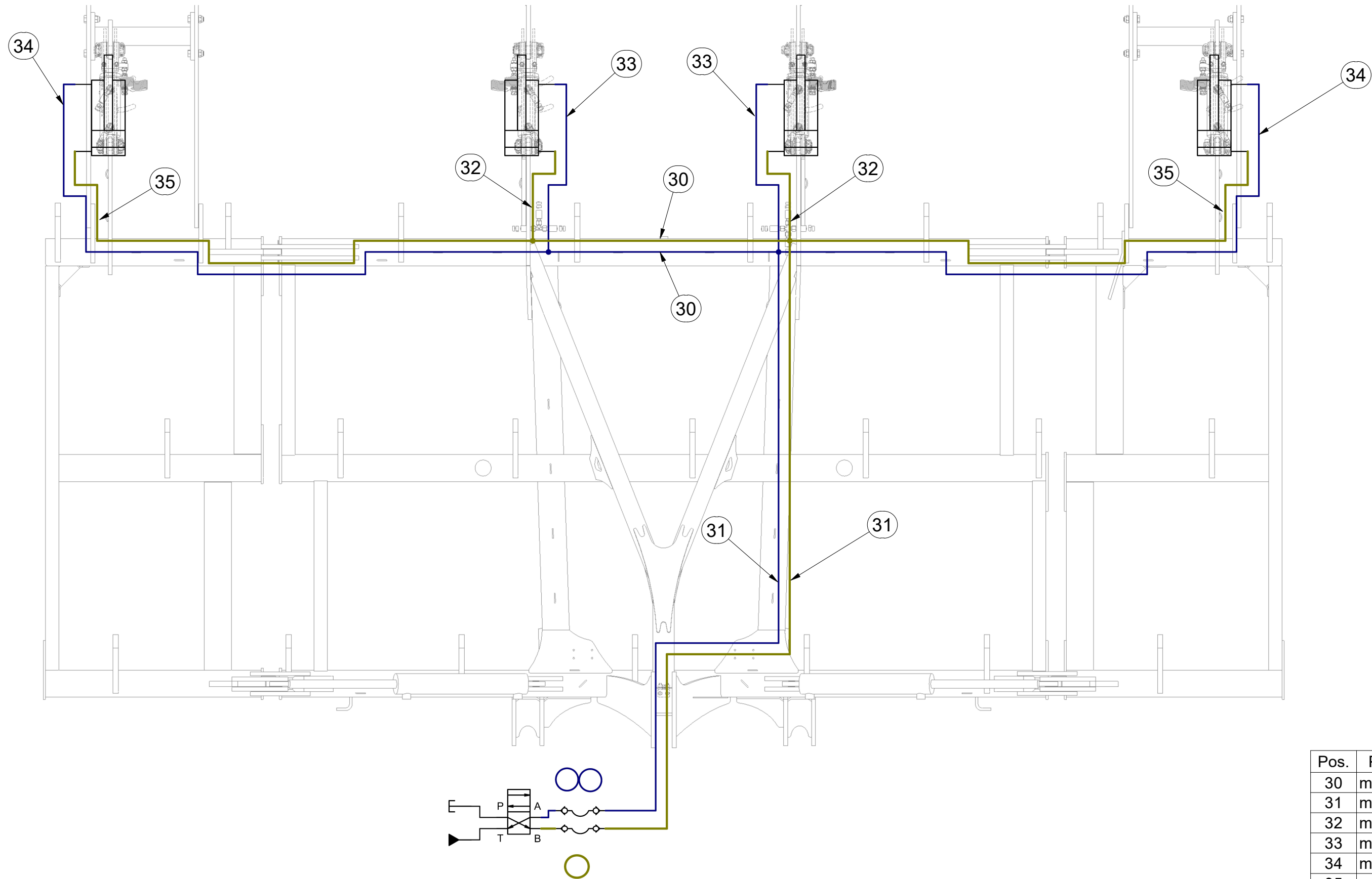
Farmet



CZ HYDRAULICKÉ OVLÁDÁNÍ HLOUBKY
 D HYDRAULISCHE TIEFENSTEUERUNG
 F RÉGLAGE HYDRAULIQUE DE PROFONDEUR

VZ00075086

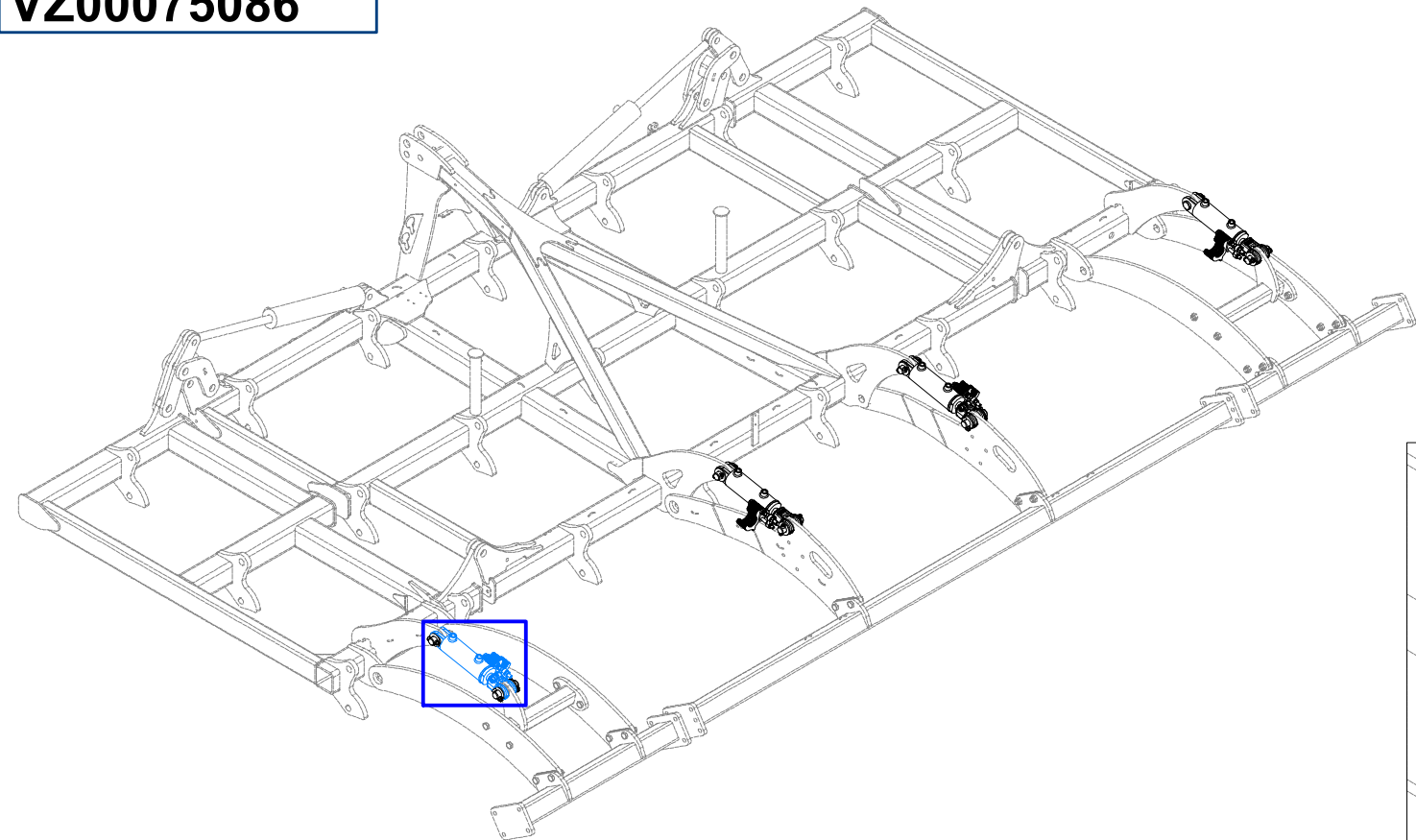
GB HYDRAULIC DEPTH CONTROL
 RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ ГЛУБИНОЙ
 PL HYDRAULICZNA REGULACJA GŁĘBOKOŚCI



Pos.	Part Number	Pcs.
30	m20170	2
31	m09036	2
32	m09628	2
33	m09629	2
34	m15154	2
35	m16373	2

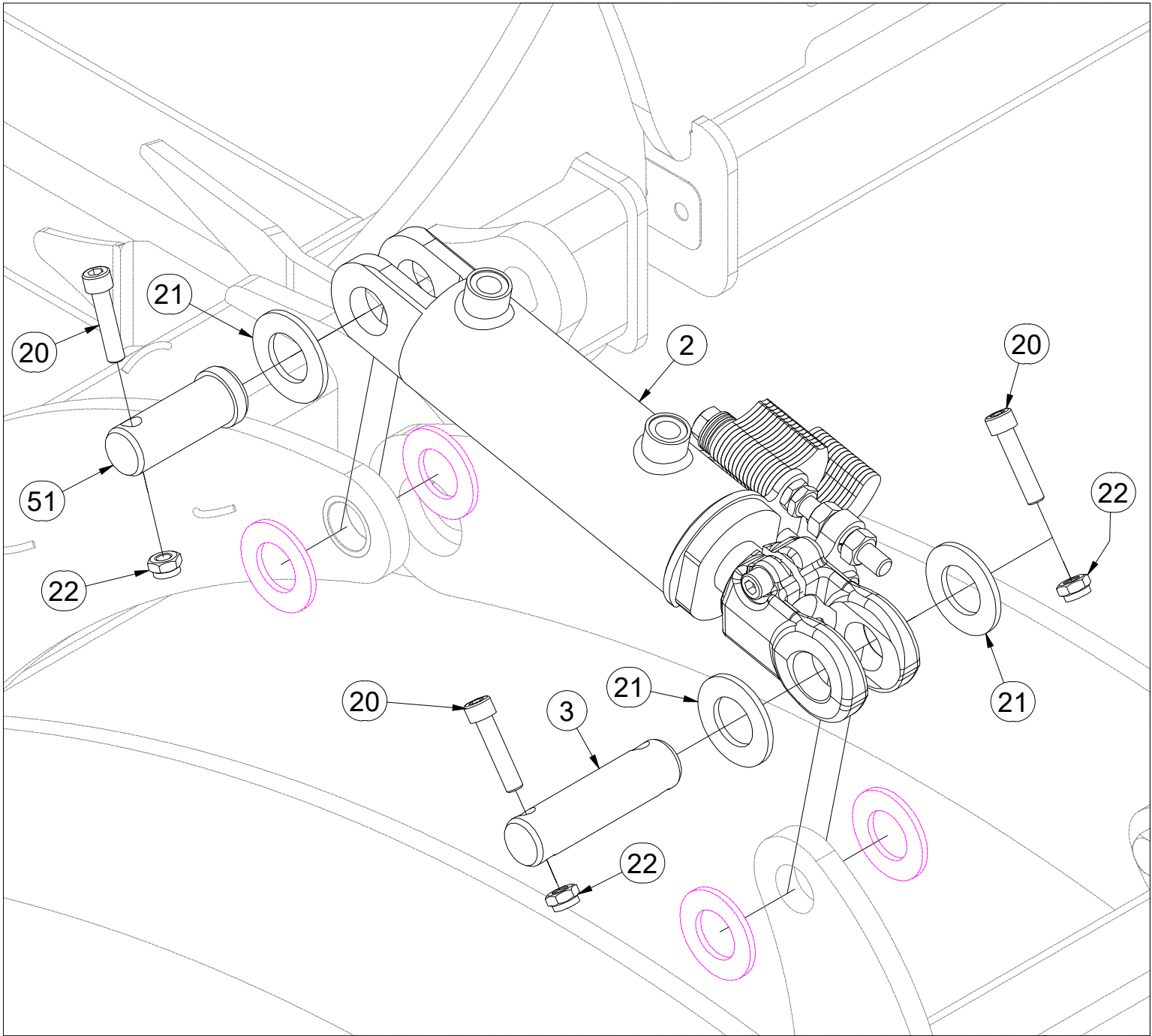
CZ HYDRAULICKÉ OVLÁDÁNÍ HLOUBKY
 D HYDRAULISCHE TIEFENSTEUERUNG
 F RÉGLAGE HYDRAULIQUE DE PROFONDEUR

VZ00075086



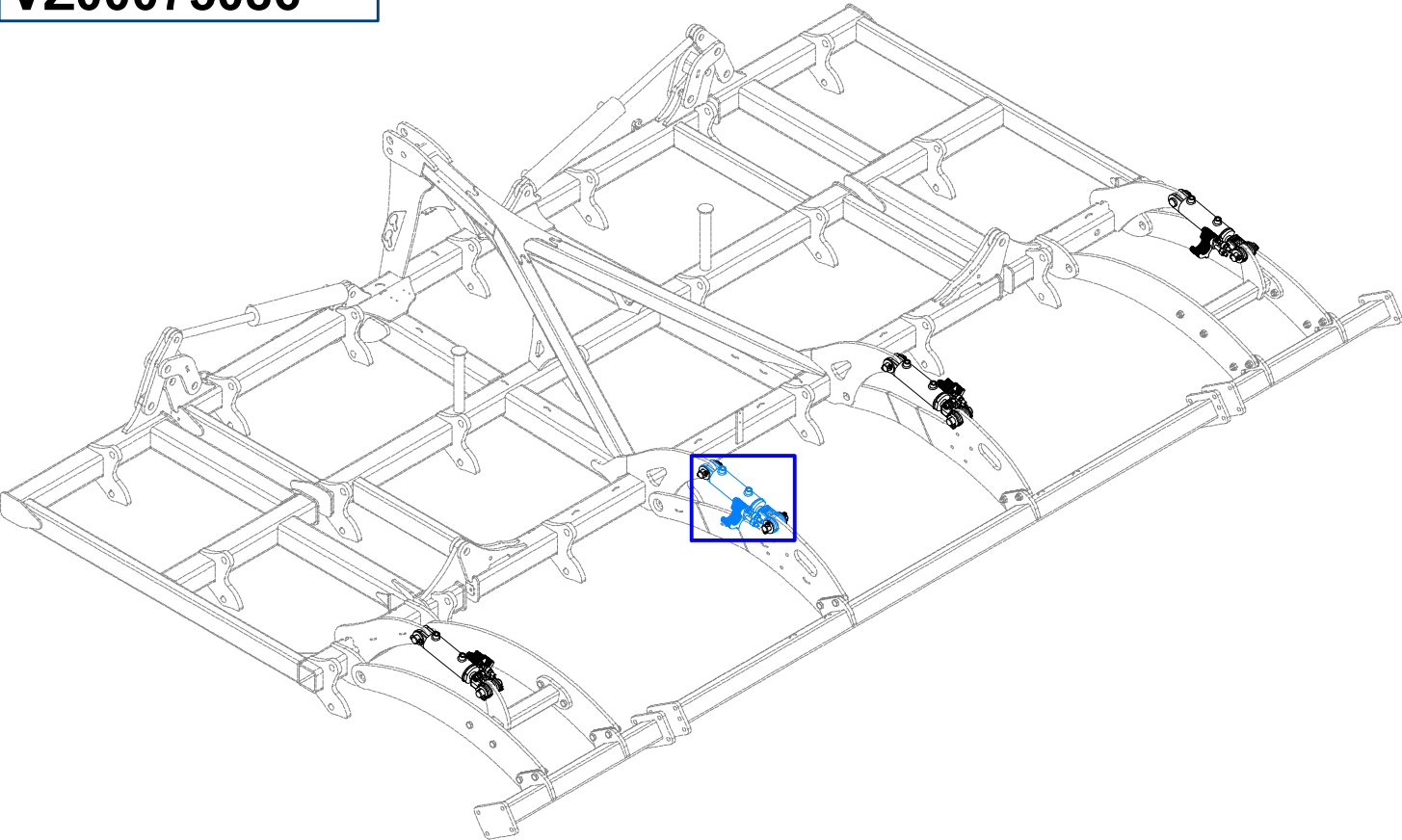
Pos.	Part Number	Pcs.
2	VZ00045796	2
3	4007639	4
20	m14143	14
21	m14029	14
22	m03775	14
51	4019637	2

GB HYDRAULIC DEPTH CONTROL
 RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ ГЛУБИНОЙ
 PL HYDRAULICZNA REGULACJA GŁĘBOKOŚCI



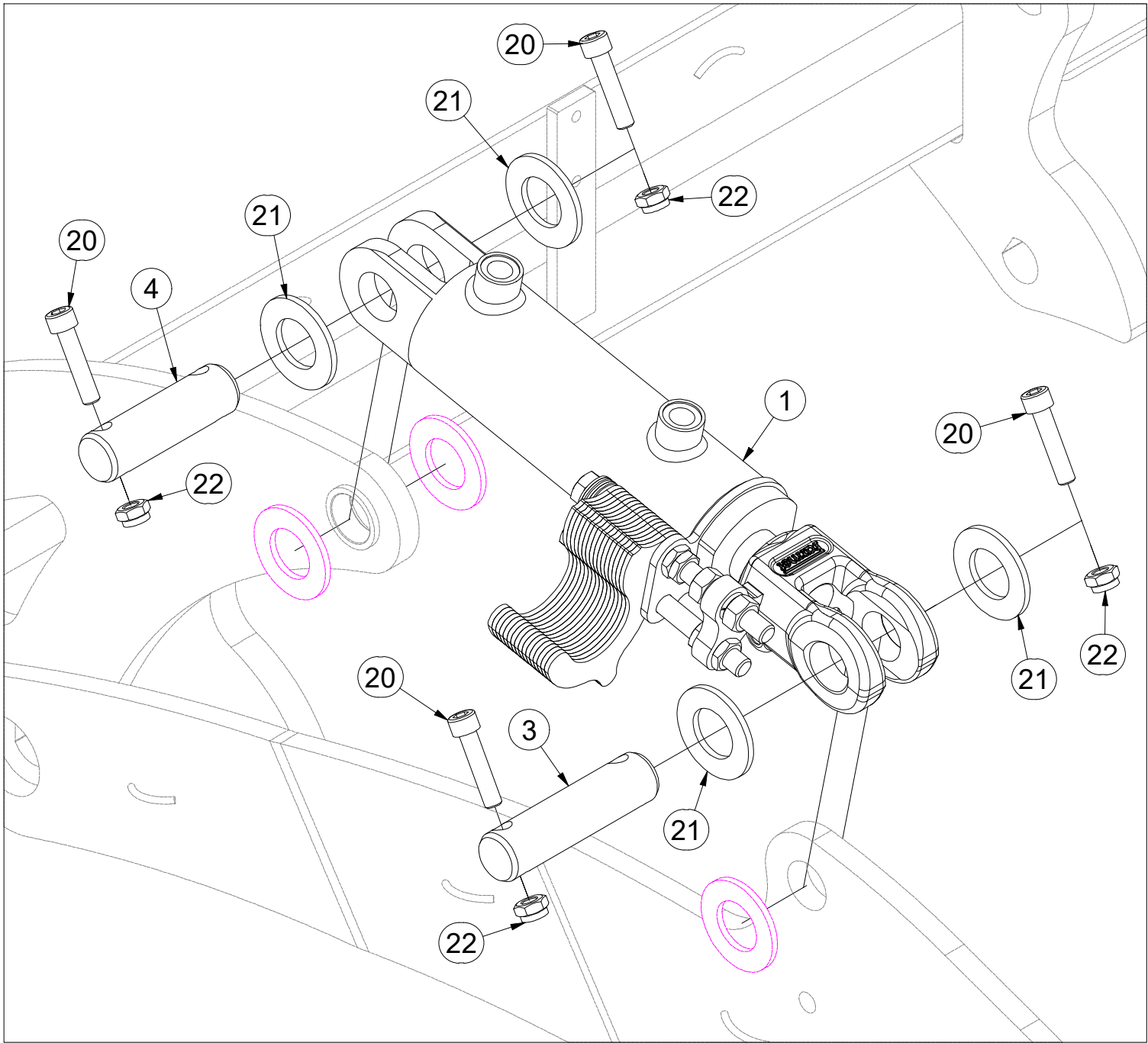
CZ HYDRAULICKÉ OVLÁDÁNÍ HLOUBKY
 D HYDRAULISCHE TIEFENSTEUERUNG
 F RÉGLAGE HYDRAULIQUE DE PROFONDEUR

VZ00075086



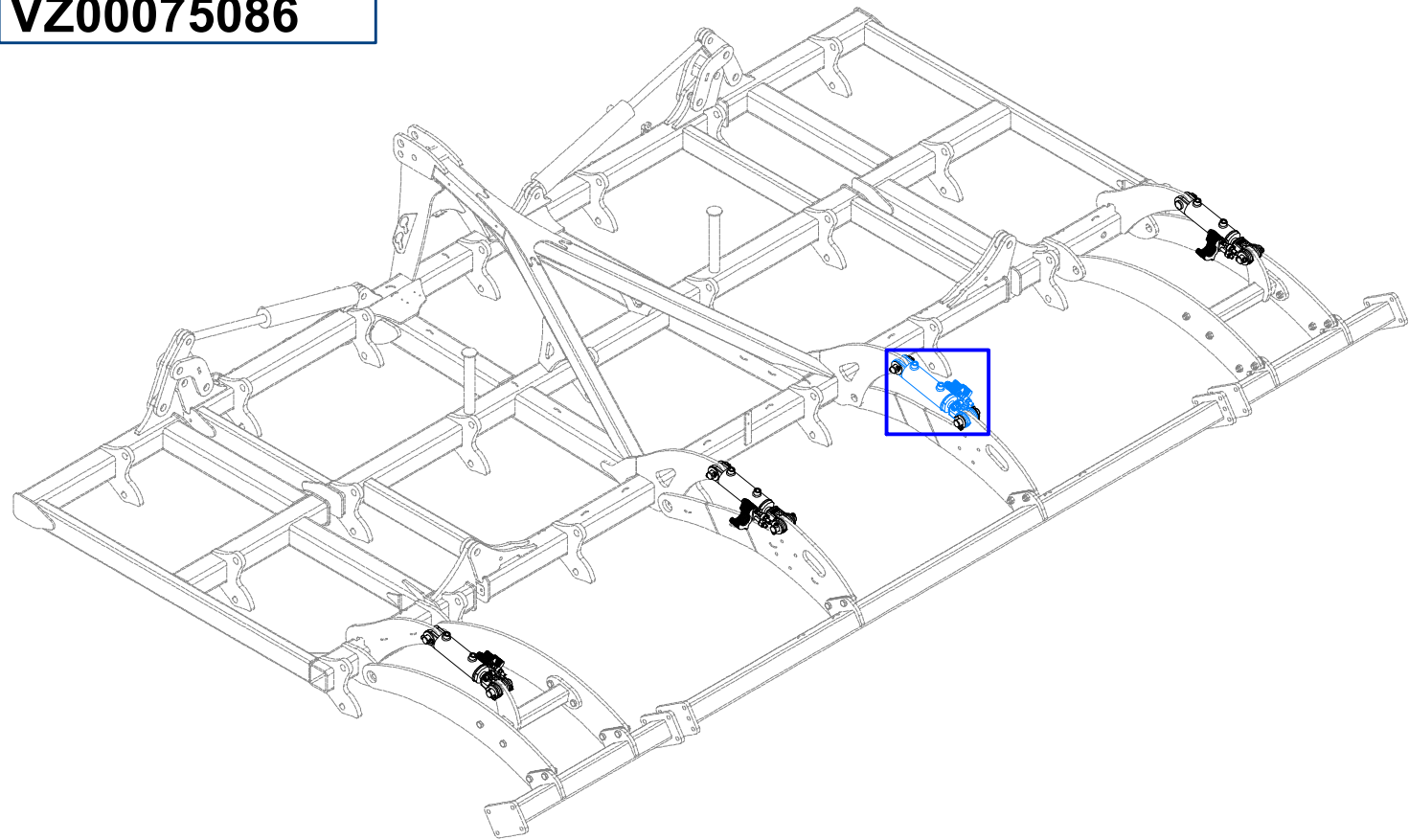
Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00045789	2
3	4007639	4
4	4008234	2
20	m14143	14
21	m14029	14
22	m03775	14

GB HYDRAULIC DEPTH CONTROL
 RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ ГЛУБИНОЙ
 PL HYDRAULICZNA REGULACJA GŁĘBOKOŚCI



CZ HYDRAULICKÉ OVLÁDÁNÍ HLOUBKY
 D HYDRAULISCHE TIEFENSTEUERUNG
 F RÉGLAGE HYDRAULIQUE DE PROFONDEUR

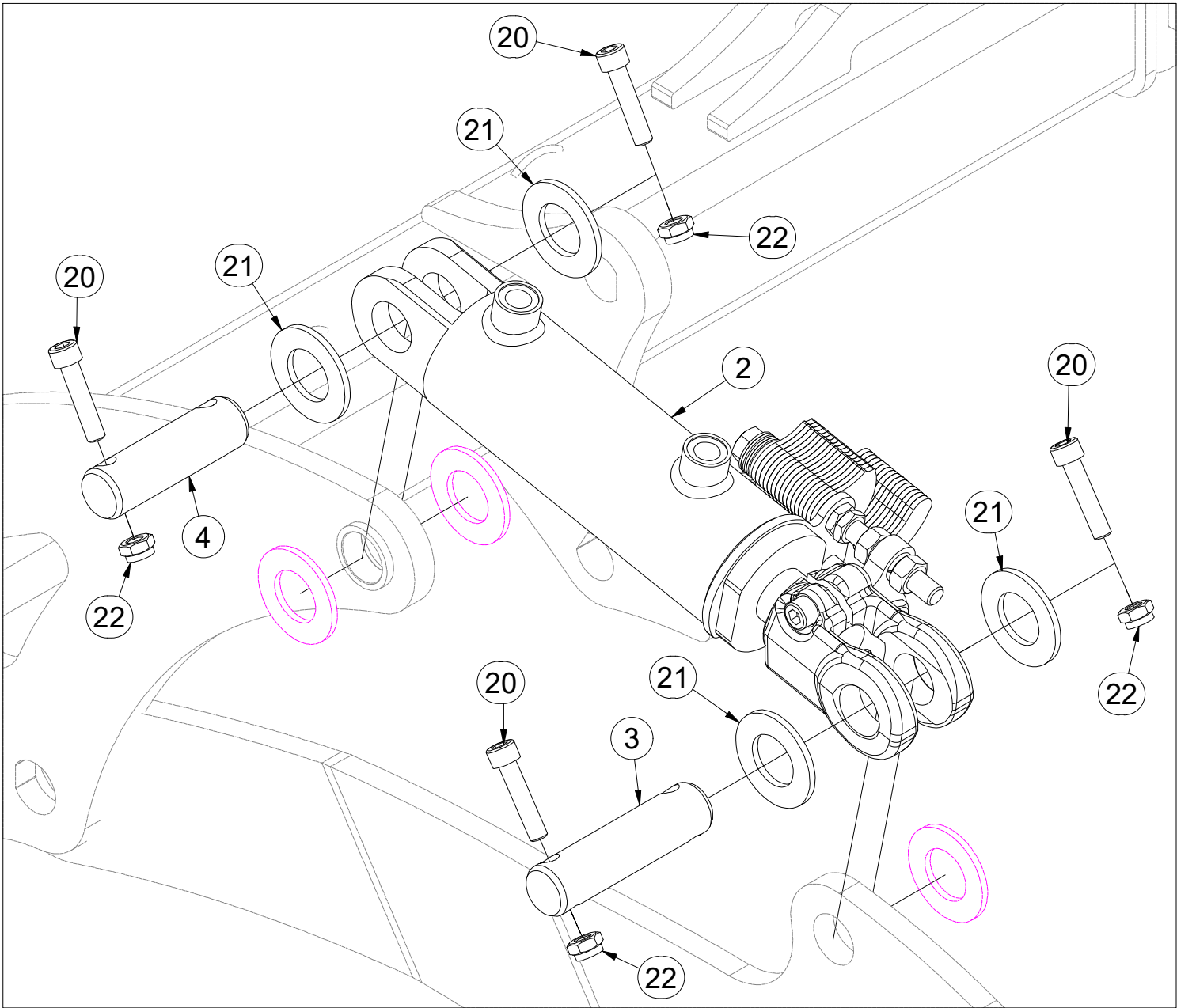
VZ00075086



GB HYDRAULIC DEPTH CONTROL
 RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ ГЛУБИНОЙ
 PL HYDRAULICZNA REGULACJA GŁĘBOKOŚCI

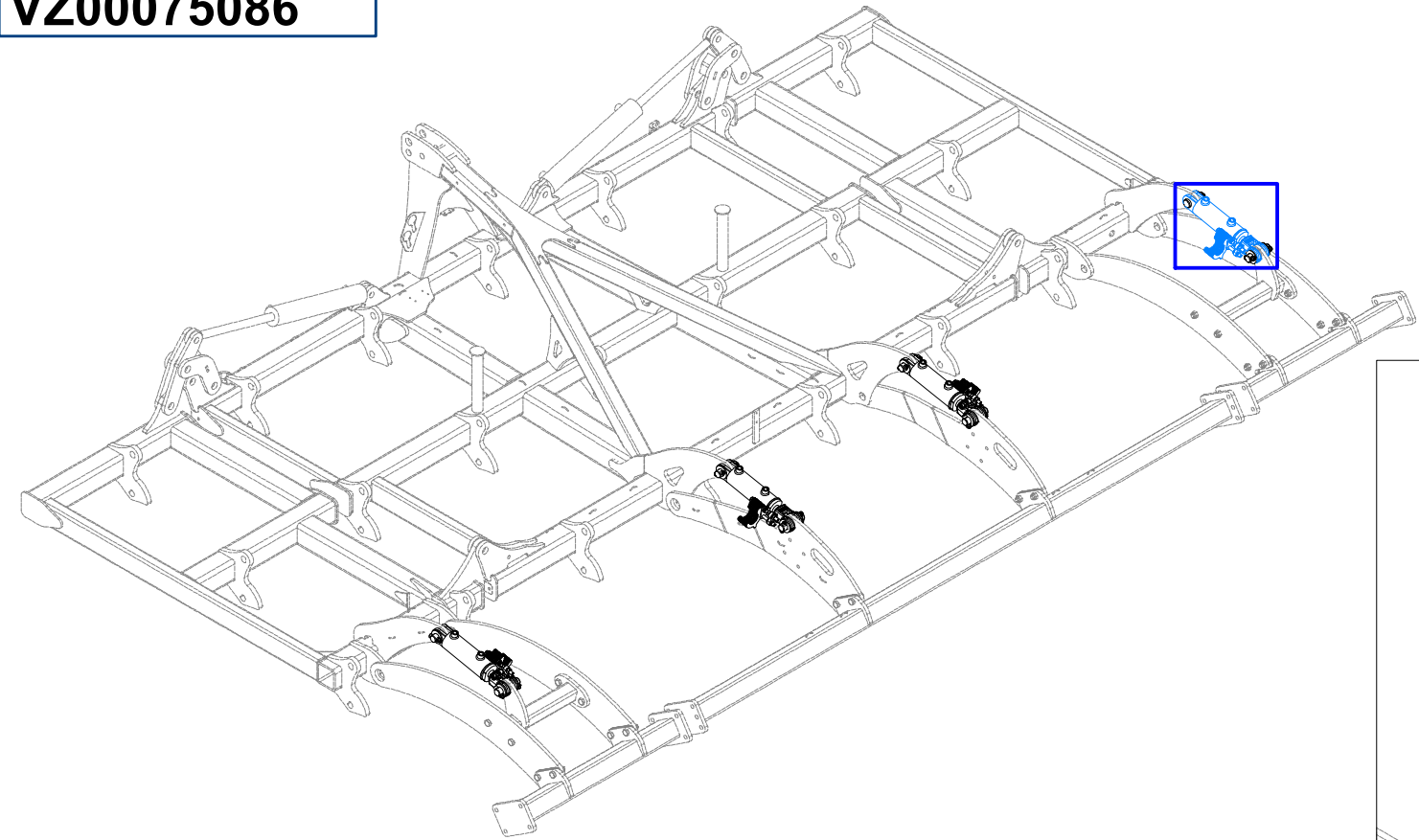


Pos.	Part Number	Pcs.
2	VZ00045796	2
3	4007639	4
4	4008234	2
20	m14143	14
21	m14029	14
22	m03775	14



CZ HYDRAULICKÉ OVLÁDÁNÍ HLOUBKY
 D HYDRAULISCHE TIEFENSTEUERUNG
 F RÉGLAGE HYDRAULIQUE DE PROFONDEUR

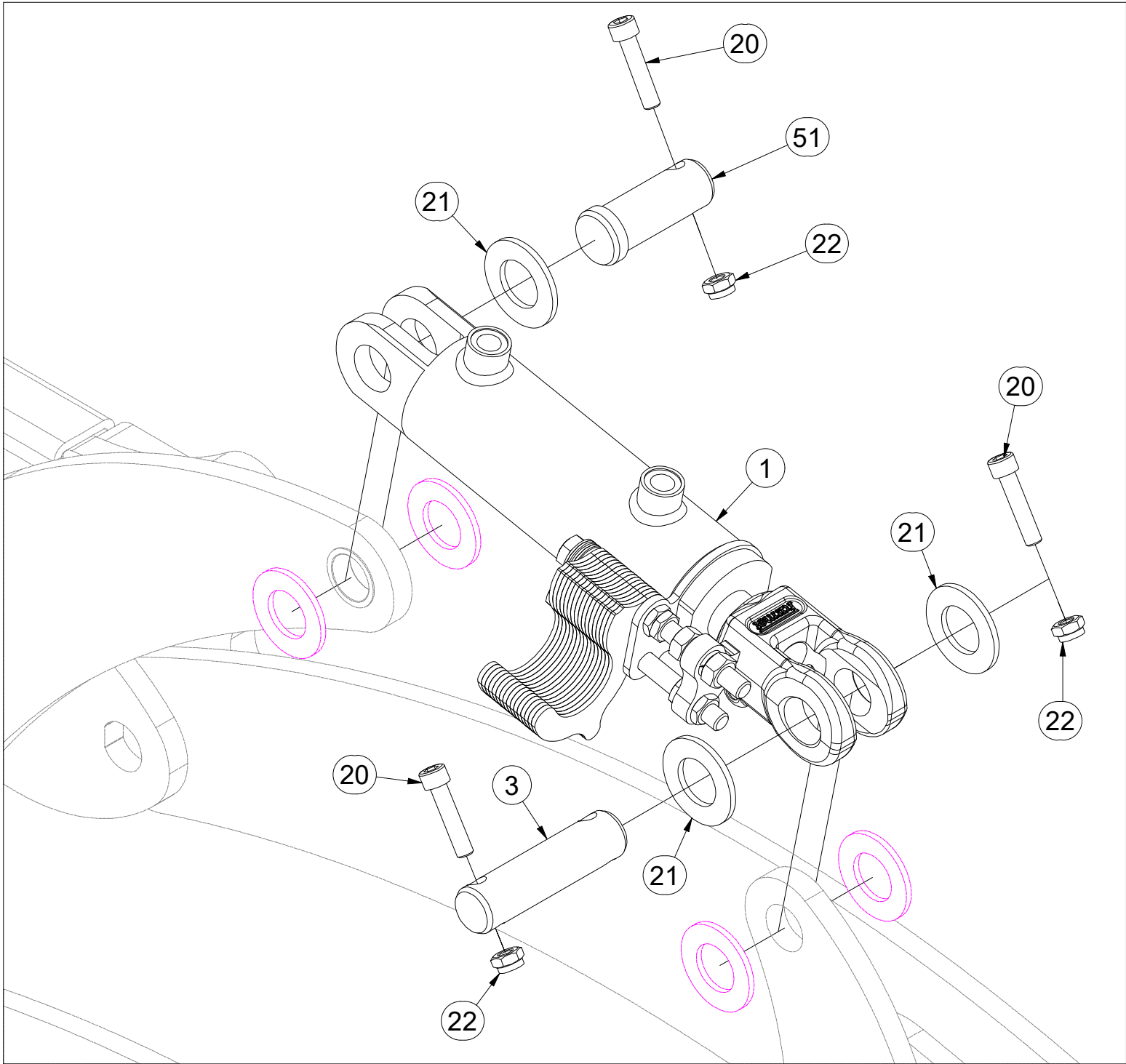
VZ00075086



GB HYDRAULIC DEPTH CONTROL
 RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ ГЛУБИНОЙ
 PL HYDRAULICZNA REGULACJA GŁĘBOKOŚCI



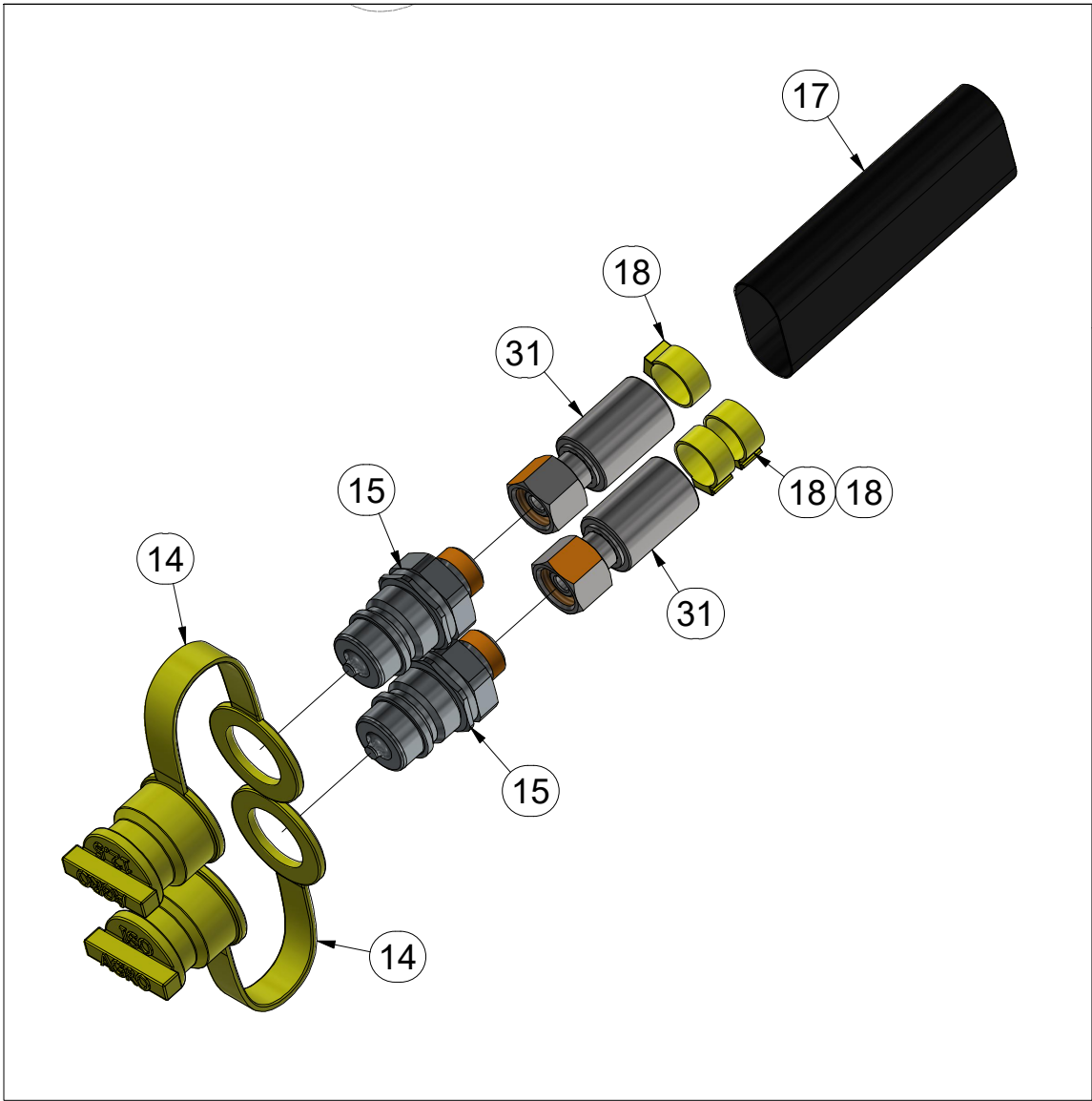
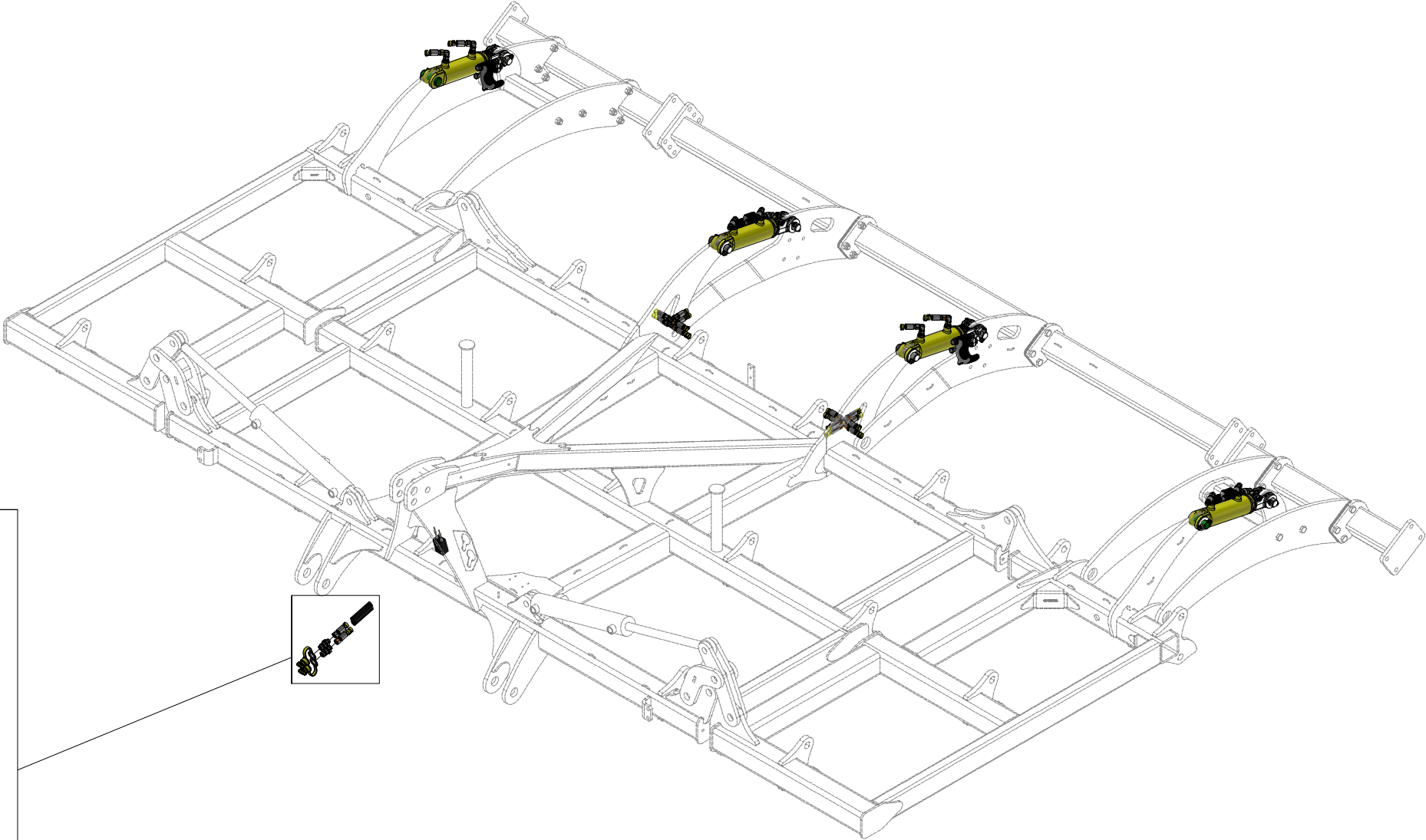
Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00045789	2
3	4007639	4
20	m14143	14
21	m14029	14
22	m03775	14
51	4019637	2



CZ HYDRAULICKÉ OVLÁDÁNÍ HLOUBKY
 D HYDRAULISCHE TIEFENSTEUERUNG
 F RÉGLAGE HYDRAULIQUE DE PROFONDEUR

VZ00075086

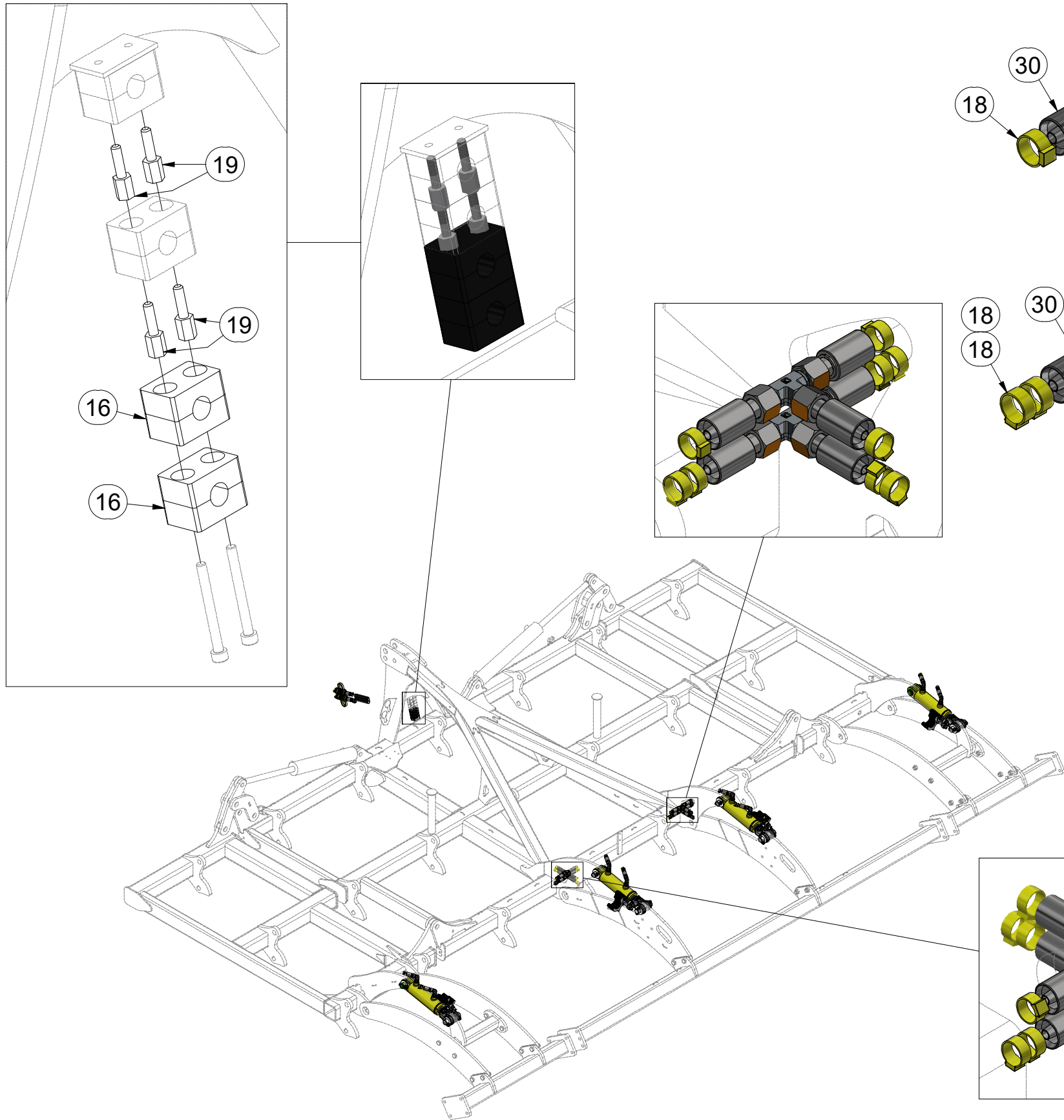
GB HYDRAULIC DEPTH CONTROL
 RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ ГЛУБИНОЙ
 PL HYDRAULICZNA REGULACJA GŁĘBOKOŚCI



Pos.	Part Number	Pcs.
14	m04023	2
15	m03849	2
17	m11183	1
18	m11289	36
31	m09036	2

CZ HYDRAULICKÉ OVLÁDÁNÍ HLOUBKY
 D HYDRAULISCHE TIEFENSTEUERUNG
 F RÉGLAGE HYDRAULIQUE DE PROFONDEUR

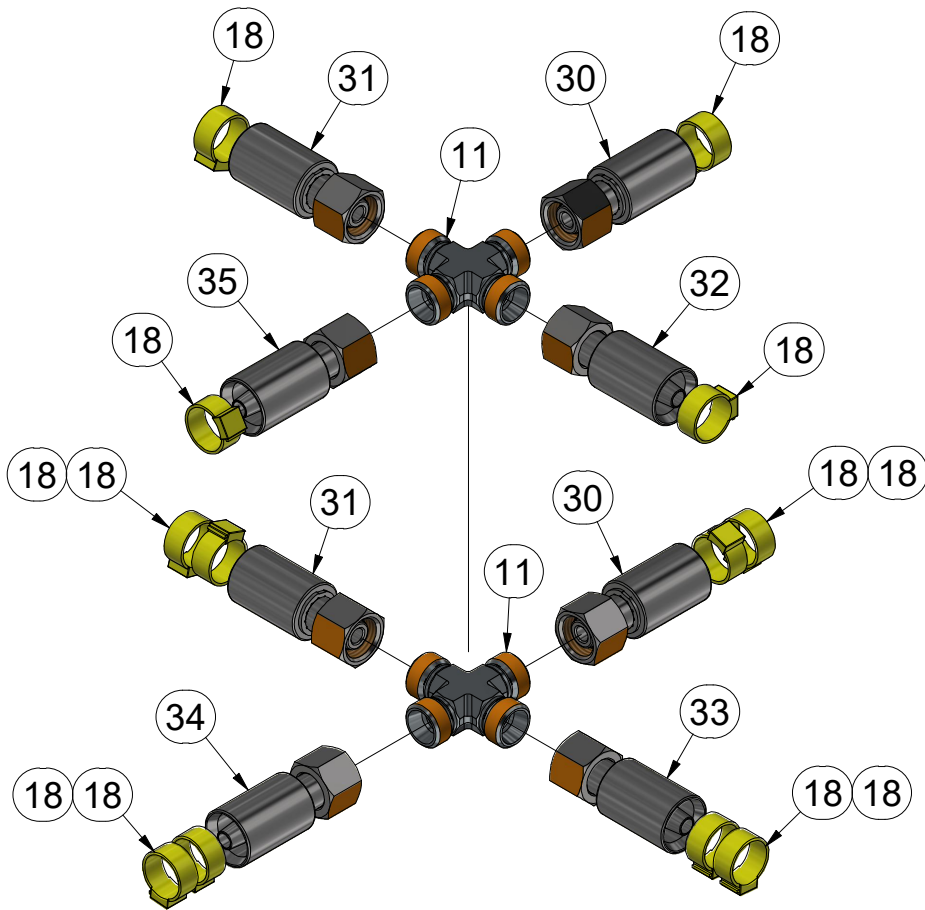
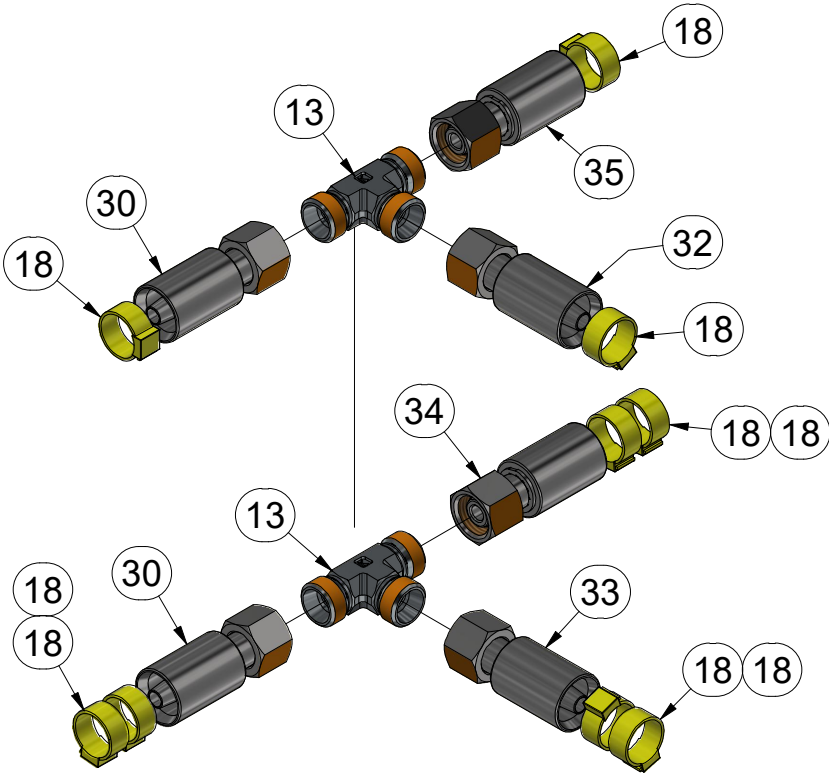
VZ00075086



GB HYDRAULIC DEPTH CONTROL
 RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ ГЛУБИНОЙ
 PL HYDRAULICZNA REGULACJA GŁĘBOKOŚCI



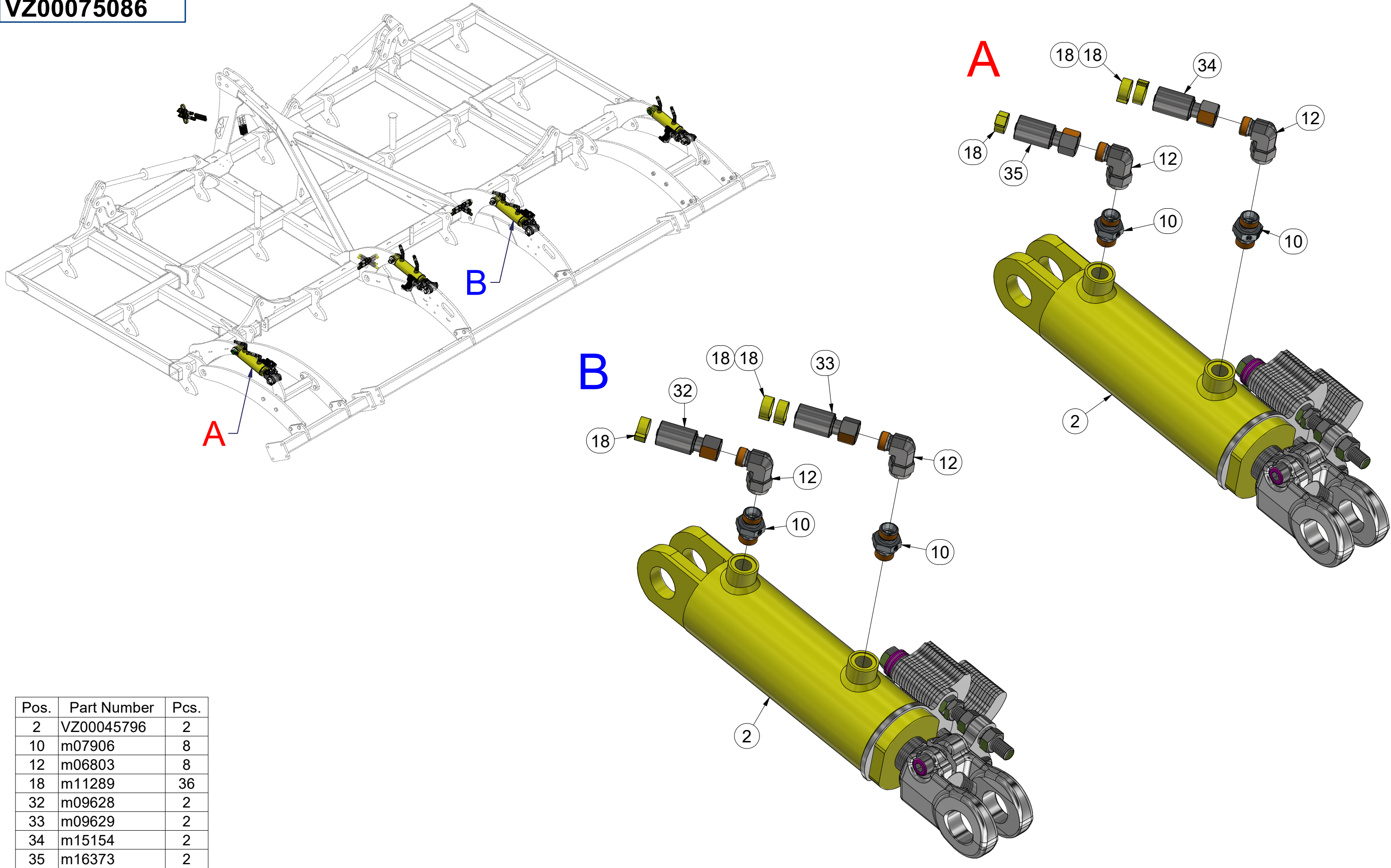
Pos.	Part Number	Pcs.
11	m08328	2
13	m03889	2
16	m04010	2
18	m11289	36
19	m04021	4
30	m20170	2
31	m09036	2
32	m09628	2
33	m09629	2
34	m15154	2
35	m16373	2



CZ HYDRAULICKÉ OVLÁDÁNÍ HLOUBKY
 D HYDRAULISCHE TIEFENSTEUERUNG
 F RÉGLAGE HYDRAULIQUE DE PROFONDEUR

VZ00075086

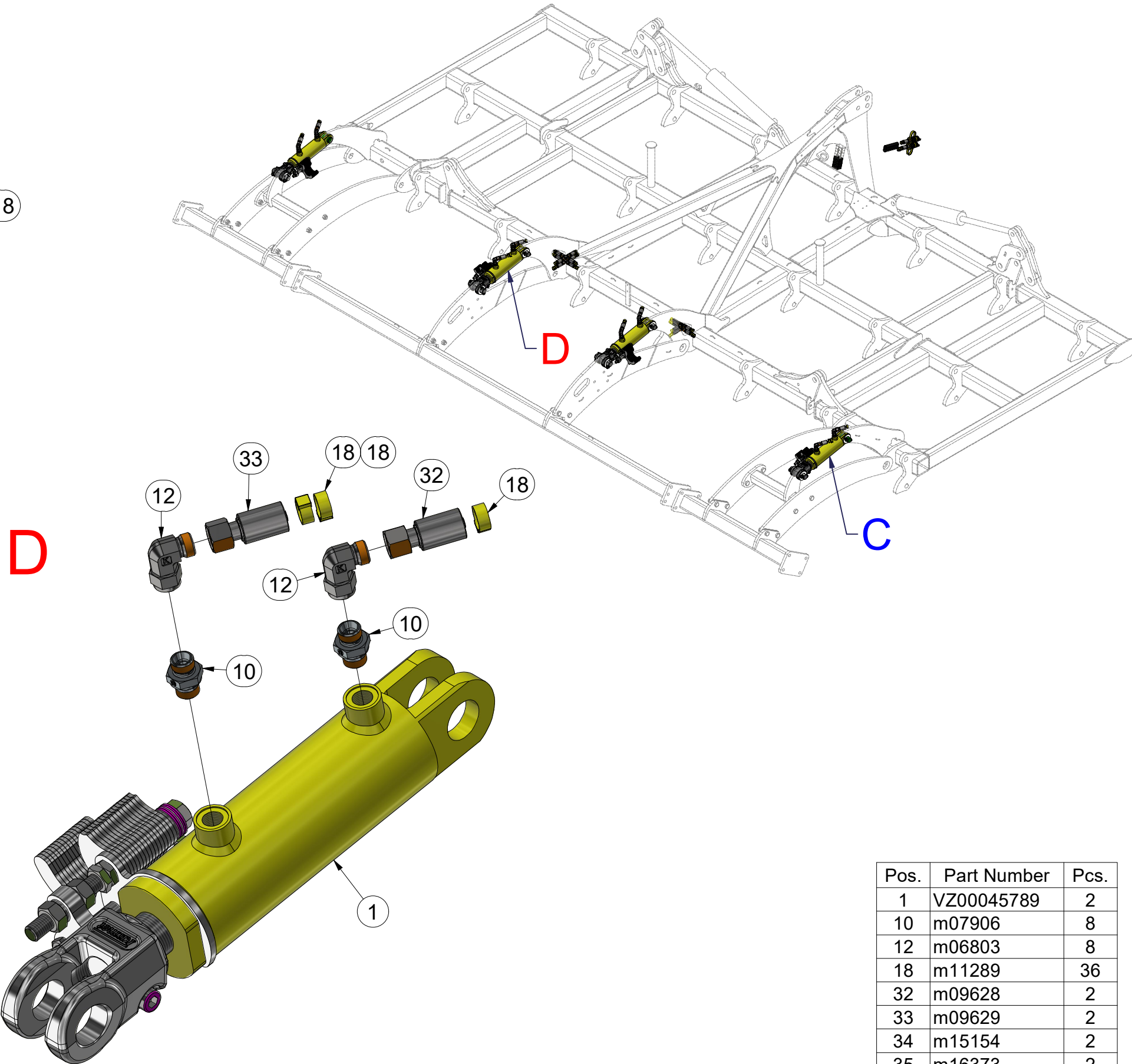
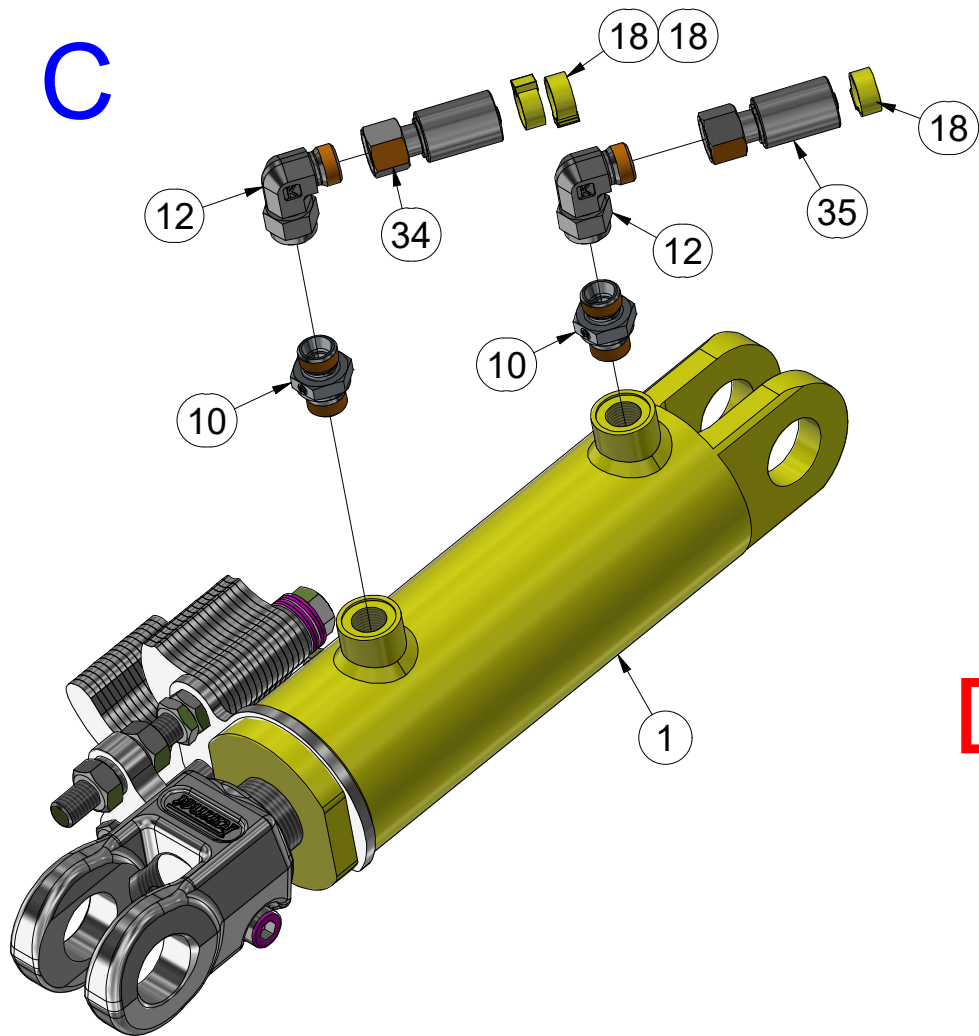
GB HYDRAULIC DEPTH CONTROL
 RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ ГЛУБИНОЙ
 PL HYDRAULICZNA REGULACJA GŁĘBOKOŚCI



CZ HYDRAULICKÉ OVLÁDÁNÍ HLOUBKY
 D HYDRAULISCHE TIEFENSTEUERUNG
 F RÉGLAGE HYDRAULIQUE DE PROFONDEUR

VZ00075086

GB HYDRAULIC DEPTH CONTROL
 RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ ГЛУБИНОЙ
 PL HYDRAULICZNA REGULACJA GŁĘBOKOŚCI

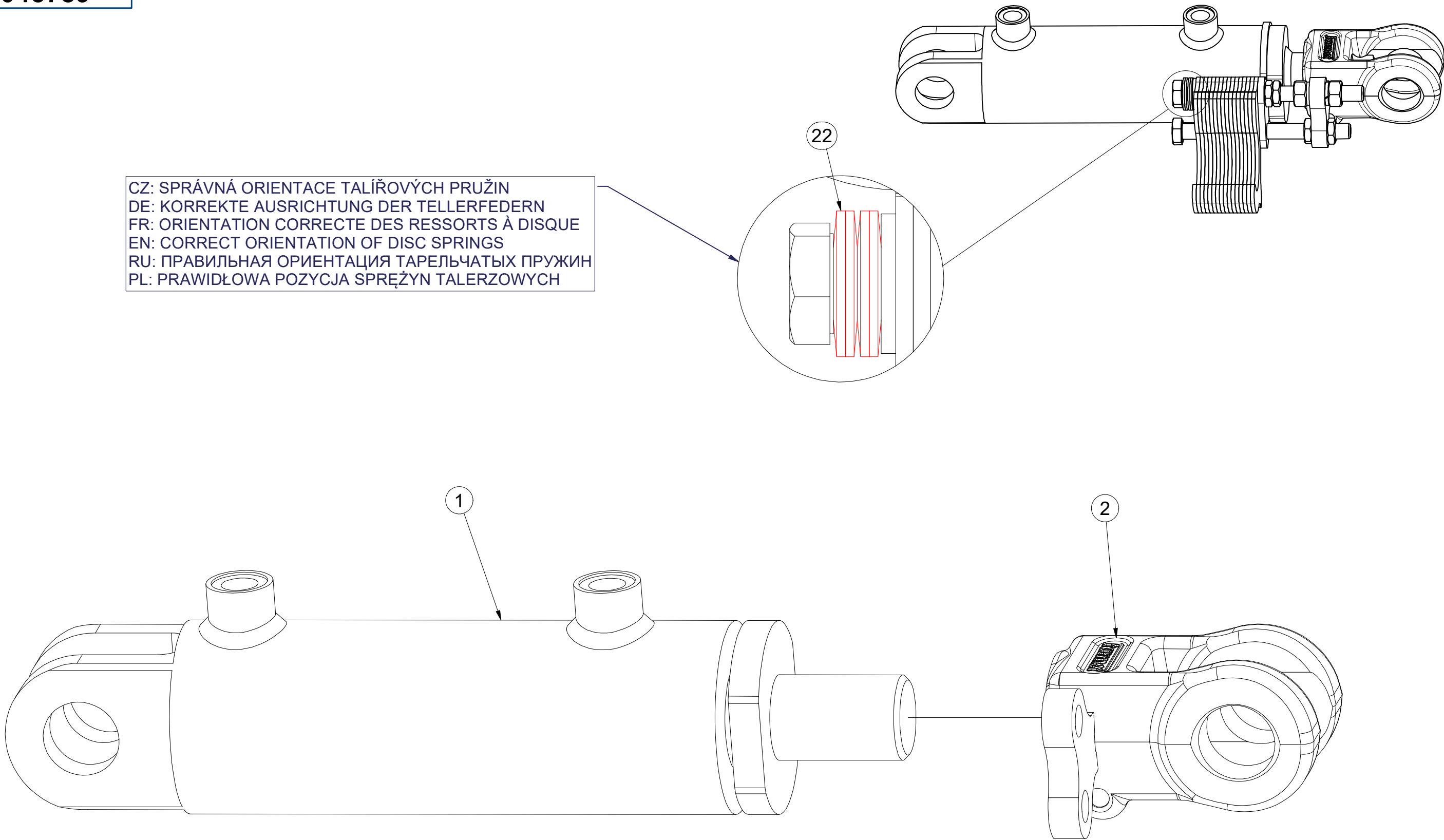


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00045789	2
10	m07906	8
12	m06803	8
18	m11289	36
32	m09628	2
33	m09629	2
34	m15154	2
35	m16373	2

CZ PÍSTNICE 63/40-95
 D KOLBENSTANGE 63/40-95
 F TIGE DE PISTON 63/40-95

VZ00045789

GB PISTON ROD 63/40-95
 RU ЦИЛИНДР 63/40-95
 PL TRZPIEŃ TŁOKA 63/40-95



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m25172	1
2	VZ00049364	1
22	m17728	4

Ⓒ PÍSTNICE 63/40-95

Ⓓ KOLBENSTANGE 63/40-95

Ⓕ TIGE DE PISTON 63/40-95

VZ00045789

Ⓖ PISTON ROD 63/40-95

Ⓔ ЦИЛИНДР 63/40-95

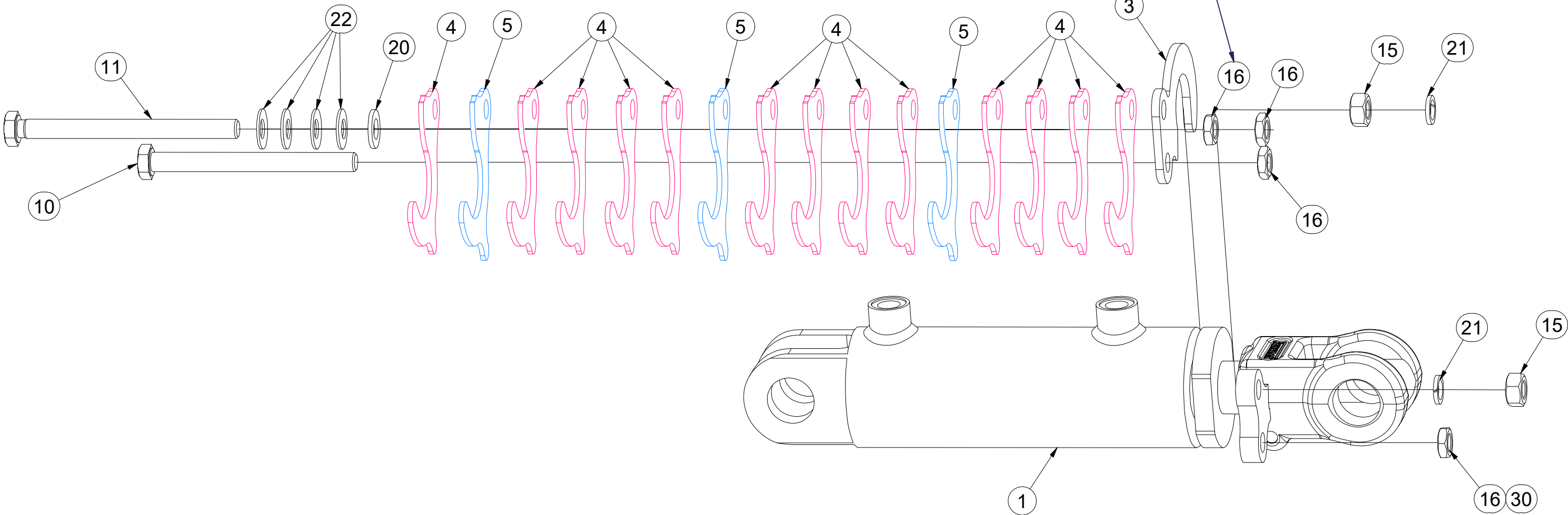
Ⓗ TRZPIEŃ TŁOKA 63/40-95



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m25172	1
3	4013741	1
4	4013739	13
5	4013740	3
10	m04981	1
11	m16072	1
15	m01305	2
16	m14233	4
20	m01214	1
21	m03988	2
22	m17728	4
30	m10516	0,10 ml

CZ: UTÁHNOUT TAK, ABY BYLO MOŽNÉ S JEDNOTLIVÝMI VYMEZOVACÍMI PODLOŽKAMI HÝBAT, ALE ABY SE SAMOVOLNĚ NEODKLOPILY PŘÍ PŘEKLOPENÍ PÍSTNICE (SKLÁPĚNÍ STROJE)
DE: SO ANZIEHEN, DASS DIE EINZELNEN SICHERUNGSSCHEIBEN SICH BEWEGEN LASSEN, ABER DASS SIE BEIM ÜBERKIPPEN DER KOLBENSTANGE (KIPPEN DER MASCHINE) NICHT EIGENSTÄNDIG ABKLAPPEN
EN: TIGHTEN SO THAT IT IS POSSIBLE TO MOVE THE INDIVIDUAL SPACERS, BUT THEY DO NOT UNCLIP AUTOMATICALLY WHEN THE PISTON ROD IS TILTED (MACHINE FOLDING).
FR: SERRER POUR POUVOIR DÉPLACER DES RONDELLES INDIVIDUELLES À DÉLIMITER MAIS À ÉVITER LES RONDELLES DE BASCULER SPONTANÉMENT EN CAS DE RENVERSEMENT DE LA TIGE DE PISTON (BASCULEMENT DE LA MACHINE)
RU: ЗАЖАТЬ ТАК, ЧТОБЫ КАЖДАЯ ОГРАНИЧИТЕЛЬНАЯ ПОДКЛАДКА БЫЛА ПОДВИЖНА, ОДНАКО НЕ МОГЛА САМОПРОИЗВОЛЬНО МЕНЯТЬ ПОЛОЖЕНИЕ ПРИ РАБОТЕ ЦИЛИНДРА (СКЛАДЫВАНИИ МАШИНЫ)
PL: DOKRĘCIĆ W TAKI SPOSÓB, ABY MOŻNA BYŁO PORUSZAĆ POSZCZEGÓLNYMI PODKŁADKAMI DYSTANSOWYMI, ALE ABY ZAPOBIEC ICH SPONTANICZNEMU ODCHYLENIU SIĘ PODCZAS PRZECHYLANIA TŁOCZYSKA (PRZECHYLANIA MASZYNY)

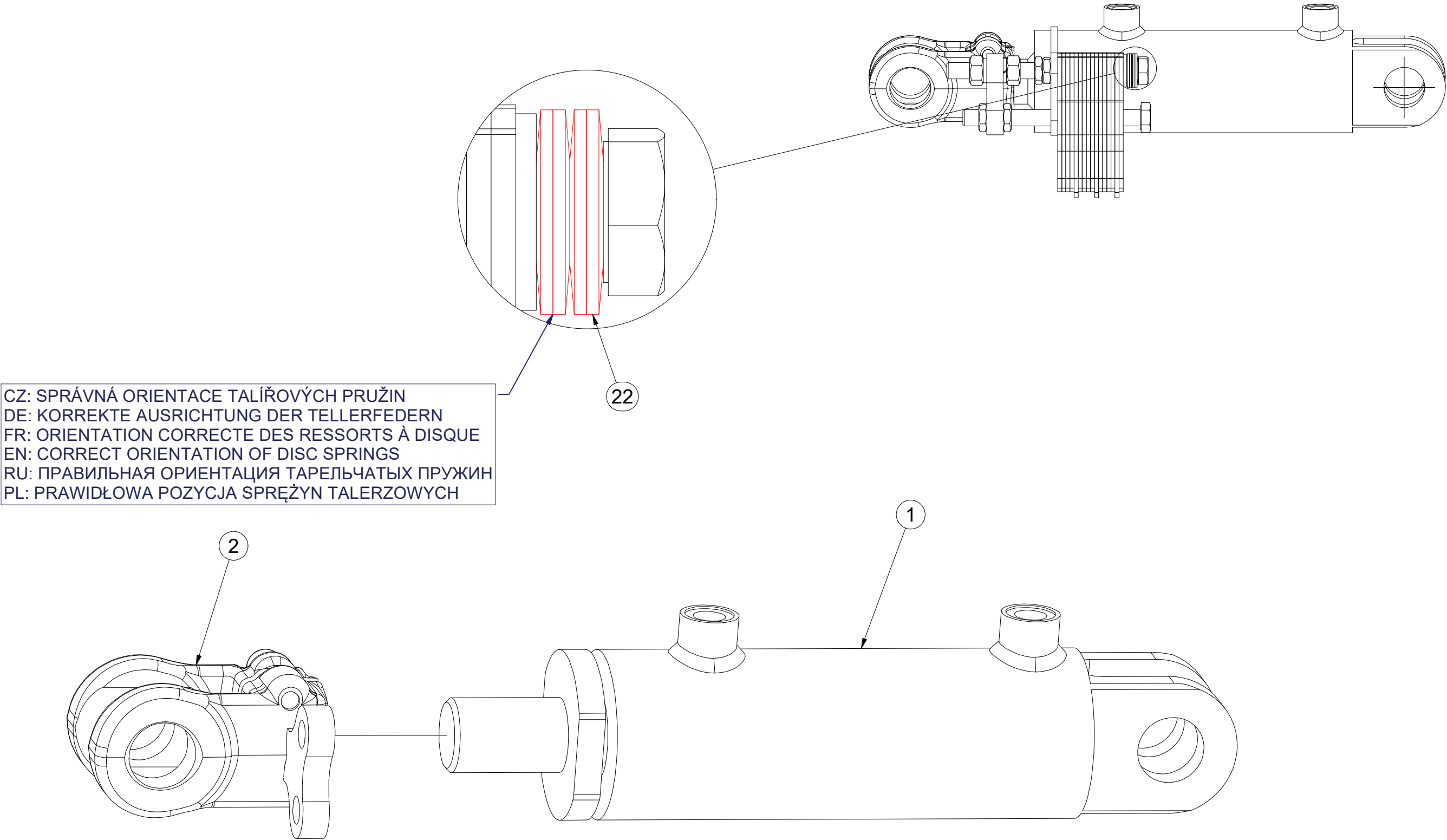
CZ: PO DOTAŽENÍ MUSÍ PODLOŽKA ROVNOBĚŽNĚ DOSEDAT NA ČELO PÍSTNICE
DE: NACH DEM ANZIEHEN MUSS DIE UNTERLEGSCHIEBE AUF DER STIRNSEITE DER KOLBENSTANGE AUFLIEGEN
FR: APRÈS LE SERRAGE, LA RONDELLE DOIT ÊTRE PARALLÈLE À LA TÊTE DE LA TIGE DE PISTON
EN: AFTER TIGHTENING, THE SPACER MUST SIT PARALLEL TO THE FRONT OF THE PISTON ROD
RU: ПОСЛЕ ЗАЖАТИЯ ПОДКЛАДКА ДОЛЖНА ПАРАЛЛЕЛЬНО ПРИЛЕГАТЬ К ТОРЦУ ЦИЛИНДРА
PL: PO DOKRĘCENIU PODKŁADKA MUSI PRZYLEGAĆ RÓWNOLEGLE DO POWIERZCHNI CZOŁOWEJ TŁOCZYSKA



CZ PÍSTNICE 63/40-95
 D KOLBENSTANGE 63/40-95
 F TIGE DE PISTON 63/40-95

VZ00045796

GB PISTON ROD 63/40-95
 RU ЦИЛИНДР 63/40-95
 PL TRZPIEŃ TŁOKA 63/40-95



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m25172	1
2	VZ00049364	1
22	m17728	4

Ⓒ PÍSTNICE 63/40-95

Ⓓ KOLBENSTANGE 63/40-95

Ⓕ TIGE DE PISTON 63/40-95

VZ00045796

Ⓖ PISTON ROD 63/40-95

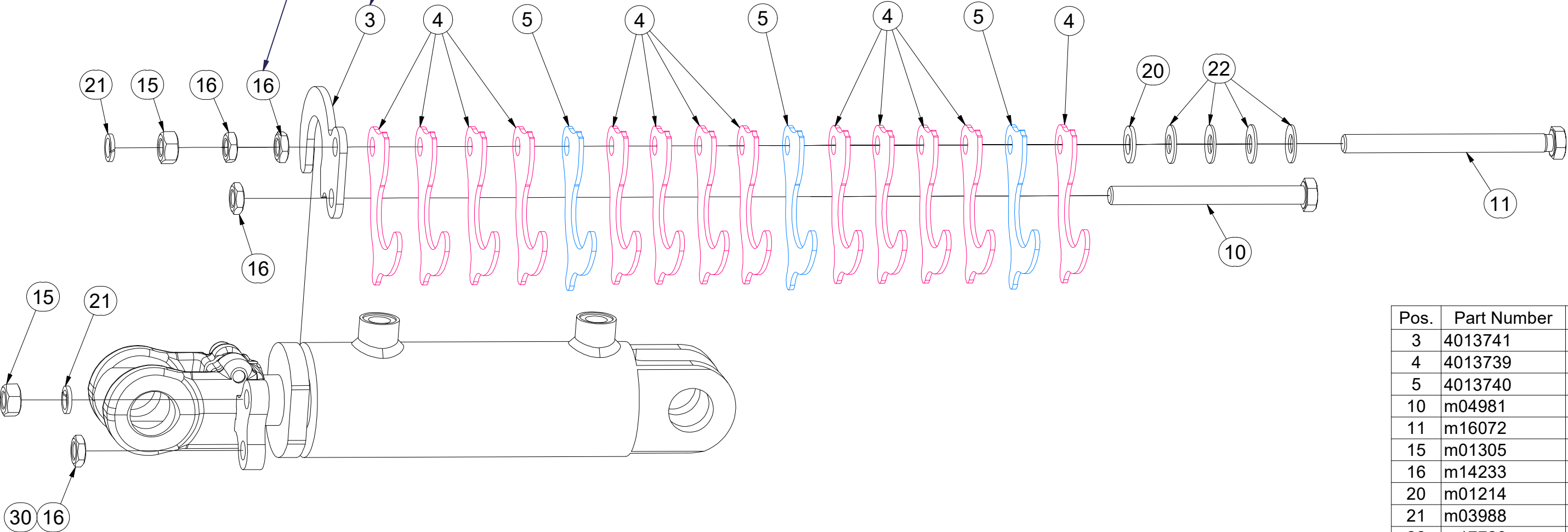
Ⓡ ЦИЛИНДР 63/40-95

Ⓟ TRZPIEŃ TŁOKA 63/40-95



CZ: UTÁHNOUT TAK, ABY BYLO MOŽNÉ S JEDNOTLIVÝMI VYMEZOVACÍMI PODLOŽKAMI HÝBAT, ALE ABY SE SAMOVOLNĚ NEODKLOPILY PŘÍ PŘEKLOPENÍ PÍSTNICE (SKLÁPĚNÍ STROJE)
DE: SO ANZIEHEN, DASS DIE EINZELNEN SICHERUNGSSCHEIBEN SICH BEWEGEN LASSEN, ABER DASS SIE BEIM ÜBERKIPPEN DER KOLBENSTANGE (KIPPEN DER MASCHINE) NICHT EIGENSTÄNDIG ABKLAPPEN
EN: TIGHTEN SO THAT IT IS POSSIBLE TO MOVE THE INDIVIDUAL SPACERS, BUT THEY DO NOT UNCLIP AUTOMATICALLY WHEN THE PISTON ROD IS TILTED (MACHINE FOLDING).
FR: SERRER POUR POUVOIR DÉPLACER DES RONDELLES INDIVIDUELLES À DÉLIMITER MAIS À ÉVITER LES RONDELLES DE BASCULER SPONTANÉMENT EN CAS DE RENVERSEMENT DE LA TIGE DE PISTON (BASCULEMENT DE LA MACHINE)
RU: ЗАЖАТЬ ТАК, ЧТОБЫ КАЖДАЯ ОГРАНИЧИТЕЛЬНАЯ ПОДКЛАДКА БЫЛА ПОДВИЖНА, ОДНАКО НЕ МОГЛА САМОПРОИЗВОЛЬНО МЕНЯТЬ ПОЛОЖЕНИЕ ПРИ РАБОТЕ ЦИЛИНДРА (СКЛАДЫВАНИИ МАШИНЫ)
PL: DOKRĘCIĆ W TAKI SPOSÓB, ABY MOŻNA BYŁO PORUSZAĆ POSZCZEGÓLNYMI PODKŁADKAMI DYSTANSOWYMI, ALE ABY ZAPOBIEC ICH SPONTANICZNEMU ODCHYLENIU SIĘ PODCZAS PRZECZYLANIA TŁOCZYSKA (PRZECZYLANIA MASZYN)

CZ: PO DOTAŽENÍ MUSÍ PODLOŽKA ROVNOBĚŽNĚ DOSEDAT NA ČELO PÍSTNICE
DE: NACH DEM ANZIEHEN MUSS DIE UNTERLEGSCHIEBE AUF DER STIRNSEITE DER KOLBENSTANGE AUFLIEGEN
FR: APRÈS LE SERRAGE, LA RONDELLE DOIT ÊTRE PARALLÈLE À LA TÊTE DE LA TIGE DE PISTON
EN: AFTER TIGHTENING, THE SPACER MUST SIT PARALLEL TO THE FRONT OF THE PISTON ROD
RU: ПОСЛЕ ЗАЖАТИЯ ПОДКЛАДКА ДОЛЖНА ПАРАЛЛЕЛЬНО ПРИЛЕГАТЬ К ТОРЦУ ЦИЛИНДРА
PL: PO DOKRĘCENIU PODKŁADKA MUSI PRZYLEGAĆ RÓWNOLEGLE DO POWIERZCHNI CZOŁOWEJ TŁOCZYSKA

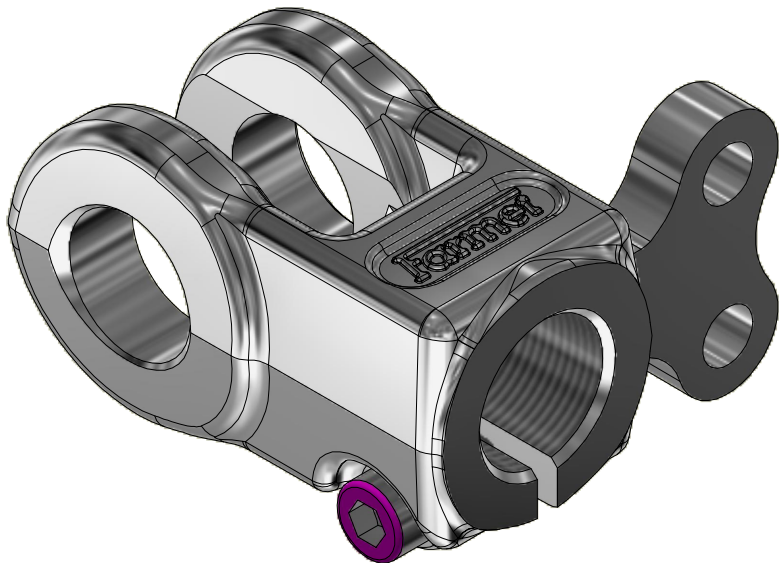
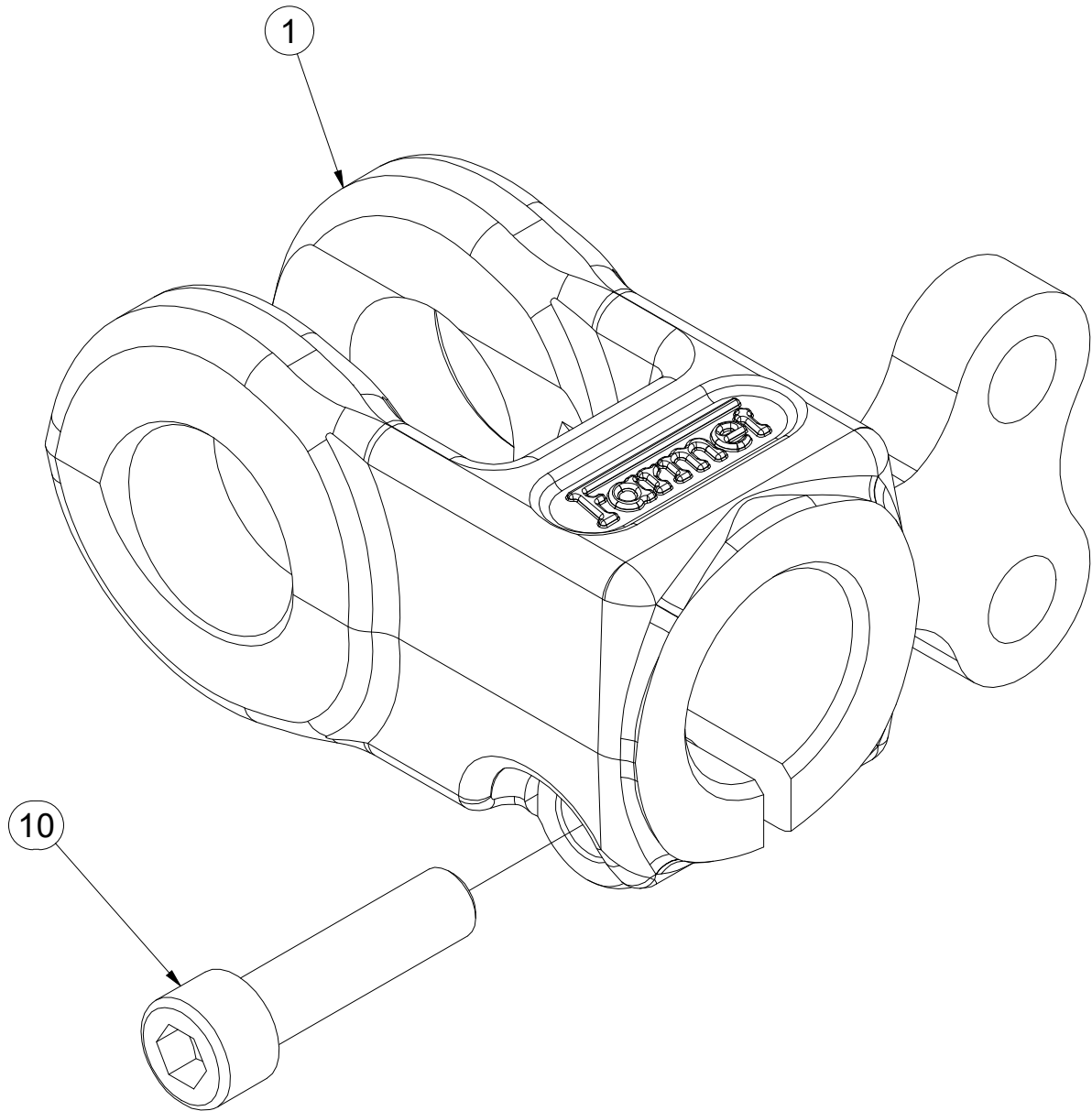


Pos.	Part Number	Pcs.
3	4013741	1
4	4013739	13
5	4013740	3
10	m04981	1
11	m16072	1
15	m01305	2
16	m14233	4
20	m01214	1
21	m03988	2
22	m17728	4
30	m10516	0,10 ml

OKO PÍSTNICE
AUGE FÜR KOLBENSTANGE
L'ŒIL TIGE DE PISTON

VZ00049364

PISTON ROD EYE
ПРОУШИНА ШТОКА ПОРШНЯ
UCHO TŁOCZYSKA



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00050802	1
10	m25841	1

ⒸZ SOUPRAVA TĚSNIVA PÍSTNIC
Ⓓ KOLBENSTANGENDICHTUNGSMITTELSATZ
Ⓕ SET DE GARNITURE DES TIGES DE PISTON

ⒼB SEALING SET FOR PISTON RODS
ⒺU КОМПЛЕКТ ПРОКЛАДОК ЦИЛИНДРОВ
ⒼL ZESTAW USZCZELEK TRZPIENIA TŁOKA

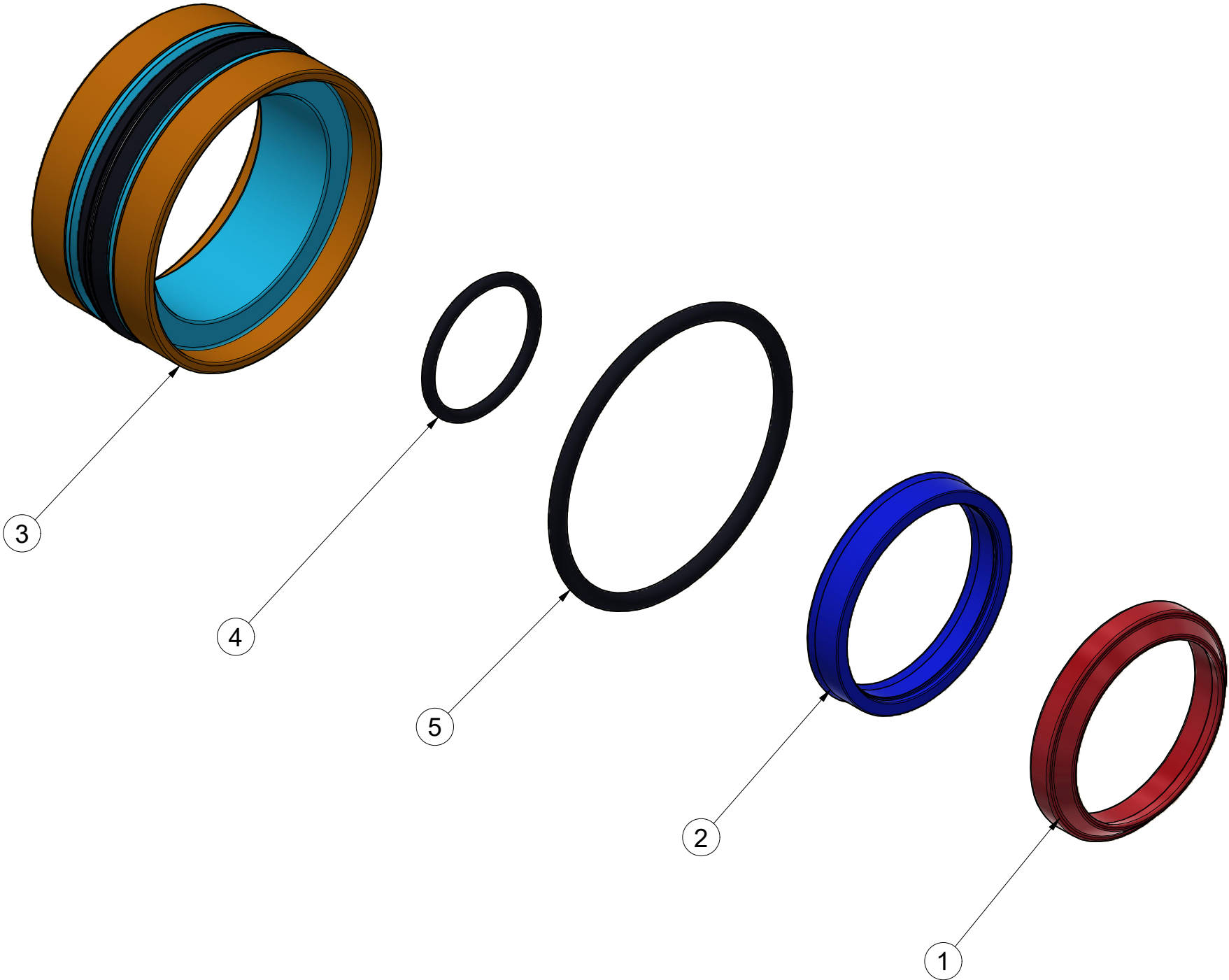


	
m25172	VZ00050936
m27071	VZ00050924

CZ SOUPRAVA TĚSNIVA PÍSTNIC
 D KOLBENSTANGENDICHTUNGSMITTELSATZ
 F SET DE GARNITURE DES TIGES DE PISTON

VZ00050936

GB SEALING SET FOR PISTON RODS
 RU КОМПЛЕКТ ПРОКЛАДОК ЦИЛИНДРОВ
 PL ZESTAW USZCZELEK TRZPIENIA TŁOKA

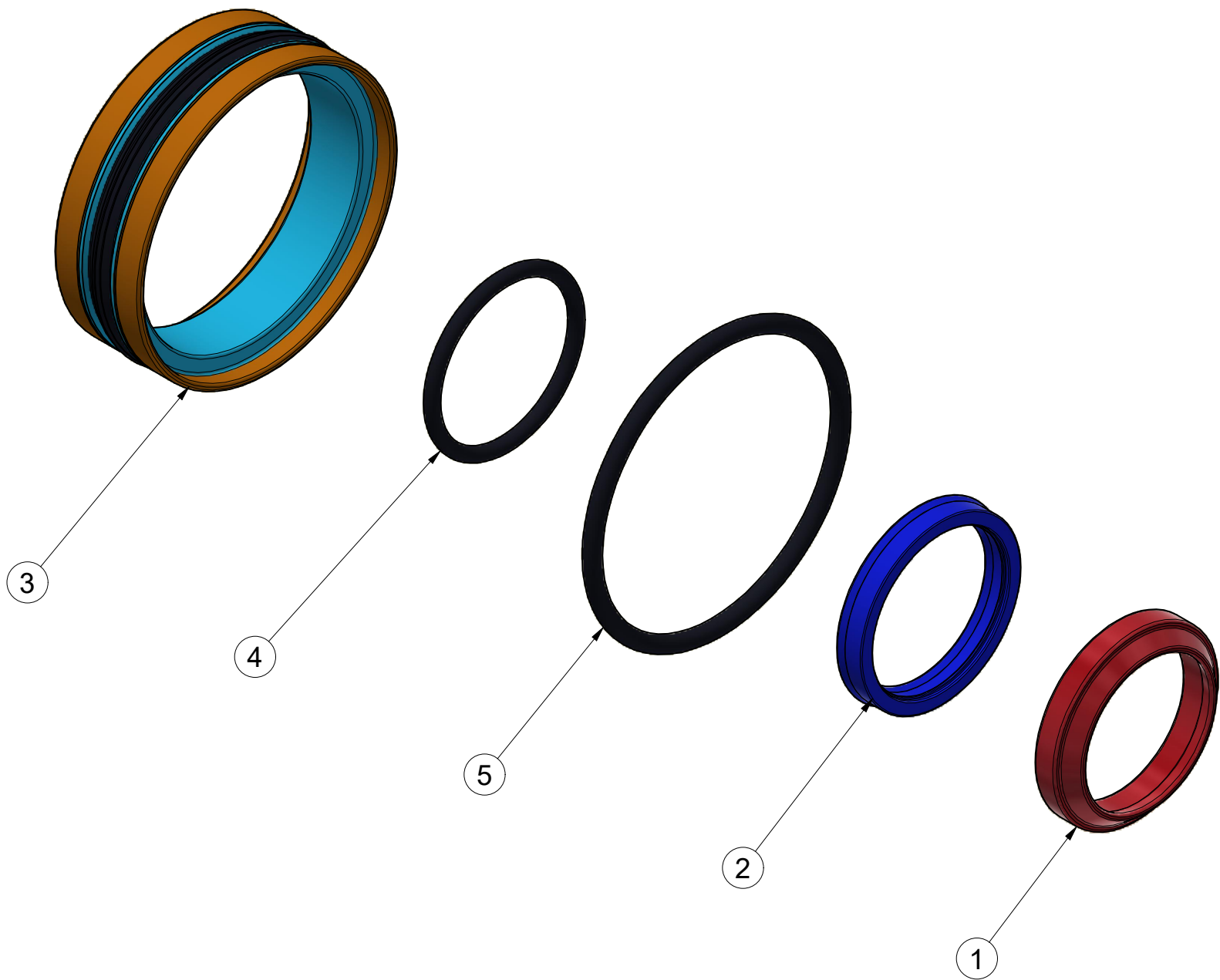


Pos.	Part Number	Pcs.
1	m25925	1
2	m25932	1
3	m25935	1
4	m25939	1
5	m25940	1

CZ SOUPRAVA TĚSNIVA PÍSTNIC
 D KOLBENSTANGENDICHTUNGSMITTELSATZ
 F SET DE GARNITURE DES TIGES DE PISTON

VZ00050924

GB SEALING SET FOR PISTON RODS
 RU КОМПЛЕКТ ПРОКЛАДОК ЦИЛИНДРОВ
 PL ZESTAW USZCZELEK TRZPIENIA TŁOKA

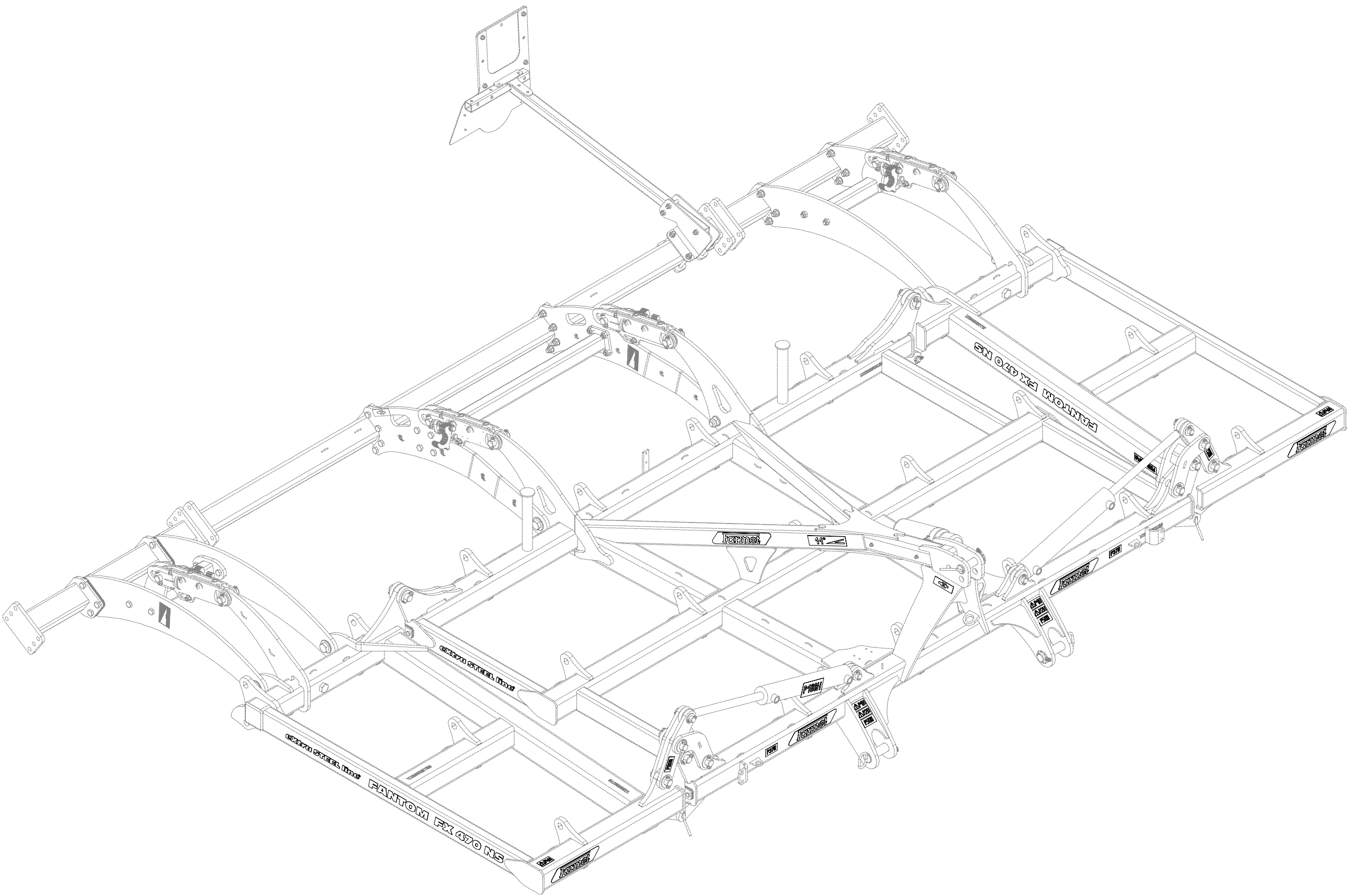


Pos.	Part Number	Pcs.
1	m25924	1
2	m25930	1
3	m25936	1
4	m25899	1
5	m25940	1

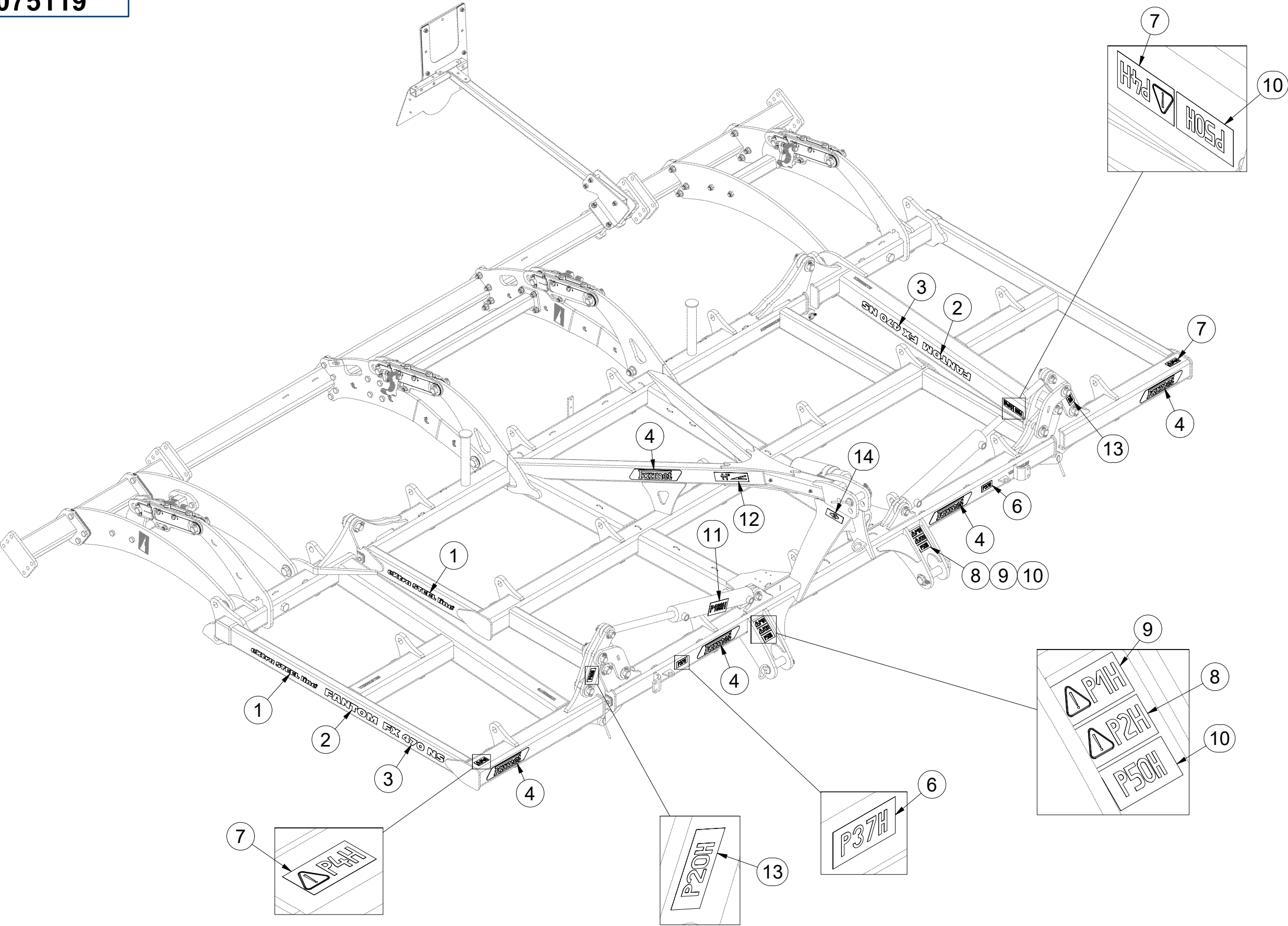
☐SAMOLEPKY STROJE
☐AUFKLEBER MASCHINEN
☐VOITURE MACHINES

VZ00075119

☐STICKERS MACHINES
☐СТИКЕРЫ МАШИНЫ
☐NAKLEJKI MASZYN



VZ00075119



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m10353	4
2	m10445	4
3	m10446	4
4	m13116	9
6	m04365	4
7	m04361	4
8	m04366	2
9	m04359	2
10	m04367	4
11	m06776	1
12	m03315	2
13	m04368	4
14	m03316	2

©Z SAMOLEPKY STROJE

④ AUFKLEBER MASCHINEN

⑦ VOITURE MACHINES


STICKERS MACHINES

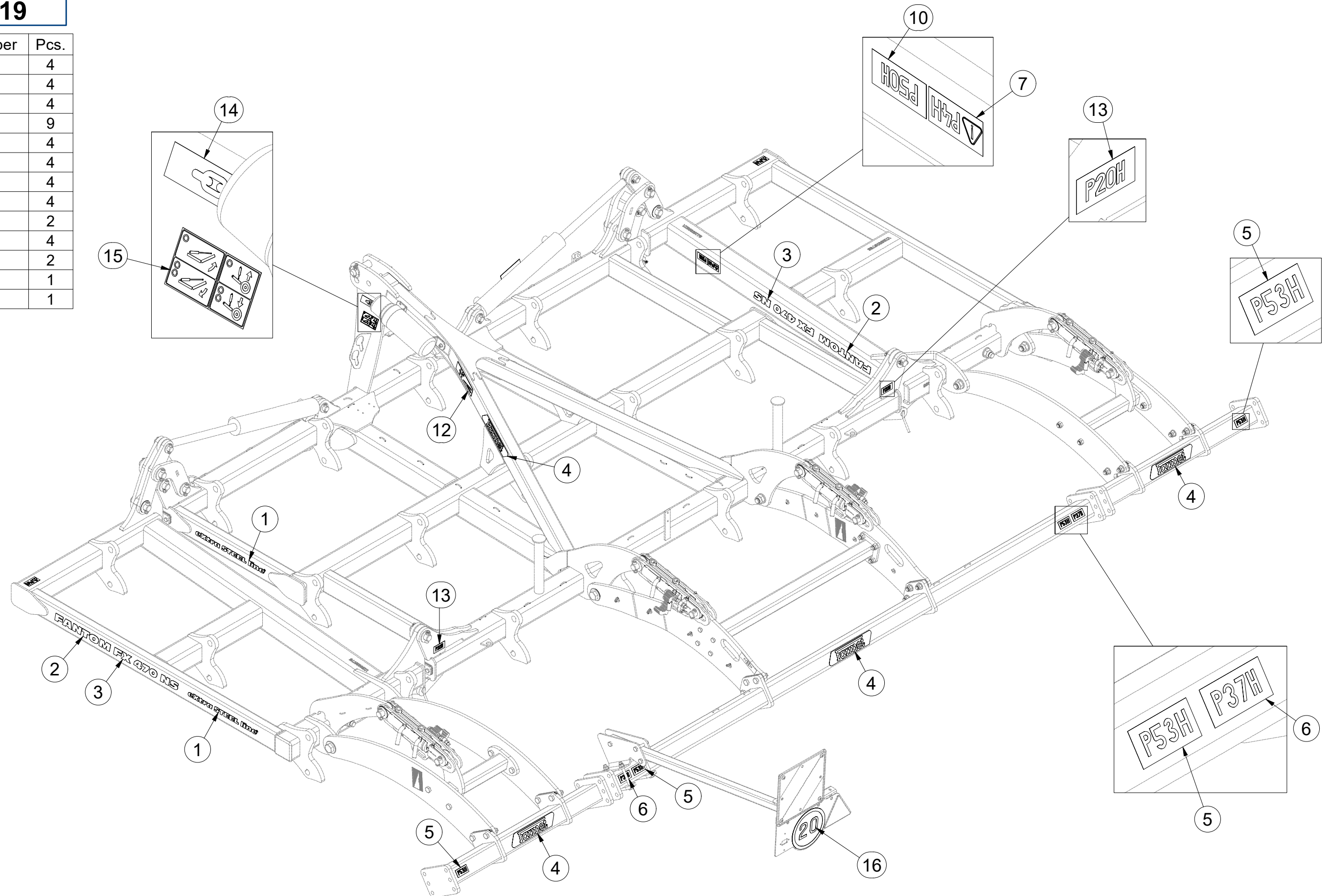
® СТИКЕРЫ МАШИНЫ

Ⓟ NAKLEJKI MASZyny

The Farmet logo, featuring the word "Farmet" in a stylized blue font with a red horizontal bar above it.

VZ00075119

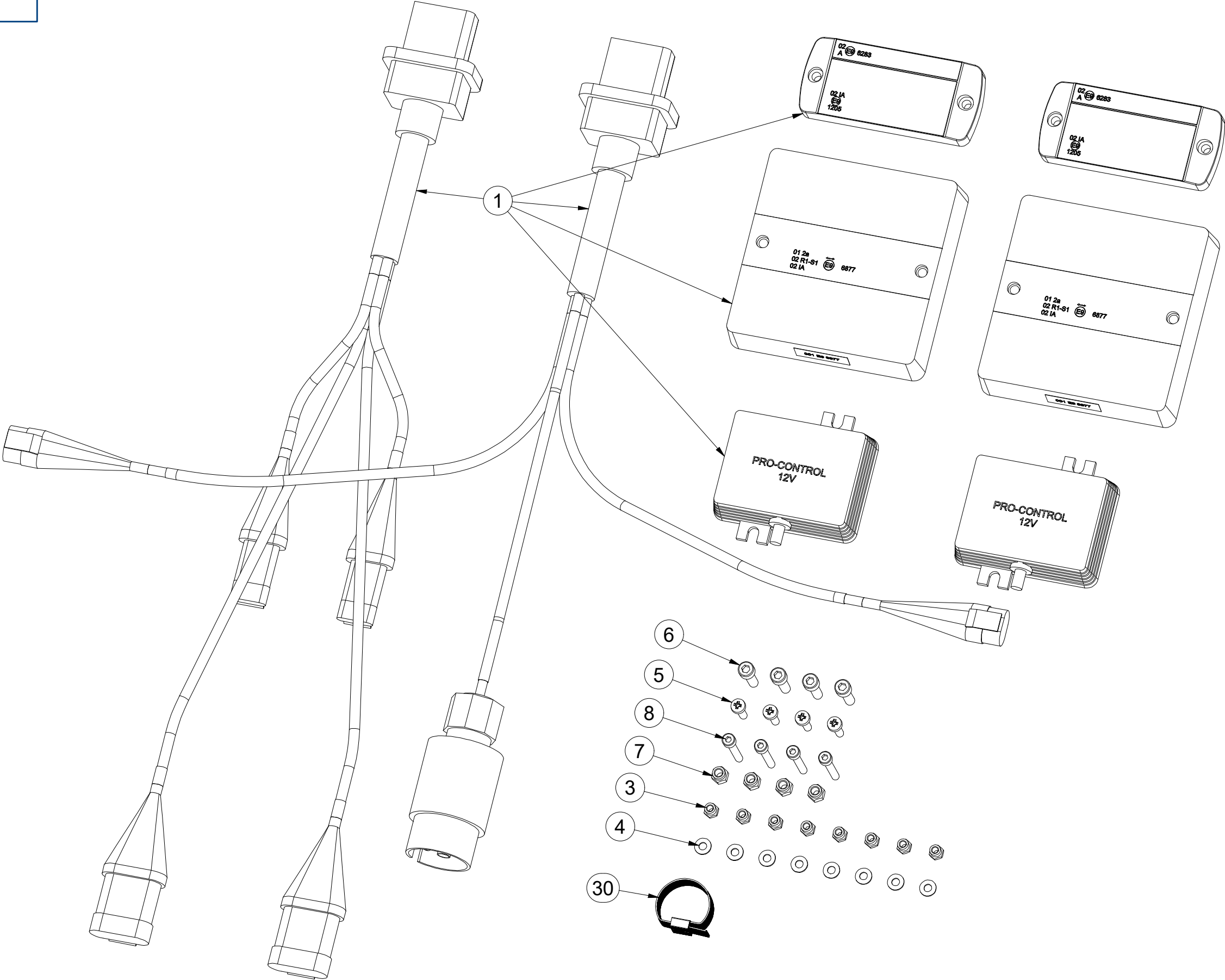
Pos.	Part Number	Pcs.
1	m10353	4
2	m10445	4
3	m10446	4
4	m13116	9
5	m04369	4
6	m04365	4
7	m04361	4
10	m04367	4
12	m03315	2
13	m04368	4
14	m03316	2
15	m11291	1
16	m04406	1



CZ SVĚTELNÁ SADA
 D LEUCHTENSATZ
 F KIT LUMINEUX

3008455

GB LIGHTING SET
 RU ОСВЕТИТЕЛЬНЫЙ КОМПЛЕКТ
 PL ZESTAW OŚWIETLENIA

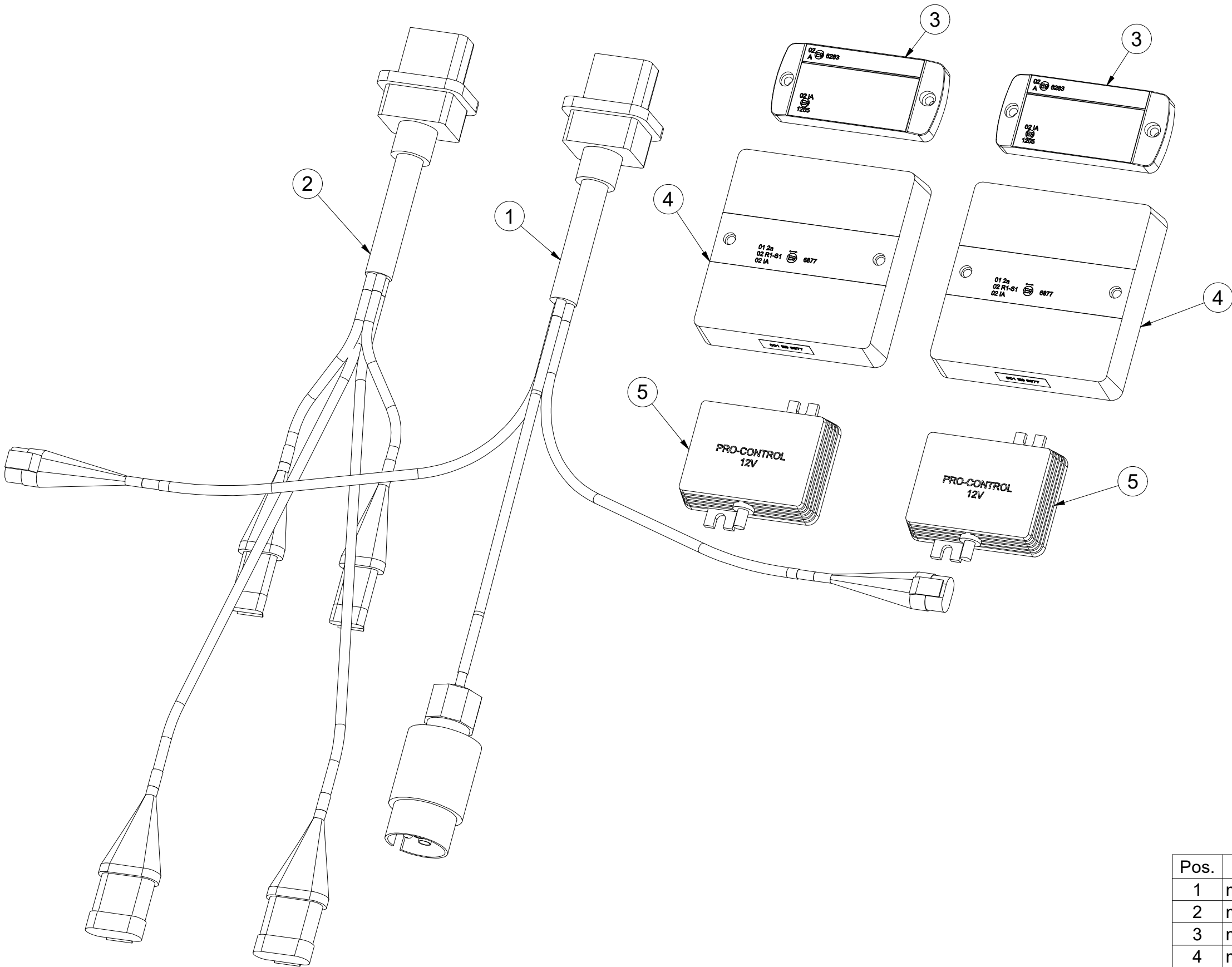


Pos.	Part Number	Pcs.
1	m16767	1
3	m05562	8
4	m05597	8
5	m10030	4
6	m10591	4
7	m06236	4
8	m16861	4
30	m05566	50

CZ SVĚTELNÁ SADA
 D LEUCHTENSATZ
 F KIT LUMINEUX

m16767

GB LIGHTING SET
 RU ОСВЕТИТЕЛЬНЫЙ КОМПЛЕКТ
 PL ZESTAW OŚWIETLENIA



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m14780	1
2	m14781	1
3	m14776	2
4	m16781	2
5	m14777	2

CZ UTAHOVACÍ MOMENTY ŠROUBŮ
 D ANZUGMOMENTE VON SCHRAUBEN
 F COUPLES DE SERRAGE DES VIS

GB SCREW TIGHTENING TORQUE
 RU МОМЕНТЫ ЗАЖАТИЯ БОЛТОВ
 PL MOMENTY DOKRĘCANIA ŚRUB



P		5.8	8.8	10.9	12.9	Z DIN 7991;ISO 10642		S DIN 6912;DIN 7984	
D	R	Mu	Mu	Mu	Mu	8.8	10.9	8.8	10.9
		Nm	Nm	Nm	Nm	Nm	Nm	Nm	Nm
M 3	0,5	1,1	1,8	2,6	3	0,9	1	0,9	1
M 4	0,7	2	3,1	4,5	5,3	2	2,3	2,1	2,3
M 5	0,8	4	6,1	8,9	10,4	4	4,6	4	4,6
M 6	1	6,5	9,5	14,5	16,5	7,2	7,9	7,2	8,1
M 8	1,25	16	24	36	42	17	19	17,3	19,5
M10	1,5	32	48	71	83	35	38	34,5	38,5
M12	1,75	55	84	123	144	58	65	58	65
M14	2	88	133	196	229	93	100	93	105
M16	2	137	209	307	359	144	158	144	162
M18	2,5	188	286	420	492	-	220	-	-
M20	2,5	266	406	596	698	-	310	290	330
M22	2,5	366	588	820	960	-	420	-	-
M24	3	459	699	1 027	1 202	-	530	500	560
M27	3	681	1 038	1 524	1 784	-	-	-	-
M30	3,5	924	1 408	2 069	2 421	-	-	-	-
M33	3,5	1 256	1 914	2 811	3 290	-	-	-	-
M36	4	1 612	2 456	3 607	4 221	-	-	-	-
M39	4	2 094	3 191	4 686	5 484	-	-	-	-

Mu - CZ UTAHOVACÍ MOMENT
 D ANZUGMOMENTE
 F COUPLE DE SERRAGE
 GB TIGHTENING TORQUE
 RU МОМЕНТ ЗАЖАТИЯ
 PL MOMENT DOKRĘCANIA

D - CZ JMENOVITÝ PRŮMĚR
 D NENNDURCHMESSER
 F DIAMETRE NOMINAL
 GB NOMINAL DIAMETER
 RU НОМИНАЛЬНЫЙ ДИАМЕТР
 PL ŚREDNICA NOMINALNA

R - CZ ROZTEČ ZÁVITU - STOUPÁNÍ
 D GEWINDESTEIGUNG
 F PAS DE FILET - PAS
 GB SCREW PITCH - LEAD
 RU ШАГ РЕЗЬБЫ
 PL ROZSTAW GWINTU - SKOKI

P - CZ PEVNOST
 D FESTIGKEIT
 F RÉSISTANCE
 GB STRENGTH
 RU ПРОЧНОСТЬ
 PL WYTRZYMA OŚĆ

Z - CZ ZÁPUSTNÉ ŠROUBY
 D SENKKOPFSCHRAUBEN
 F VIS A TETE FRAISEE
 GB COUNTERSUNK SCREWS
 RU БОЛТЫ С УТОПЛЕННОЙ ГОЛОВКОЙ
 PL ŚRUBY Z ŁBEM STOŻKOWYM PŁASKIM

S - CZ SNÍŽENÁ HLAVA
 D NIEDRIGER KOPF
 F TÊTE BASSE
 GB LOW-PROFILE HEAD
 RU ПОНИЖЕННАЯ ГОЛОВКА
 PL OBNIŻONA GŁÓWKA

CZ Pokud je v dokumentaci definován spoj šroubu a matice o různých pevnostech, vždy utahujte na moment komponenty nižší.
 D Wenn in der Dokumentation eine Verbindung von Schraube und Mutter mit verschiedene Festigkeiten definiert ist, wird immer mit dem Moment des Bauteils mit der geringeren Festigkeit angezogen.
 F Si les documents définissent un assemblage par boulon de diverses résistances, serrez toujours au moment de la composante avec résistance inférieure
 GB If there is a joint with a screw and a nut at different strengths in the documentation, always tighten to the torque of the component with lower strength.
 RU Если в документации установлено соединение из болта и гайки различной прочности, всегда зажимайте с моментом для компонента с меньшей прочностью
 PL Jeśli w dokumentacji zdefiniowane jest połączenie ze śrubą i nakrętką różnych wytrzymałościach, zawsze należy dokręcać zachowując moment dokręcania komponentu z niższą wytrzymałością.

CZ Tabulka utahovacích momentů slouží k určení správného utahovacího momentu pro šroubové spoje, které nejsou mazány! Tzn. Mazivem není sníženo tření v závitu.
 D Die Anzugsmomententabelle dient zur Bestimmung des korrekten Anzugsdrehmoments für Schraubverbindungen, die nicht geschmiert sind! D.h. Die Reibung im Gewinde wird nicht durch Schmiermittel reduziert.
 F Le tableau des couples de serrage sert à déterminer le couple de serrage correct pour les assemblages vissés qui ne sont pas lubrifiés ! C'est-à-dire que la friction dans le filetage n'est pas réduite par un lubrifiant.
 GB The tightening torque table is used to determine the correct torque for bolted joints that are not lubricated! That means friction in the thread is not reduced by lubrication.
 RU Таблица моментов затяжки используется для определения правильного момента затяжки для резьбовых соединений, которые не смазаны! То есть трение в резьбе не уменьшается смазкой.
 PL Tabela momentów dokręcania służy do określenia prawidłowego momentu dokręcania dla połączeń śrubowych, które nie są smarowane! Oznacza to, że tarcie w gwincie nie jest zmniejszone przez smar.

- ⒸZ UTAHOVACÍ MOMENTY NEREZOVÝCH ŠROUBŮ
- Ⓓ ANZUGMOMENTE VON EDELSTAHLSCHRAUBEN
- Ⓕ COUPLES DE SERRAGE DES VIS EN ACIER INOXYDABLE

P		A2/A4-70	A2/A4-80
D	R	Mu	Mu
		Nm	Nm
M 3	0,5	0,8	1,1
M 4	0,7	1,9	2,4
M 5	0,8	3,6	4,8
M 6	1	6,5	8,5
M 8	1,25	15	20
M10	1,5	30	39
M12	1,75	51	68
M14	2	82	109
M16	2	126	168
M18	2,5	176	235
M20	2,5	247	330
M22	2,5	337	450
M24	3	426	568
M27	3	561	748
M30	3,5	682	909

- ⒸZ Pokud je v dokumentaci definován spoj šroubu a matice o různých pevnostech, vždy utahujte na moment komponenty nižší.
- Ⓓ Wenn in der Dokumentation eine Verbindung von Schraube und Mutter mit verschiedene Festigkeiten definiert ist, wird immer mit dem Moment des Bauteils mit der geringeren Festigkeit angezogen.
- Ⓕ Si les documents définissent un assemblage par boulon de diverses résistances, serrez toujours au moment de la composante avec résistance inférieure
- ⒼB If there is a joint with a screw and a nut at different strengths in the documentation, always tighten to the torque of the component with lower strength.
- ⒹU Если в документации установлено соединение из болта и гайки различной прочности, всегда зажимайте с моментом для компонента с меньшей прочностью
- ⒼL Jeśli w dokumentacji zdefiniowane jest połączenie ze śrubą i nakrętką różnych wytrzymałościach, zawsze należy dokręcać zachowując moment dokręcania komponentu z niższą wytrzymałością.
- ⒸZ Tabulka utahovacích momentů slouží k určení správného utahovacího momentu pro šroubové spoje z nerezové oceli, které jsou mazány tuhými mazivy pouze v místě závitu!
Tzn. Použitím maziva je sníženo tření v závitu.
- Ⓓ Die Anzugsmomententabelle dient zur Bestimmung des korrekten Anzugsdrehmoments für Schraubverbindungen aus Edelstahl, die ausschließlich im Gewindebereich mit Festschmierstoffen geschmiert sind!
Das bedeutet, dass die Reibung im Gewinde durch das Schmiermittel reduziert wird.
- Ⓕ Le tableau des couples de serrage sert à déterminer le couple de serrage correct pour les assemblages vissés en acier inoxydable, lubrifiés avec des lubrifiants solides uniquement au niveau du filetage !
Cela signifie que la friction dans le filetage est réduite par le lubrifiant.
- ⒼB The tightening torque table is used to determine the correct torque for stainless steel bolted joints that are lubricated with solid lubricants only at the thread area!
That means friction in the thread is reduced by the lubricant.
- ⒹU Таблица моментов затяжки используется для определения правильного момента затяжки для резьбовых соединений из нержавеющей стали, которые смазаны твердыми смазками только в области резьбы! Это означает, что использование смазки снижает трение в резьбе.
- ⒼL Tabela momentów dokręcania służy do określenia prawidłowego momentu dokręcania dla połączeń śrubowych ze stali nierdzewnej, które są smarowane smarami stałymi tylko w obszarze gwintu!
Oznacza to, że zastosowanie smaru zmniejsza tarcie w gwincie.

- ⒼB STAINLESS STEEL SCREW TIGHTENING TORQUE
- ⒹU МОМЕНТЫ ЗАТЯЖКИ НЕРЖАВЕЮЩИХ БОЛТОВ
- ⒼL MOMENT DOKRĘCANIA ŚRUB ZE STALI NIERDZEWNEJ



- Mu - ⒸZ UTAHOVACÍ MOMENT ⒼB TIGHTENING TORQUE
- Ⓓ ANZUGMOMENTE ⒹU МОМЕНТ ЗАЖАТИЯ
- Ⓕ COUPLE DE SERRAGE ⒼL MOMENT DOKRĘCANIA
- D - ⒸZ JMENOVITÝ PRŮMĚR ⒼB NOMINAL DIAMETER
- Ⓓ NENNDURCHMESSER ⒹU НОМИНАЛЬНЫЙ ДИАМЕТР
- Ⓕ DIAMETRE NOMINAL ⒼL ŚREDNICA NOMINALNA
- R - ⒸZ ROZTEČ ZÁVITU - STOUPÁNÍ ⒼB SCREW PITCH - LEAD
- Ⓓ GEWINDESTEIFUNG ⒹU ШАГ РЕЗЬБЫ
- Ⓕ PAS DE FILET - PAS ⒼL ROZSTAW GWINTU - SKOKI
- P - ⒸZ PEVNOST ⒼB STRENGTH
- Ⓓ FESTIGKEIT ⒹU ПРОЧНОСТЬ
- Ⓕ RÉSISTANCE ⒼL WYTRZYMA OŚĆ

(CZ) UTAHOVACÍ MOMENTY ŠROUBŮ ČEPOVÝCH SPOJŮ
 (D) ANZUGMOMENTE VON SCHRAUBEN IN BOLZENVERBINDUNGEN
 (F) COUPLES DE SERRAGE DES VIS DES LIAISONS PAR AXES

(GB) TIGHTENING TORQUES FOR SCREWS OF PIN JOINTS
 (RU) МОМЕНТЫ ЗАТЯЖКИ ВИНТОВ ШАРНИРНЫХ СОЕДИНЕНИЙ
 (PL) MOMENT DOKRĘCANIA WKRĘTÓW SWORZNIOWYCH



(CZ) OBECNÝ PŘEDPIS UTAHOVÁNÍ ZAJIŠTĚNÍ ČEPOVÝCH SPOJŮ:
 (D) ALLGEMEINE VORSCHRIFT FÜR DAS ANZIEHEN VON BOLZENVERBINDUNGEN:
 (F) CONSIGNE GENERALE POUR LE SERRAGE DES ARTICULATIONS CYLINDRIQUES:
 (GB) GENERAL INSTRUCTION FOR TIGHTENING THE SECURING OF PIN JOINTS:
 (RU) ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ ЗАЖАТИЯ ПРЕДОХРАНЕНИЯ СОЕДИНЕНИЙ ПАЛЬЦАМИ:
 (PL) OGÓLNE ZASADY DOKRĘCANIA ZABEZPIECZENIA POŁĄCZEŃ CZOPEM:



X (8.8)	M
M6	06-09 Nm
M8	15-20 Nm
M10	20-30 Nm
M12	25-35 Nm
M14, M16	30-40 Nm

X - (CZ) ROZMĚR ŠROUBU
 (D) SCHRAUBENGRÖSSE
 (F) DIMENSIONS DE LA VIS
 (GB) BOLT DIMENSION
 (RU) РАЗМЕР БОЛТА
 (PL) ROZMIAR ŚRUBY

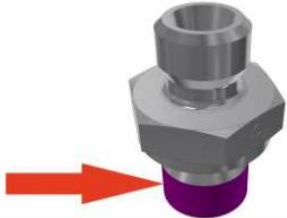
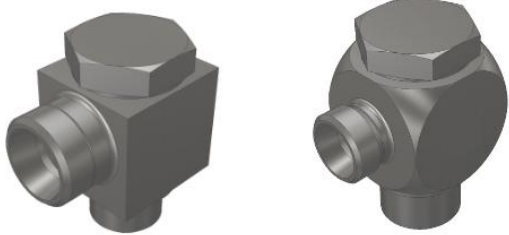
M - (CZ) ORIENTAČNÍ MOMENT
 (D) ANZUGSMOMENT
 (F) COUPLE D'ORIENTATION
 (GB) ORIENTATION TORQUE
 (RU) ОРИЕНТАЦИОННЫЙ МОМЕНТ
 (PL) ORIENTACYJNY MOMENT

(CZ) Tyto spoje není nutné ověřovat kontrolou momentovým klíčem = stačí vizuálně kontrolovat sešroubování.
 (D) Diese Verbindungen müssen nicht mit einem Drehmomentschlüssel überprüft werden = es genügt, die Verschraubung visuell zu kontrollieren.
 (F) Il n'est pas nécessaire de contrôler le serrage à l'aide d'une clé dynamométrique = un contrôle visuel de l'assemblage suffit
 (GB) These joints do not have to be verified by checking with a torque wrench = visual inspection of bolting is sufficient.
 (RU) Эти соединения не нужно контролировать динамометрическим ключом = достаточно визуально проверять прикручивание.
 (PL) Nie trzeba sprawdzać tych połączeń kluczem dynamometrycznym = wystarczy wizualnie skontrolować dokręcenie.

CZ UTAHOVACÍ MOMENTY HYDRAULICKÝCH KOMPONENT
 D ANZUGSDREHMOMENTE VON HYDRAULIKKOMPONENTEN
 F COUPLES DE SERRAGE DES COMPOSANTS HYDRAULIQUES

GB TIGHTENING TORQUES OF HYDRAULIC COMPONENTS
 RU МОМЕНТЫ ЗАТЯЖКИ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ КОМПОНЕНТОВ
 PL MOMENT DOKRĘCANIA ELEMENTÓW HYDRAULICZNYCH



K		R	Mu [Mn]
A		M12x1,5 (G1/4")	35
		M16x1,5 (G3/8")	70
		M18x1,5 (G1/2")	80
		M22x1,5 (G5/8")	100
		M26x1,5 (G3/4")	130
B		22x1,5/16x1,5	70
C		M12x1,5 (G1/4")	20
		M16x1,5 (G3/8")	40
		M18x1,5 (G1/2")	50
		M22x1,5 (G5/8")	60
		M26x1,5 (G3/4")	80
		M30x2 (G1/4")	100
D		M16x1,5	70
		M22x1,5	100
E		DN6 (M12x1,5)	20
		DN8 (M16x1,5)	30
		DN10 (M18x1,5)	35
		DN12 (M22x1,5)	40
		DN16 (M26x1,5)	55
		DN20 (M30x2)	65
		DN25 (M36x2)	80
		DN32 (G1 1/4")	100
F		M16x1,5	80
		M22x1,5	120

CZ K - KOMPONENTA D K - KOMPONENTE F K - COMPOSANT CZ R - ROZMĚR D R - ABMESSUNG F R - DIMENSION CZ Mu - UTAHOVACÍ MOMENT D Mu - ANZUGMOMENTE F Mu - COUPLE DE SERRAGE CZ A - HRDLO PŘÍMÉ D A - GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG F A - UNION MÂLE CZ B - REDUKČNÍ VLOŽKA D B - REDUZIER-EINSATZ F B - INSERT RÉDUCTEUR CZ C - SPOJKA T, L, PŘÍMÁ D C - VERBINDER T, L, GERADER F C - ÉGALE T, L, UNION CZ D - PRŮTOKOVÝ ŠROUB D D - DURCHFLUSSSCHRAUBE F D - VIS DE DÉBIT CZ E - KONCOVKA HADICOVÁ D E - SCHLAUCHANSCHLUSS F E - RACCORD DE FLEXIBLE CZ F - PRŮTOKOVÝ SET D F - SCHWENKVERSCHRAUBUNG F F - RACCORD BANJO	GB K - COMPONENT RU K - КОМПОНЕНТ PL K - KOMPONENT GB R - DIMENSION RU R - РАЗМЕР PL R - WYMIAR GB Mu - TIGHTENING TORQUE RU Mu - МОМЕНТ ЗАЖАТИЯ PL Mu - MOMENT DOKRĘCANIA GB A - MALE STUD COUPLING RU A - ПРЯМОЕ ВВЕРТНОЕ СОЕДИНЕНИЕ PL A - PRZYŁĄCZKA PROSTA GB B - REDUCING INSERT RU B - РЕДУКЦИОННЫЙ ВКЛАДЫШ PL B - WKŁADKA REDUKCYJNA GB C - COUPLING T, L, STRAIGHT RU C - СОЕДИНИТЕЛЬ Т, L, ПРЯМОЙ PL C - ŁĄCZNIK T, L, PROSTY GB D - FLOW SCREW RU D - ВИНТ РАСХОДА PL D - ŚRUBA PRZEPŁYWOWA GB E - HOSE FITTING RU E - ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ ФИТИНГ PL E - ZŁĄCZKA DO WĘŻA GB F - BANJO FITTING RU F - СОЕДИНЕНИЕ БАНЖО PL F - ZŁĄCZE BANJO"
--	--